

Paul Hindemith  
Sämtliche Werke

Streicherkammermusik II

# Paul Hindemith

## Sämtliche Werke

---

im Auftrag der Hindemith-Stiftung  
herausgegeben von Kurt von Fischer  
und Ludwig Finscher

---

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1993 · Printed in Germany

# Paul Hindemith

## Sämtliche Werke

---

Band V, 5

# Streicherkammermusik II

Herausgegeben von Hermann Danuser

---

1993

B. Schott's Söhne, Mainz

Im Auftrag und mit Unterstützung  
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.  
Druck: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH, Wiesbaden  
Bindearbeiten: C. Finkentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 505

## Inhalt

---

Zur Edition *VI*

The Edition *VII*

Einleitung *IX*

Faksimiles *XXV*

Trio für Violine, Bratsche und Violoncello op. 34 *1*

2. Trio für Geige, Bratsche und Violoncello *37*

Duett für Bratsche und Violoncello *75*

Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 1 *83*

Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 2 *93*

Sonate für Bratsche allein op. 11 Nr. 5 *101*

Sonate für Bratsche allein op. 25 Nr. 1 *113*

Sonate für Bratsche allein op. 31 Nr. 4 *123*

Sonate für Bratsche allein *137*

Sonate für Violoncello allein op. 25 Nr. 3 *149*

Anhang

Sonate für Violine allein op. 11 Nr. 6, Fragment *159*

Satz und Fragment aus einer Sonate für Violine allein *165*

Trio für Violine, Bratsche und Violoncello op. 34, ursprünglicher 3. Satz *167*

2. Trio für Geige, Bratsche und Violoncello, Stimmen *170*

Kritische Berichte *209*

[24]

Handwritten musical sketches for page 24, consisting of three systems of staves. The first system has two staves with notes and clefs. The second system has two staves, with the second staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The third system has two staves, with the second staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The sketches are in a cursive, handwritten style.

[25]

Handwritten musical sketches for page 25, consisting of three systems of staves. The first system has two staves with notes and clefs. The second system has two staves, with the second staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The third system has two staves, with the second staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The sketches are in a cursive, handwritten style.

Faksimile Nr. 1-4: Skizzenbuch 1935-36 / Lieder / Klavierkonzerte, S. [24]-[31], Skizzen zu einem Werk für Bratsche allein.

[26]

Handwritten musical score for page 26, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals, with some staves featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings.

[27]

Handwritten musical score for page 27, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals, with some staves featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings.

»Sünova« Nr. 45 - 10 zellig

Handwritten musical score for page 28, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals, with some measures containing complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Handwritten musical score for page 29, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals, with some measures containing complex rhythmic patterns and dynamic markings.

»Stünova« Nr. 45-10 zellig



[30]

Handwritten musical score for system [30], consisting of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings such as *f* and *ff*. The music is written in a cursive, handwritten style.

[31]

Handwritten musical score for system [31], consisting of seven staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *f* and *ff*. The music is written in a cursive, handwritten style.

»Sünova« Nr. 45 - 10 zellig

I Äußerst lebhaft.

Sonate für Bratsche allein Op 31 <sup>10</sup>

für Heinrich Burkard

2

The image shows a page of handwritten musical notation for a violin solo. The score is written on 18 staves, organized into pairs of six staves each. The music is in 3/4 time and features a complex, rhythmic melody with many slurs and accents. The notation includes various dynamic markings such as *diminuendo*, *crescendo poco a poco*, *mf*, *p*, and *sfz*. There are also some handwritten annotations and corrections throughout the score, including some circled numbers and additional slurs. The paper shows signs of age and wear, with some staining and a slightly uneven texture.

Faksimile Nr. 5-10: Sonate für Bratsche allein op. 31 Nr. 4, Abschrift Heinrich Burkard mit Eintragungen Hindemiths.

A page of handwritten musical notation on aged, slightly stained paper. The score consists of 15 staves of music, primarily in treble clef. The notation is dense, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several dynamic markings: *diminuendo* (decreasing volume) on the fourth staff, *ritard.* (ritardando) on the sixth staff, and *sfz* (sforzando) repeated multiple times on the tenth and eleventh staves. There are also some tempo markings like *poco*. The paper has a small handwritten number '2' at the top center and a larger '3' in the top right corner. The bottom of the page shows two empty staves.

Faksimile Nr. 6

I. Lied. Ruhig, mit wenig Ausdruck. Langsame Viertel.

4

Handwritten musical score for 'I. Lied'. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The tempo is 'Langsame Viertel' (slow quarter notes). The music is characterized by a steady, rhythmic pattern of quarter notes, often with slurs and accents. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *pp* (pianissimo). There are several triplets and slurs throughout the piece. The score concludes with a double bar line and the dynamic *pp*.

*Abbildung  
im Schlager.*

III. Thema mit Variationen.

Handwritten musical score for 'III. Thema mit Variationen'. The score consists of five staves of music. The tempo is 'Schnelle Viertel (ma maestoso)' (fast quarter notes, moderately majestic). The music is more rhythmic and complex than the first section, featuring many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo). There are numerous slurs, accents, and dynamic markings. The score concludes with a double bar line and the dynamic *mf*.

*Ehrnas leicht*

This is a handwritten musical score for a piece in 3/4 time. The score is written on ten systems of staves. The first system includes a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is characterized by dense, rhythmic patterns, often in the form of triplets or sixteenth-note runs. Performance instructions and dynamics are clearly marked throughout the piece. Key markings include *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), and *sfz* (sforzando). Performance directions such as *Marcato.* and *Flüssend, sempre con Legato* are present. The score concludes with a double bar line and a final dynamic marking of *mf*. The handwriting is in dark ink on aged paper.

Faksimile Nr. 8 ohne „Beiblatt“ am Fuß der Seite.

This is a handwritten musical score consisting of approximately 15 staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. Key annotations include:

- Largo**: Marked at the beginning of the lower section.
- ritard.**: A deceleration marking.
- Breit**: A marking for a wide, spacious feel.
- Ruhig**: A marking for a calm or quiet mood.
- Ein wenig flüchtig**: A marking for a slightly fleeting or light quality.
- Sehr ruhig**: A marking for a very calm mood.
- Sehhaftes, energisch**: A marking for a vigorous and energetic mood.

The score is written in a cursive, handwritten style, typical of a composer's manuscript. It features complex rhythmic patterns and frequent use of slurs and ties.

Ziemlich lebhaft (nicht zu sehr)

7

*rit.*  
breite Striche

*Breiter*

*Noch breiter*

*Ritardando*

Langsam, sehr leicht.

*ff*

*f*

*fine*

# Trio für Violine, Bratsche und Violoncello op. 34 (1924)

*Alois Hába gewidmet. 1924.*





I.

TOCCATA. Schnelle Halbe

Die Einleitung ein wenig breiter

Violine  
Bratsche  
Violoncello

zurückhalten

8 Durchweg die Violine hervortreten lassen

10

11

14

Musical score for measures 14-16. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 14 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 15 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 16 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Dynamics include *p* and *mf*. Performance instructions include *pizz.* and *arco*.

17

Musical score for measures 17-19. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 17 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 18 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 19 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Dynamics include *mf*, *f*, and *dim.*. Performance instructions include *pizz.* and *arco*.

20

Musical score for measures 20-22. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 20 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 21 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 22 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Dynamics include *mf* and *p*.

23

Musical score for measures 23-24. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 23 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 24 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *mf*. Performance instructions include *arco*.

25

Musical score for measures 25-27. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 25 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 26 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 27 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.*. Performance instructions include *arco*.

27

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

29

30

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

31

33

35

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*mf*

38 40

Measures 38-40. Treble clef, key signature of two flats. Measure 38 starts with a forte (*f*) dynamic. Measures 39-40 feature a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score includes a piano part with a *mf* dynamic and a bass line with a *mf* dynamic. A boxed measure number '40' is located at the top right.

41

Measures 41-42. Treble clef. Measure 41 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 42 features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The score includes a piano part with a *mf* dynamic and a bass line with a *cresc.* dynamic. Fingering numbers (0, 3, 0, 3, 0, 3, 0, 2, 0, 3, 0, 3, #) are present above the treble staff in measure 41.

43

Measures 43-44. Treble clef. Measure 43 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 44 features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The score includes a piano part with a *mf* dynamic and a bass line with a *cresc.* dynamic. Fingering numbers (3, 0, 3, 0, 2, 0, 2, 0, 2, 0, 1, 0, 2, 0, 2, 2, 0, 2) are present above the treble staff in measure 43.

45

Measures 45-46. Treble clef. Measure 45 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 46 features a forte (*f*) dynamic. The score includes a piano part with a *f* dynamic and a bass line with a *f* dynamic.

47

Measures 47-48. Treble clef. Measure 47 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 48 features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The score includes a piano part with a *p* dynamic and a bass line with a *cresc.* dynamic.

50 **50**

50 **50**

*f* *cresc.*

*f* *cresc.*

*f* *cresc.*

Measures 50-51. Treble clef. Key signature: one sharp (F#). Measure 50 starts with a box containing the number 50. Dynamics include *f* and *cresc.* (crescendo). Trills are indicated with *tr* above notes in measures 50 and 51.

52

52

Measures 52-53. Treble clef. Key signature: one sharp (F#). Measure 52 starts with a box containing the number 52. Dynamics include *f* and *cresc.* (crescendo). Trills are indicated with *tr* above notes in measures 52 and 53.

54

54

*ff*

*ff*

*ff*

Measures 54-55. Treble clef. Key signature: one sharp (F#). Measure 54 starts with a box containing the number 54. Dynamics include *ff* (fortissimo). Trills are indicated with *tr* above notes in measures 54 and 55.

56

56

*sempre ff*

*sempre ff*

*sempre ff*

Measures 56-58. Treble clef. Key signature: one sharp (F#). Measure 56 starts with a box containing the number 56. Dynamics include *sempre ff* (sempre fortissimo). Trills are indicated with *tr* above notes in measures 56 and 57.

59 **60**

59 **60**

Measures 59-60. Treble clef. Key signature: one sharp (F#). Measure 59 starts with a box containing the number 59, and measure 60 starts with a box containing the number 60. Dynamics include *f* and *cresc.* (crescendo). Trills are indicated with *tr* above notes in measures 59 and 60.

62

65

68 Die Bratsche durchkommen lassen

70

71

73

76

*mf*

*mf*

*mf*

79

80

*cresc.*

*tr*

*cresc.*

*cresc.*

82

*ff*

*ff*

*ff*

84

*p*

*cresc.*

86

*pp*

*p*

*cresc.*

*tr*

*cresc.*

*tr*

*cresc.*



88 90

Musical score for measures 88-90. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with notes and rests. The middle staff has a treble clef and contains a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line with notes and rests. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the top staff at measure 90.

91

Musical score for measures 91-92. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a treble clef and contains a complex rhythmic pattern. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. A trill marking (*tr*) is present in the middle staff at measure 92.

93  $\frac{3}{4}$

Musical score for measures 93-95. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a bass clef and contains a complex rhythmic pattern. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the top and bottom staves, and *p* (piano) in the middle staff. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the middle and bottom staves.

96

Musical score for measures 96-97. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a bass clef and contains a complex rhythmic pattern. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo) in all three staves.

98 100  $\frac{3}{4}$

Musical score for measures 98-100. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with triplets. The middle staff has a bass clef and contains a complex rhythmic pattern with triplets. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line with triplets. Dynamic markings include *f* (forte) in all three staves.

101  $\frac{3}{4}$

Musical score for measures 101-103. The piece is in 3/4 time. Measure 101 starts with a rest in the treble and bass staves, followed by a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass. Measure 102 features a triplet of eighth notes in the treble (F#4, G4, A4) and a triplet of eighth notes in the bass (F#3, G3, A3). Measure 103 continues with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes.

104  $\frac{3}{4}$

Musical score for measures 104-106. Measure 104 begins with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, followed by a triplet of eighth notes in the treble (F#4, G4, A4) and a triplet of eighth notes in the bass (F#3, G3, A3). Measure 105 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 106 continues with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes.

107

Musical score for measures 107-109. Measure 107 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 108 continues with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 109 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes.

109 pizz. 110 arco

Musical score for measures 109-110. Measure 109 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 110 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes.

111

Musical score for measures 111-113. Measure 111 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 112 continues with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes. Measure 113 features a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, with a fermata over the final notes.

Das Cello hervortreten lassen

114

Musical score for measures 114-116. The score is in three staves (Violin, Viola, and Cello/Double Bass). Measure 114 features a *fff* dynamic in all parts. Measure 115 shows a dynamic shift to *mf*. Measure 116 includes a *f* dynamic in the Cello/Double Bass part. The music contains triplets and slurs.

117

Musical score for measures 117-119. Measure 117 starts with a *mf* dynamic. Measure 118 features a *p* dynamic. Measure 119 includes a *tr* (trill) in the Cello/Double Bass part. The music contains triplets and slurs.

120

Musical score for measures 120-122. Measure 120 starts with a *f* dynamic. Measure 121 features a *mf* dynamic. Measure 122 includes a *mf* dynamic. The music contains triplets and slurs.

123

Musical score for measures 123-125. Measure 123 features a *pizz.* (pizzicato) dynamic. Measure 124 includes a *p* dynamic. Measure 125 features a *cresc.* (crescendo) dynamic. The music contains triplets and slurs.

126

Musical score for measures 126-128. Measure 126 features an *arco* (arco) dynamic. Measure 127 includes a *p* dynamic. Measure 128 features a *tr* (trill) in the Cello/Double Bass part. The music contains triplets and slurs.

129 **130**

tr *cresc.* tr *cresc.* tr *cresc.* tr *mf* tr *cresc.*

This system contains measures 129 through 131. It features three staves with complex melodic lines and trills. The first staff begins with a trill and a crescendo. The second staff has a trill and a crescendo. The third staff has a trill, a mezzo-forte dynamic, and a crescendo. Measure 130 is boxed.

132  $\frac{3}{4}$

tr tr tr

This system contains measures 132 through 134. It features three staves with melodic lines and trills. The first staff has a trill. The second staff has a trill. The third staff has a trill.

135

*f* *f* *f* *ff*

This system contains measures 135 through 136. It features three staves with melodic lines. The first staff has a forte dynamic. The second staff has a forte dynamic. The third staff has a forte dynamic. Measure 136 ends with a fortissimo dynamic.

137

*ff* *ff* *ff*

This system contains measures 137 through 139. It features three staves with melodic lines. The first staff has a fortissimo dynamic. The second staff has a fortissimo dynamic. The third staff has a fortissimo dynamic.

140 **140**

*fff* *fff* *fff*

This system contains measures 140 through 142. It features three staves with melodic lines. The first staff has a fortissimo dynamic. The second staff has a fortissimo dynamic. The third staff has a fortissimo dynamic. Measure 140 is boxed.

# Prestissimo

143

Jeden Lauf etwas langsamer beginnen

Musical score for measures 143-145. The top staff features a single melodic line starting with a piano (*p*) dynamic and a fermata over the first measure. The bottom two staves are empty.

(143)

Musical score for measures 143-145. The top staff has a fermata and a *ff* dynamic. The middle staff has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff has a *ff* dynamic.

(143)

*etwas breiter*

Musical score for measures 143-145. The top staff has a fermata and a *ff* dynamic. The middle staff has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic and a *ff* dynamic. The bottom staff has a *ff* dynamic. The instruction *etwas breiter* is placed above the middle staff.

# Im Hauptzeitmaß

144

Musical score for measures 144-146. The top staff has a *ff* dynamic and a fermata. The middle and bottom staves have a *ff* dynamic and a fermata. The music consists of triplets in all three staves.

150

Musical score for measures 147-150. The top staff has a *ff* dynamic and a fermata. The middle and bottom staves have a *ff* dynamic and a fermata. The music consists of triplets in all three staves. A trill (*tr*) is marked above the final measure of the top staff.

II.

Langsam und mit großer Ruhe (Achtel)

Measures 1-3 of the musical score. The piece is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The tempo is 'Langsam und mit großer Ruhe' (Slow and with great calmness) in an 8/8 time signature. The first system consists of three measures. The piano part (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, both characterized by wide intervals and a slow, spacious feel.

Measures 4-6 of the musical score. The piano part continues with a dynamic marking of *p*. The melodic line in the right hand shows a descending sequence of notes, while the bass line remains steady. The overall mood is serene and contemplative.

Measures 7-9 of the musical score. The piano part has a dynamic marking of *p*. The instruction 'hervortreten' (emerge) is written above the piano part in measure 7, indicating a slight increase in volume. The melodic line in the right hand features a prominent interval of a major third. The bass line continues to provide a solid foundation.

Measures 10-12 of the musical score. The piano part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The instruction 'hervortreten' is written above the piano part in measure 11. The melodic line in the right hand becomes more active with eighth-note patterns. The bass line also shows more rhythmic movement. The dynamic marking *mf* is also present in the piano part in measure 10.

13

Musical score for measures 13-15. The top staff (treble clef) features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The middle staff (alto clef) has a similar melodic line. The bottom staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with slurs and various accidentals.

16

*f*

Musical score for measures 16-18. The top staff (treble clef) has a melodic line starting with a dynamic marking of *f*. The middle staff (alto clef) also has a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bottom staff (bass clef) has a melodic line with a dynamic marking of *f*.

19

*sehr zart* 20

*ppp*

*p*

*ppp*

*p*

*ppp*

Musical score for measures 19-22. The top staff (treble clef) starts with a dynamic marking of *ppp*. The middle staff (alto clef) starts with a dynamic marking of *p*. The bottom staff (bass clef) starts with a dynamic marking of *p*. The instruction *sehr zart* is written above the first staff, and a boxed number 20 is also present.

23

*pp zart hervortreten*

*p*

Musical score for measures 23-25. The top staff (treble clef) has a dynamic marking of *pp* and the instruction *pp zart hervortreten*. The middle staff (alto clef) has a dynamic marking of *p*. The bottom staff (bass clef) has a dynamic marking of *p*.

26

hervortreten

*mp*

This system contains measures 26, 27, and 28. It features three staves with complex melodic lines and dynamic markings. The instruction 'hervortreten' is placed above the third staff in measure 27, and the dynamic marking 'mp' is located below the third staff in measure 28.

30

*pp immer fließend*

*pp*

*pp immer fließend*

This system contains measures 29, 30, and 31. It features three staves with melodic lines. The instruction 'pp immer fließend' is written above the first staff in measure 30, 'pp' is written above the second staff in measure 30, and 'pp immer fließend' is written below the third staff in measure 31.

32

*mp*

*p*

*p*

This system contains measures 32, 33, and 34. It features three staves with melodic lines. The dynamic marking 'mp' is placed above the first staff in measure 32, 'p' is placed above the second staff in measure 33, and 'p' is placed below the third staff in measure 34.

35

*f*

*f*

*f*

*mf*

*mf*

*poco f*

This system contains measures 35, 36, and 37. It features three staves with melodic lines. The dynamic marking 'f' is placed above the first staff in measure 35, 'f' is placed above the second staff in measure 35, 'f' is placed above the third staff in measure 35, 'mf' is placed above the first staff in measure 37, 'mf' is placed above the second staff in measure 37, and 'poco f' is placed below the third staff in measure 37.



38 40

*p* *pp* *mf* *dim.* *pp* *mf* *p*

41 *riten.* *a tempo*

*p* *pp* *p* *p* *p*

44

47

50

Musical score for measures 50-52. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 50 is marked with a box containing the number 50. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. Dynamic markings include *f* (forte) in measures 50, 51, and 52. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

53

Musical score for measures 53-55. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 53 is marked with a box containing the number 53. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *f* (forte) in measure 53 and *mf* (mezzo-forte) in measures 54 and 55. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

56

Musical score for measures 56-58. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 56 is marked with the number 56. The music features complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo) in measures 56 and 57, and *mf* (mezzo-forte) in measure 58. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

59

60

Musical score for measures 59-60. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 59 is marked with the number 59, and measure 60 is marked with a box containing the number 60. The music features complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo) in measures 59 and 60. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

### III.

#### Mäßig schnelle Viertel

Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen, mit Ausnahme der letzten Takte im Cello.  
mit Dämpfer (pizz.)

Musical score for measures 1-4. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Cello. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The tempo is 'Mäßig schnelle Viertel'. The score includes dynamic markings: *p* (piano) and *f* (forte). The instruction 'mit Dämpfer (pizz.)' is present above the first two staves.

Musical score for measures 5-8. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Cello. The key signature has two flats. The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The instruction 'mit Dämpfer (pizz.)' is present above the first two staves.

Musical score for measures 9-12. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Cello. The key signature has two flats. The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). A box containing the number '10' is placed above the second measure of the Treble staff. The instruction 'mit Dämpfer (pizz.)' is present above the first two staves.

Musical score for measures 13-16. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Cello. The key signature has two flats. The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *f* (forte). The instruction 'mit Dämpfer (pizz.)' is present above the first two staves.

17 20

pp cresc. pp cresc. pp cresc.

21

mp cresc. mp cresc. mp cresc.

25

mp cresc. mp cresc.

29 30

f mf ff f mf ff mf ff

33

pp

pp

pp

This system contains measures 33 through 40. It features three staves: a top staff with a treble clef, a middle staff with an alto clef, and a bottom staff with a bass clef. The music is in a minor key, indicated by a single flat. The first two staves play a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes and rests. The bottom staff plays a simpler, more melodic line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in measures 33, 34, 35, 36, 37, 38, and 39. A boxed measure number '40' is placed above the top staff at the beginning of the fourth measure of this system.

37

mp

p

mp

f

This system contains measures 37 through 40. It features three staves: a top staff with a treble clef, a middle staff with an alto clef, and a bottom staff with a bass clef. The music continues from the previous system. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) in measures 37, 38, and 39, and *p* (piano) in measure 40. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the bottom staff at the end of measure 40.

41

mp

p

mp

p

This system contains measures 41 through 44. It features three staves: a top staff with a treble clef, a middle staff with an alto clef, and a bottom staff with a bass clef. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) in measures 41, 42, and 44, and *p* (piano) in measures 43 and 44.

45

f

f

f

This system contains measures 45 through 48. It features three staves: a top staff with a treble clef, a middle staff with an alto clef, and a bottom staff with a bass clef. Dynamic markings include *f* (forte) in measures 45, 46, 47, and 48.

49 50

*p* *cresc.*  
*p* *cresc.*  
arco  
*p*

53

*mp* *mf*  
*mp* *mf*

56

*f*  
*f*  
*f*

59 60

*mf* *p* *pp*  
*mf* *p* *pp*  
*mp* *pizz.*  
*pp*

# IV.

## Fuge. Sehr lebhafte Halbe

ohne Dämpfer  
arco

*f*

ohne Dämpfer  
arco

*mf*

ohne Dämpfer

*mf*

6

*mf*

*f*

arco

*f*

10

11

*p*

*mf*

*f*

16

*mf*

*f*

*mf*

20

21

21

*p*

*mf*

*f*

*p*

Musical score for measures 21-25. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 21 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *p* (piano) in the treble, *mf* (mezzo-forte) in the bass, and *f* (forte) in the bass. The piece concludes with a *p* (piano) dynamic in the treble.

26

26

*mf*

Musical score for measures 26-29. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 26 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) in the bass.

30

30

30

*ff*

*ff*

*f*

*ff*

*ff*

Musical score for measures 30-33. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 30 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the treble, *ff* in the bass, *f* in the bass, and *ff* in the bass.

34

34

*mf*

*mf*

*mf*

Musical score for measures 34-37. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 34 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) in the treble, *mf* in the bass, and *mf* in the bass.

38

40

38

*ff*

*ff*

*ff*

*f*

Musical score for measures 38-41. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 38 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the treble, *ff* in the bass, *ff* in the bass, and *f* in the bass.



43

Musical score for measures 43-46. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 43 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. A dynamic marking of *ff* appears in measure 46.

47

50

Musical score for measures 47-51. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 47 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamic markings of *mf* and *ff* are present. A boxed measure number '50' is located above the treble staff in measure 50.

52

Musical score for measures 52-55. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 52 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. A dynamic marking of *f* is present in measure 52.

56

Musical score for measures 56-59. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 56 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamic markings of *ff* are present in measures 56 and 57.

60

Musical score for measures 60-63. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 60 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamic markings of *ff* are present in measures 60 and 61. A boxed measure number '60' is located above the treble staff in measure 60.

65

Musical score for measures 65-69. The system consists of three staves. Measure 65 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a complex texture with multiple voices. Dynamic markings include *f* (forte) in the second staff, *p* (piano) in the first and second staves, and *pp* (pianissimo) in the second staff. A crescendo hairpin is visible in the second staff.

70

70

Musical score for measures 70-74. The system consists of three staves. Measure 70 is marked with a boxed '70'. The music continues with complex textures. Dynamic markings include *f* (forte) in the first staff and *p* (piano) in the second staff. A crescendo hairpin is visible in the second staff.

75

Musical score for measures 75-79. The system consists of three staves. Measure 75 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a complex texture with multiple voices. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the first staff, *mp* (mezzo-piano) in the second and third staves, and *p* (piano) in the first staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first staff.

80

80

Musical score for measures 80-84. The system consists of three staves. Measure 80 is marked with a boxed '80'. The music continues with complex textures. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) in the first staff, *mf* (mezzo-forte) in the second and third staves. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first staff.

85

Musical score for measures 85-89. The system consists of three staves. Measure 85 starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a complex texture with multiple voices. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) in the first staff and *pp* (pianissimo) in the second staff. A crescendo hairpin is visible in the second staff.

90 90  
8

mf f

95

ff

100 100  
8

f fff

105

109 110 *molto ritardando* kurze Pause

ff mf p pp

Sehr ruhige Achtel

Musical score for the first system, measures 1-5. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The tempo is 'Sehr ruhige Achtel'. Dynamics include *p*, *pp*, and *mf*. A *v* (accrescendo) marking is present in the first staff at measure 4.

Musical score for the second system, measures 6-9, labeled 'A'. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Dynamics include *mf* and *p*. The section is enclosed in a dashed box.

Musical score for the third system, measures 10-13, labeled 'B' and 'vorangehen'. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Dynamics include *mp* and *p*. The section is enclosed in a dashed box.

Musical score for the fourth system, measures 14-17, labeled 'C'. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. Dynamics include *mf* and *sempre cresc.*. The section is enclosed in a dashed box.

*lebhafter*

Musical score for measures 18-19. The top staff (treble clef) starts at measure 18<sup>1</sup> with a *cresc.* marking and a *poco f* dynamic. The middle staff (bass clef) starts at measure (18)<sup>1</sup> with a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The bottom staff (bass clef) starts at measure 19<sup>1</sup> with a *f* dynamic. A vertical dashed line is present between measures 18 and 19.

**D**

*breiter*

*ein wenig beschleunigen*

Musical score for measures 22-24. The top staff (treble clef) starts at measure 22<sup>1</sup> with a *f* dynamic, then *ff* at measure 23. The middle staff (bass clef) starts at measure 23<sup>1</sup> with a *sempre cresc.* marking and a *ff* dynamic. The bottom staff (bass clef) starts at measure 24<sup>1</sup> with a *sempre cresc.* marking and a *ff* dynamic.

**E**

*beruhigen*

Musical score for measures 26-28. The top staff (treble clef) starts at measure 26<sup>1</sup> with a *f* dynamic, then *p* at measure 27. The middle staff (bass clef) starts at measure 28<sup>1</sup> with a *pp* dynamic. The bottom staff (bass clef) starts at measure 28<sup>1</sup> with a *pp* dynamic.

**F**

Musical score for measures 30-32. The top staff (treble clef) starts at measure 30<sup>1</sup> with a *pp* dynamic. The middle staff (bass clef) starts at measure 32<sup>1</sup> with a *pp* dynamic. The bottom staff (bass clef) starts at measure 32<sup>1</sup> with a *pp* dynamic.

114 Sehr lebhaft. Durchweg sehr scharf akzentuiert

Musical score for measures 114-118. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is 'Sehr lebhaft' and the performance instruction is 'Durchweg sehr scharf akzentuiert'. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *pp* (pianissimo) with accents (>). Measure 114 starts with a treble clef and a key signature change to one flat. Measure 118 ends with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

119

120

Musical score for measures 119-123. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). Measure 123 ends with a key signature change to one flat (B-flat).

124

Musical score for measures 124-128. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). Measure 128 ends with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

130

129

Musical score for measures 129-133. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). Measure 133 ends with a key signature change to one flat (B-flat).

134

Musical score for measures 134-138. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Dynamics include *mf* (mezzo-forte). Measure 138 ends with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

138 140

143

148 150

153

158 160

163

ff

ff

ff

Musical score for measures 163-167. The score is in three staves (treble, alto, and bass clefs). It features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. Dynamic markings include *ff* and *fff*.

168

170

ff

fff

fff

Musical score for measures 168-172. The score is in three staves. Measure 170 is highlighted with a box. Dynamic markings include *ff* and *fff*.

173

fff

Musical score for measures 173-177. The score is in three staves. Dynamic markings include *fff*.

178

180

fff

fff

fff

Musical score for measures 178-181. The score is in three staves. Measure 180 is highlighted with a box. Dynamic markings include *fff*.

182

Prestissimo

ffpp

pp sehr markiert

pp sehr markiert

poco a poco

cresc.

Musical score for measures 182-185. The score is in three staves. The tempo is marked *Prestissimo*. Dynamic markings include *ffpp*, *pp sehr markiert*, *poco a poco*, and *cresc.*. There are also markings for *4* and *8*.



187

190

192

200

202

210

212 *ritenuto*

216 *fff* *p* *ff* *f* **220**

*Im Anfangszeitmaß*

221 *mf* *mf* *mf*

226 *f* *f* *f*

**230** *verbreitern* *ff* *ff* *ff* *ff*



## 2. Trio für Violine, Bratsche und Violoncello (1933)



1

Mäßig schnell (♩ etwa 108)  
zögernd rit.      breit      im Zeitmaß

Violine  
Bratsche  
Violoncello

mf      f      p

pizz.      mf      f      p

6

zögernd rit.      breit

mf      f      mf      f

p      f      mf      f

arco      mf      f

12      im Zeitmaß      1

p      f

p      mf      p      arco      p      f

17

mf      pp

mf      pp      arco pp

22      2

mf      mf      p

mf      p

28

*p*

*mf*

*p*

33

3

*mf*

*p*

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

38

*mf*

*p*

*arco*

*mf*

*arco*

*mf*

42

*mf*

4

ein wenig lebhafter

45

*f*

*f*

*ff*

*f*

*ff*

*ff*

49

*f* *mf* *pizz.* *mf* *pizz.* *mf*

53

*f* *f* *f* *pizz.* *pizz.* *f*

beruhigen . . . ruhig, im Hauptzeitmaß

56

*mf* *mf* *f* *pp* *p* *p*

61

*ppp* *p* *p*

66

*mp*



71

71

*p* *pp*

*p*

*pp*

*pizz.*

Detailed description: This system contains measures 71 through 77. It features three staves: Treble, Bass, and a lower Treble staff. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature. Dynamics include *p*, *pp*, and *pizz.* (pizzicato). The lower Treble staff has a *pizz.* marking at the end of the system.

78

78

*pp* *fp* *pp*

*pp* arco *mp* *pp*

*pp* *mp* *pp*

Detailed description: This system contains measures 78 through 82. It features three staves. Dynamics include *pp*, *fp*, *mp*, and *pp*. The lower Treble staff has a *pp* *arco* marking at the beginning of the system.

83

83

*fp* *mf*

*mp* *mf*

*mp* *mf*

Detailed description: This system contains measures 83 through 86. It features three staves. Dynamics include *fp*, *mf*, and *mp*.

87

6

87

*mf* *f*

*mf* *f*

*f*

Detailed description: This system contains measures 87 through 91. It features three staves. Dynamics include *mf* and *f*. A box containing the number '6' is positioned above the second measure of the top staff.

92

92

*mf* *ff*

*mf* *ff*

*mf* *ff*

Detailed description: This system contains measures 92 through 95. It features three staves. Dynamics include *mf* and *ff*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the lower Treble staff in measure 94.

97

mf p pp

mf p pp

mf p pp

Detailed description: This system contains measures 97 through 102. It features three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. The Treble staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *mf*, *p*, and *pp*. The Bass and Cello/Double Bass staves provide harmonic support with sustained notes and some movement, also marked with *mf*, *p*, and *pp*. A hairpin crescendo is visible in the Bass staff.

103 7

mf

mf pizz. mf

mf p

Detailed description: This system contains measures 103 through 107. The Treble staff has a complex melodic line with many slurs and accents, marked *mf*. The Bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs, marked *mf* and *pizz.*. The Cello/Double Bass staff has a melodic line with slurs, marked *mf* and *p*. A hairpin crescendo is present in the Bass staff.

108 pizz. p

pizz. p

Detailed description: This system contains measures 108 through 111. The Treble staff has a rhythmic accompaniment with slurs, marked *pizz.* and *p*. The Bass staff has a melodic line with slurs and a triplet, marked *pizz.* and *p*. The Cello/Double Bass staff has a melodic line with slurs, marked *pizz.* and *p*. A hairpin crescendo is visible in the Bass staff.

112

f mf

Detailed description: This system contains measures 112 through 115. The Treble staff has a rhythmic accompaniment with slurs, marked *f* and *mf*. The Bass staff has a melodic line with slurs and a triplet, marked *f* and *mf*. The Cello/Double Bass staff has a melodic line with slurs, marked *f* and *mf*. A hairpin crescendo is visible in the Bass staff.

116

arco

Detailed description: This system contains measures 116 through 119. The Treble staff has a melodic line with slurs and a triplet, marked *arco*. The Bass staff has a melodic line with slurs and a triplet, marked *arco*. The Cello/Double Bass staff has a melodic line with slurs, marked *arco*. A hairpin crescendo is visible in the Bass staff.

119 **8** arco  
mp  
mf  
mp

123  
f  
f  
f

126 **9**  
pp  
pp

131  
pp  
pp  
mf  
p  
p  
mf

*ein wenig lebhafter*

136  
ff  
ff  
ff  
f  
f  
pizz.

10

Musical score for measures 140-142. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 140 starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a dynamic of *ff*. The bass line is marked *ff*. Measure 141 features a treble clef, a dynamic of *mf*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *mf*. Measure 142 includes a treble clef, a dynamic of *mf*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *mf*. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 143-145. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 143 starts with a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. Measure 144 features a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. Measure 145 includes a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 146-148. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 146 starts with a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. Measure 147 features a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. Measure 148 includes a treble clef, a dynamic of *ff*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *ff*. The piece concludes with a double bar line.

11

*ruhiger werden* - - - - - *im Hauptzeitmaß*

Musical score for measures 149-153. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 149 starts with a treble clef, a dynamic of *tr*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 150 features a treble clef, a dynamic of *p*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 151 includes a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *pp*. Measure 152 features a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *pp*. Measure 153 includes a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *pp*. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 154-158. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 154 starts with a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 155 features a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 156 includes a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 157 features a treble clef, a dynamic of *pp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. Measure 158 includes a treble clef, a dynamic of *mp*, and a *pizz.* instruction. The bass line is marked *p*. The piece concludes with a double bar line.

12

*etwas ruhiger*

160

*mf*  
*pizz.*  
*p*  
*pizz.*  
*pp*  
*pp*  
*p*

166

*pizz.*  
*arco*  
*arco*  
*mf*  
*arco*  
*mf*  
*pizz.*

13

*im Hauptzeitmaß*

172

*f*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*p*

179

*f*  
*p*  
*f*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*f*  
*arco*  
*f*  
*mf*

185

*f*  
*p*  
*f*  
*mp*  
*p*

Lebhaft (♩. etwa 88)

Musical score for measures 1-6. The piece is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Lebhaft' (Allegro) at approximately 88 beats per minute. The score consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Treble staff. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). A first ending bracket with a '2' is shown above the first staff.

Musical score for measures 7-13. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The score features various articulations such as accents and slurs. A first ending bracket with a '2' is shown above the first staff.

Musical score for measures 14-21. A boxed measure number '14' is present above the first staff. Dynamics include *ff* and *f*. The score includes a first ending bracket with a '2' above the first staff.

Musical score for measures 22-28. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). The score features various articulations such as accents and slurs.

Musical score for measures 29-35. Dynamics include *f* (forte). The score features a first ending bracket with a '4' above the first staff and a first ending bracket with a '2' above the first staff.

36 [15]

Musical score for measures 36-42. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 36 is marked with a boxed '15'. Dynamics include *p* (piano) in the Treble staff, *mf* (mezzo-forte) in the Bass staff, and *f* (forte) in the lower Bass staff. There are various articulations such as accents and slurs throughout the passage.

43

Musical score for measures 43-49. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 43 is marked with a boxed '15'. Dynamics include *p* in the Treble staff, *mf* in the Bass staff, and *f* in the lower Bass staff. A *pizz.* (pizzicato) marking is present in the lower Bass staff at the end of the system.

50

Musical score for measures 50-57. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 50 is marked with a boxed '16'. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the Treble staff, *f* in the Bass staff, and *ff* in the lower Bass staff.

58

Musical score for measures 58-64. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 58 is marked with a boxed '16'. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) in the Treble staff, *p* (piano) in the Bass staff, and *p* in the lower Bass staff. An *arco* marking is present in the Bass staff.

65

Musical score for measures 65-71. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 65 is marked with a boxed '16'. Dynamics include *f* (forte) in the Treble staff, *f* in the Bass staff, and *f* in the lower Bass staff.

73 17

*mf* *ff* *ff* *f* *ff*

80

*mf* *mf* *f* *pizz.*

88

*mf* *mf* *mf* *arco* *mf*

96 18

*p* *fp* *p* *f* *mf*

104

*fp* *f* *mf* *f* *fp* *f* *fp*



112

Musical score for measures 112-119. The score is in three staves (treble, alto, and bass clefs). It features complex chordal textures and melodic lines. Dynamics include *f*, *ff*, and *fp*. There are accents and slurs throughout. A fermata is present over the final measure of this system.

120

19

Musical score for measures 120-127. This system includes a boxed measure number '19' above the staff. Dynamics include *fp*, *ff*, and *mf*. There are accents and slurs throughout.

128

8

Musical score for measures 128-134. This system includes a boxed measure number '8' above the staff. Dynamics include *ff*, *p*, and *mf*. Performance instructions include *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco). There are slurs and accents throughout.

135

20

Musical score for measures 135-141. This system includes a boxed measure number '20' above the staff. Dynamics include *ff*. There are slurs and accents throughout.

142

Musical score for measures 142-149. This system continues the complex chordal and melodic textures. Dynamics include *ff*. There are slurs and accents throughout.

151

*f* *mf* *p*

159

21

*tr* *p* *mf* *pizz.* *p*

167

*mf* *f* *mf* *mp* *p* *arco* *p*

176

*p* *mp* *tr* *p*

185

*p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp*

196

22

Musical score for measures 196-205. The score is written for three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature has one sharp (F#). The dynamics are marked *pp* (pianissimo) throughout the system.

206

Musical score for measures 206-214. The score is written for three staves. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) throughout the system.

215

Musical score for measures 215-223. The score is written for three staves. The dynamics are marked *p* (piano) in the upper staff and *mp* (mezzo-piano) in the lower staves.

224

23

Musical score for measures 224-231. The score is written for three staves. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) in the upper and lower staves, and *p* (piano) in the middle staff.

232

Musical score for measures 232-240. The score is written for three staves. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) throughout the system.

240

*f*

*f*

*f*

248

24

*p*

*mp*

*p*

257

*p*

*pp*

*p*

*pp*

pizz.

arco

*p*

*pp*

267

*p*

*mf*

*fp*

pizz.

275

25

*p*

arco

*p*

283

*f*  
*fp*  
*pp*  
*p*

291

*mf*  
*mf*  
*mf*

298

26

*f*  
*f* *mf*  
*f* *mf*

305

*f* *mf*

312

27

*f* *mf*

319

fff

fff

fff

325

f

f

f

331

f

f

f

337

28

p

p

p

pp

p

pizz.

pp

pp

344

pp

pizz.

pp

352

360 29

367

374

382 30

390

397

404

411

418



425

433

440

447

454

34

461

fff

fff

fff

tr

tr

468

mf

477

p

p

p

*langsamer werden*

485

pp

pp

35

Mäßig schnell

493

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

p

p

arco

mp

500 pizz.

mp  
arco  
mf  
pizz.  
mp

507

p  
p  
pizz.

514 36

p  
pizz.

*beruhigen* . . . . . *im Hauptzeitmaß*

521

pp  
p  
pp  
ff  
arco  
ff  
arco  
ff

528

Langsam (♩ bis 84)

Musical score for measures 1-4. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The tempo is marked 'Langsam' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The dynamics are consistently marked 'p' (piano) throughout the first four measures.

Musical score for measures 5-8. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. Measure 8 is marked with a boxed '37'. The dynamics vary: 'f' (forte) in measures 5 and 6, 'mp' (mezzo-piano) in measure 7, and 'p' (piano) in measure 8. The lower Bass staff has 'mf' (mezzo-forte) markings in measures 7 and 8.

Musical score for measures 9-12. Measure 9 is marked with a '9' above the staff. The dynamics are 'mf' (mezzo-forte) in measures 9 and 10, and 'f' (forte) in measure 12. The lower Bass staff has 'mf' markings in measures 10 and 11.

Musical score for measures 13-16. Measure 13 is marked with a '13' above the staff. The dynamics are 'mf' (mezzo-forte) in measures 13 and 14, and 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo) in measures 15 and 16. The lower Bass staff has 'p' markings in measures 13 and 15.

Musical score for measures 17-20. Measure 17 is marked with a boxed '38'. The dynamics are 'mp' (mezzo-piano) in measures 17 and 18, and 'pp' (pianissimo) in measures 19 and 20. The lower Bass staff has 'mp' markings in measures 17 and 18.

# Schnelle Halbe (♩ etwa 112)

21

Measures 21-25. Treble clef, bass clef, and bass clef. Dynamics: *p*. The piece is in 2/2 time. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The middle staff has a similar melodic line. The bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

26

Measures 26-30. Treble clef, bass clef, and bass clef. Dynamics: *p*. The melodic lines continue with slurs and ties. The bass staff accompaniment remains consistent.

31

39

Measures 31-35. Treble clef, bass clef, and bass clef. Dynamics: *f*. The melodic lines become more active. The bass staff accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

36

Measures 36-40. Treble clef, bass clef, and bass clef. Dynamics: *p*, *mf*. The melodic lines continue with slurs and ties. The bass staff accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

41

40

Measures 41-45. Treble clef, bass clef, and bass clef. Dynamics: *f*, *ff*. The melodic lines continue with slurs and ties. The bass staff accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Trills are indicated in the treble staff.

46 *tr* *tr* *tr* *ff* *f* *f*

51 *mf* *mf* *mf*

57 *f* *f* *f*

62 *mf* *mf* *mf* **41** *p* *p* *p*

67 *mf* *mf* *mf* *p* *p*

72 42

*mf* *p* *p* *f*

*mf* *p* *f*

*mf* *p* *f*

77

*ff* *ff* *f* *fp*

*ff* *f* *fp*

*ff* *f* *fp*

82

*f* *f* *f*

*f* *fp* *f fp*

*f* *fp* *f fp*

87 43

*p* *mp*

*pizz.*

*p*

92

97

*pp*  
*p*  
*pp*

102 44

*ff*  
*ff*  
*arco*  
*ff*

106

*f*  
*ff*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*f*

110

*f*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*f*  
*pizz.*  
*f*  
*mf*  
*f*

115

*arco*



121 **Langsam**

Musical score for measures 121-123. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. Measure 121 starts with a piano (*p*) dynamic in the Treble staff and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the Bass staff. Measure 122 continues with the same dynamics. Measure 123 ends with a piano (*p*) dynamic in the Bass staff.

Musical score for measures 124-126. Measure 124 is marked with a box containing the number 45. The Treble staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic, the Bass staff has a forte (*f*) dynamic, and the Bass staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measures 125 and 126 continue with these dynamics.

Musical score for measures 127-129. Measure 127 starts with a piano (*p*) dynamic in the Treble staff and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the Bass staff. Measure 128 continues with the same dynamics. Measure 129 ends with a forte (*f*) dynamic in the Bass staff and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the Bass staff.

Musical score for measures 130-132. Measure 130 is marked with a box containing the number 46. The Treble staff has a mezzo-piano (*mp*) dynamic, the Bass staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Measure 131 continues with the same dynamics. Measure 132 ends with a piano (*p*) dynamic in the Bass staff.

Musical score for measures 133-135. Measure 133 starts with a piano (*p*) dynamic in the Treble staff and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the Bass staff. Measure 134 continues with the same dynamics. Measure 135 ends with a piano (*p*) dynamic in the Treble staff and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the Bass staff.

Schnell, wie vorher

137

*p* *mp* *f*  
*mp* *mf* *mf* *f*

142

47

*f* *f* *f*

147

*mp* *p* *p*

152

*mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

157

48

*ff* *ff* *ff*

162

Musical score for measures 162-166. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The music features complex melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and dynamic markings such as *p* and *mf*. The notation includes slurs, ties, and various note values.

167

Musical score for measures 167-171. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The music features complex melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and dynamic markings such as *p*, *mf*, and *f*. The notation includes slurs, ties, and various note values.

172

Musical score for measures 172-176. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The music features complex melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and dynamic markings such as *p* and *mf*. The notation includes slurs, ties, and various note values.

177

49

Musical score for measures 177-181. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The music features complex melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and dynamic markings such as *f* and *ff*. The notation includes slurs, ties, and various note values.

182

Musical score for measures 182-186. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The music features complex melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and dynamic markings such as *ff*. The notation includes slurs, ties, and various note values.

187

192 **50**

197

202

207 **51**

212

217

52

222

227

53

232

238

Musical score for measures 238-243. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. Measure 238 starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. A fermata is present over the final note of measure 243.

244

Musical score for measures 244-249. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. Measure 244 starts with a pianissimo (*pp*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. A fermata is present over the final note of measure 249. Dynamics include *pp* and *ppp*.

Äußerst lebhaft (♩. bis 168)

251

Musical score for measures 251-255. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. Measure 251 starts with a forte (*f*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. A fermata is present over the final note of measure 255. Dynamics include *f* and *arco*.

256

Musical score for measures 256-261. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. Measure 256 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. A fermata is present over the final note of measure 261. Dynamics include *mf* and a box containing the number 54.

262

Musical score for measures 262-267. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and Cello/Double Bass. Measure 262 starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests. A fermata is present over the final note of measure 267. Dynamics include *p* and *f*.

268

*ff*

*ff*

*ff*

273

55

*mf*

*p*

278

*mf*

283

56

*mf*

288

*p*

*p*

293

Musical score for measures 293-297. The system consists of three staves: Treble, Bass, and Bass. The Treble staff contains a melodic line with various intervals and rests. The Bass staff contains a bass line with a prominent 'pizz.' (pizzicato) marking at the beginning. The music is written in a key with one flat and a 3/4 time signature.

298

Musical score for measures 298-302. The system consists of three staves. The Treble staff has a melodic line with a 'ff' (fortissimo) dynamic marking. The Bass staff has a bass line with a 'ff' dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns and intervals.

303

Musical score for measures 303-307. The system consists of three staves. A box containing the number '57' is placed above the Treble staff in the fourth measure. The Treble staff features a melodic line with a 'pizz.' marking. The Bass staff has a bass line with a 'ff' dynamic marking. The music is characterized by intricate intervallic relationships.

308

Musical score for measures 308-312. The system consists of three staves. The Treble staff has a melodic line with a 'ff' dynamic marking. The Bass staff has a bass line with a 'ff' dynamic marking. The music features a series of intervals and rests, with a 'pizz.' marking in the final measure of the system.

313

Musical score for measures 313-317. The system consists of three staves. The Treble staff has a melodic line with a 'pizz.' marking. The Bass staff has a bass line with a 'pizz.' marking. The music concludes with a series of intervals and rests, maintaining the 'pizz.' dynamic.





# Duett für Bratsche und Violoncello (1934)



# Schnelle Achtel

*f* *breit* *p* *mf* *f* *riten.* *mf* *p* *mf*

8 15 22 30 38 46

Detailed description: This musical score is for a piece titled "Schnelle Achtel" (Quick Eighth Notes), written in 3/8 time. The score is divided into seven systems of music. The first system (measures 1-7) begins with a piano (*f*) dynamic and a *breit* (broad) articulation. The second system (measures 8-14) continues with a piano (*p*) dynamic. The third system (measures 15-21) features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system (measures 22-29) includes a forte (*f*) dynamic, a *riten.* (ritardando) marking, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fifth system (measures 30-37) continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The sixth system (measures 38-45) features a forte (*f*) dynamic. The seventh system (measures 46-52) includes piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The score contains various musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, slurs, and dynamic markings.

54

*p*

Musical score for measures 54-60. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the first measure of the upper staff.

61

Musical score for measures 61-67. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The music continues with similar rhythmic patterns.

68

Musical score for measures 68-75. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The music continues with similar rhythmic patterns.

76

76

*p*

*pizz.*

Musical score for measures 76-81. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the first measure of the upper staff, and *pizz.* (pizzicato) is placed in the first measure of the lower staff.

82

*mf*

Musical score for measures 82-88. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed in the first measure of the upper staff.

89

*mf*

*arco*

Musical score for measures 89-95. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed in the first measure of the upper staff, and *arco* is placed in the first measure of the lower staff.

96

*p*

*pizz.*

Musical score for measures 96-102. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the first measure of the upper staff, and *pizz.* (pizzicato) is placed in the first measure of the lower staff.

102

Musical score for measures 102-107. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff.

108

Musical score for measures 108-115. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff. The word "arco" is written below the lower staff in measure 110.

116

Musical score for measures 116-122. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff.

123

Musical score for measures 123-128. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff. The dynamic marking "f" is written below the lower staff in measure 123.

129

Musical score for measures 129-134. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff.

135

Musical score for measures 135-140. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff. The dynamic marking "cresc." is written below the lower staff in measure 137.

141

Musical score for measures 141-146. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff with various rhythmic values and accidentals, and a supporting bass line in the lower staff.

147

*ff*

152

158

*p* *cresc.*

165

173

181

*tr* *tr* *mp*

189

198

*p*

This system contains measures 198 through 205. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

206

This system contains measures 206 through 213. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

214

*tr*

This system contains measures 214 through 221. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a trill in the fifth measure, indicated by the *tr* marking.

222

*f breit* *p*

This system contains measures 222 through 229. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic markings include *f breit* (forte, broad) and *p* (piano).

230

This system contains measures 230 through 237. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs.

238

*mf*

This system contains measures 238 through 245. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

246

*f* *riten.* *pizz.* *p*

This system contains measures 246 through 253. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic markings include *f* (forte), *riten.* (ritardando), *pizz.* (pizzicato), and *p* (piano).



254

261

arco

268

pizz.

mf

275

282

arco

f

mf langsamer werden

290

dim.

p

299

pizz.

arco

pizz.

arco

# Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 1 (1924)

*Für Licco Amar*



I.

Sehr lebhafte Achtel

Musical score for 'Sehr lebhafte Achtel' in G major, 2/4 time. The score consists of ten staves of music, numbered 1 through 19. The key signature has one sharp (F#). The tempo is 'Sehr lebhaft' (Very lively). The piece features a variety of rhythmic patterns, including eighth notes, sixteenth notes, and triplets. Dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). Trills (tr) and trills with a flat (trb) are used throughout. The score includes slurs, accents, and hairpins for dynamics. The piece concludes with a final cadence on the 19th measure.

II.

Sehr langsame Viertel

*p* *cresc.*

6 *poco f* *p*

10 *cresc.* *f*

13 *mf* *cresc.* *f*

17 *ff* *accel.* *presto*

19 *beruhigen* *dim.* *f*

21 *Ruhig* *mf* *p*

25 *mf* *f*

29 *ritenuto* (kurze Pause) *Sehr ruhig* *pp* *pp*

33 *mf* *pp*

### III.

#### Sehr lebhafte Viertel

Musical score for 'Sehr lebhafte Viertel' in 3/4 time, featuring a single melodic line in treble clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The score consists of ten staves of music, with measure numbers 4, 8, 12, 17, 21, 26, 31, and 35 indicated at the beginning of their respective staves. The piece is characterized by frequent triplet patterns and dynamic contrasts. The dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (pp), with other markings including forte (f), piano (p), mezzo-piano (mp), and diminuendo (dim.). Trills (tr) are used in measures 19, 20, and 21. The score includes various articulations such as slurs, accents, and breath marks (y). The final measure (40) ends with a diminuendo marking.

39 *ppp*

43 *f* *p*

47 *f* *f*

51 *mf*

54 *dim.* *tr*

59 *ppp*

62

65 *mp*

69 *p*

76 *ohne jedes ritardando* *pp* *pppp*

# IV. Intermezzo, Lied. *Ganz leise und zart zu spielen*

Ruhig bewegte Achtel

*p* *grazioso*

5 *pp*

9 *mf* *p* *pp*

14 *mp* *mf*

19 *p* *pp*

23 *mp* *p* *pp* *ppp*

27 *mp*

31 *p* *pp*

(33) *riten.* *a tempo* *pp* *mp*

37 *p* *pp* *ppp* *riten.*



V.

Prestissimo (♩.=)  
mit Dämpfer

pp

3

mf

(7)

pp

9

f

10

f

(11)

über zwei Saiten

1 4

pp

p

13

ff

pp

1 4

(14)

ff

p

cresc.

16

19 <sup>8</sup>  
*f* *cresc.*

20 <sup>8</sup>

21 *fff*

(22)

24 <sup>8</sup>  
*fff*

26 <sup>8</sup> <sup>8</sup> <sup>8</sup> <sup>8</sup>  
*molto dim.*

28 *mf*

(29) *pp* *cresc. sempre*

31 *pp*

33 *ff* *pp subito*

35

37

39

41

43

44

45

(46)

48

50

52

# Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 2 (1924)

*Für Walter Caspar*



I.

... Es ist so schönes Wetter draußen ...

Leicht bewegte Viertel

The musical score consists of 36 measures, organized into 12 staves. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of "Leicht bewegte Viertel". The melody is characterized by eighth-note patterns, often beamed in groups of four. Dynamics fluctuate throughout, including *mf*, *pp*, *mp*, *f*, *poco f*, *cresc.*, *dim.*, and *pppp*. Trills (*tr*) and trills with a flat (*trb*) are used as ornaments. A specific instruction "(keine Triole)" is placed above a triplet of eighth notes at measure 5. The piece concludes with a *pizz.* (pizzicato) marking and an *attacca* instruction.

II.

Ruhig bewegte Achtel

arco  
*p* *mf*  
7 *p* *mf* *p* *poco f* *f*  
sul AD sul AD  
12 *pp* 6 6 *p* *mf* *p*  
18 *pp* *mf* *pp* *mf*  
25 *f* *mf*  
30 8 *p* *pp*  
36 8 6 *p*  
40 *mf* *p* *f* *p* *f* *p*  
46 *mf* *p* *poco f* *p* *f* *p* *f* *f*  
*poco riten.* *a tempo*  
50 *pp* *mp* *mf* *f*  
57 *ff* gehalten 3 *f* *mf* *p* *pp* *ppp* *attaca*

### III.

#### Gemächliche Viertel (Das ganze Sätzchen ist pizzicato zu spielen)

*pizz.*  
*p* *mf* *pp*

4 *f*

8 *p* *f*

11 *p* *ff* *p*

14 *p* *ff*

17 *p* *mf* *pp*

20 *p* *mf*

23 *pp* *mp* *poco f*

26 (im Tempo bis zum Schluß)  
*p* *mp* *ppp*  
*attacca*



# IV. Fünf Variationen über das Lied „Komm, lieber Mai“ v. Mozart

Leicht bewegt  
arco  
mf p

6 mf

12 Ein pp

wenig ruhiger

17

20 mf pp

23 mf

25 p poco f

28 riten. a tempo pp mf

31 rit. a tempo pp p

33 *mf* *p*

35 *mf* *f*

37 *p* *mf* *p*

39 *mf* *f* *p*

41 *cresc.* *f*

43 *p*

45 *f*

47 *riten.* *p* *p* **Viel**

langsamer. Ruhig

49 *p* *poco f*

(Die ganze Variation auf der D und A Saite)

52 *p*

55 *f* *pp*

58 *rit.*

61 *a tempo* *rit.*

64 *Sehr lebhaft*

69

74

79 *Sehr lebhaft (Die Achtel wie am Anfang des Satzes)*

83

87

91

95

100 *rit.* *Etwas langsam*

# Sonate für Bratsche allein op. 11 Nr. 5 (1919)

*Herrn Professor Dr. Karl Schmidt gewidmet*



I

Lebhaft, aber nicht geeilt

*f* *p* *f* *p* *f*

*accel.* *riten.* *a tempo*

*f* *p* *f*

*f* *p* *f*

*breit*

*gehalten*

*mp* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

*ein wenig kurz*

*f* *p* *ff* *p*

*breit*

*mf subito* *p* *cresc.*

*langsam beginnen, aber beschleunigen und stärker werden*

25 *f* *pp*

28

31 *im Hauptzeitmaß* *ff* *p*

34 *gehalten* *fp* *f* *fp*

37 *f* *p*

40 *gehalten*

43 *cresc.* *f* *p*

46 *poco accel.* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

49 *gehalten* *vorwärts* *f* *ff*

53 *accel.* *fff* *lang*

II

Mäßig schnell, mit viel Wärme vortragen

The musical score consists of ten staves of music, primarily in bass clef with a key signature of one flat. The notation includes various dynamics, articulations, and performance instructions. The first staff (measures 1-3) begins with a *p* dynamic and a *mp* dynamic. The second staff (measures 4-6) features a *tr* (trill) and dynamics of *p*, *f*, *mf*, and *pp*. The third staff (measures 7-9) has dynamics of *f*, *mf*, and *pp*. The fourth staff (measures 10-12) includes a *poco rit.* instruction and dynamics of *f* and *pp*. The fifth staff (measures 13-14) is marked *ppp*. The sixth staff (measures 15-18) has dynamics of *pp*, *mf*, and *p*. The seventh staff (measures 19-22) includes a *rit.* instruction, a *frei* (ad libitum) section, and dynamics of *p* and *cresc.*. The eighth staff (measures 23-25) features *accel.* (accelerando) markings and dynamics of *f*, *p*, and *molto*. The ninth staff (measures 26-28) has dynamics of *f*, *mf*, *pp*, *f*, *mf*, and *pp*. The tenth staff (measures 29-30) includes a *cresc.* instruction and dynamics of *f* and *mf*.



*poco a poco accel.*

32 *mf* *mf* *mf* *mf*

35 *cresc.* *lebhaft* *ff*

38 *leise werden und sehr beruhigen*

41 *langsam* *mf* *p* *pp cresc. molto*

44 *gehalten* *f* *tr*

### III Scherzo

**Schnell**

*f* *ein wenig halten* *a tempo* *poco gliss.* *poco gliss.* *f*

7 *ein wenig halten* *a tempo* *p* *f* *p* *ff*

14 *mp* *ff* *p* *ff* *poco gliss.*

21 *cresc.* *f*

28 *dim.* *ein wenig halten* *a tempo* *p* *f*

34 *langsam* *a tempo* *pp* *gliss.* *gliss.* *ff* **1**

42 viel langsamer, gesangvoll

pp

cresc. mf pp

p mf nicht einhalten

59 ein wenig eilen poco riten. wieder ruhig f pp

64 allmählich in das Anfangszeitmaß zurück gehen p

69 accel. wie am Anfang mf f

75 p f p

81 ff p

87 f mf p mf p f

93 sehr lebhaft mf cresc. molto ff

100 dim. poco a poco

107

114 mf pp ff

# IV In Form und Zeitmaß einer Passacaglia

Das Thema sehr gehalten

The musical score is written in 3/4 time and consists of ten staves of music. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various dynamics and articulations:

- Staff 1: *f*, *p*, *f*. Includes a trill (*tr*) and accents (*>*).
- Staff 2: *mf*. Includes accents (*>*).
- Staff 3: *f*, *ff*, *p*, *f*, *ff*, *p*, *ff*. Includes accents (*>*).
- Staff 4: *f*, *ff*, *p*, *f*, *ff*, *p*, *ff*. Includes accents (*>*) and the instruction *gehalten*.
- Staff 5: *p*, *ff*. Includes accents (*>*).
- Staff 6: *lebhaft fließend*. Includes accents (*>*) and a dynamic marking *p*.
- Staff 7: *mf*. Includes accents (*>*).
- Staff 8: *pp*. Includes accents (*>*).

44 *pp* *cresc.*

47 *mf*

50 *cresc.*

53 *f* *cresc.* *lebhaft* *ff* *sempre dim.*

56

59

62 *einleitend*

65 *f*

68

71 *p* *ff*

74 *p* *ff*

77

*fff*

80

*sehr beruhigen und*

83 *stets abnehmen*

86

*ritenuto*

*im Hauptzeitmaß gehalten*

*f* *p* *f* *tr*

93

*p* *f* *p* *f* *riten.*

97 *viel langsamer*

*p* *pp* *p* *pp*

101

*p* *pp* *p*

105

*mf* *p* *mf* *p* *f*

109

*mf* *p*

113

*pp*

117 *mf*

121 *p* *poco a poco cresc.*

125 *mf* *f* *poco riten.*

129 *ppp*

133 *gehal-*

137 *ten . . a tempo vorwärts gehen*

140 *f* *p*

143

146 *im Zeitmaß* *f*

149

152 *sehr ruhig beginnen* *ff* *hinabstürzen* *ffp*

155

159

162

*poco a poco cresc.*

165

*allmählich lebhafter*

169

*mf*

173

*accel. e molto cresc.*

177

*mf* *cresc. e accel.*

180

182

*langsam beginnen und sehr beschleunigen*

*ff* *p* *molto cresc.*

184

*einleiten* *im Hauptzeitmaß*

*ff* *p*

186

*f* *tr*

190

*ff sehr breit* *nicht eilen* *mit aller Kraft*

195

# Sonate für Bratsche allein op. 25 Nr. 1 (1922)

*Ladislav Černý gewidmet*





I

Breit. Viertel

*f*

6 *p* *cresc.* 3

10 3 *f* 3

14 *fp* *cresc. e accel.* 3 3

19 *ff* *scharf*

22 *beruhigen*

25 *mf* *cresc.*

27 *f*

32 *p cresc.* 3 *f* 3 3

37 *p* *cresc.*

*folgt sofort der nächste Satz*

# II

## Sehr frisch und straff. (Viertel)

4 *f*

8 *cresc.* *ff*

12 *dim.* *p*

15 *cresc.* *f*

19 *ff* *pp*

23 *cresc.*

27 *f*

30

33 *p* *cresc.*

36

39

42

46

50

53

56

### III

Sehr langsam

7

13 *rit.* *sehr ruhig*  
*mf* *pp*

19 *pp sehr weich* *ten.* *ten.* *poco a poco cresc.*  
*sul D* *ein wenig bewegt*  
*3*

24

28 *f sehr gehalten* *dim. e rit.*  
*b.v.* *3*

33 *sehr langsam* *sul G*  
*pp* *ppp* *f*

40 *p* *f* *bewegt*  
*3* *3*

46 *gehalten* *ff* *fff*  
*3* *3*

50

55 *sehr breit*  
*pp* *ff*

61 *pp*

67 *mf* *f* *p* *pp* *pp*

# IV

(♩=600-640)

**Rasendes Zeitmaß. Wild. Tonschönheit ist Nebensache.**

(Die Ziffern geben an, wieviel Viertel sich zwischen zwei Taktstrichen befinden.)

The musical score consists of ten staves. The first four staves are in bass clef, and the last six staves are in treble clef. The piece is marked *ff* (fortissimo). The tempo is indicated as (♩=600-640). The title is "IV" and the subtitle is "Rasendes Zeitmaß. Wild. Tonschönheit ist Nebensache." The instruction "(Die Ziffern geben an, wieviel Viertel sich zwischen zwei Taktstrichen befinden.)" explains that the numbers above the notes indicate the number of quarter notes between bar lines. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The piece ends with a double bar line and repeat dots.

45 **12** 8

48 **9**

51 **7** **9** **6** **7**

55 **10** **9**

58 **7** **6** **7** **6** **7**

62 **6** **7** **6** **7** **6**

66 **4** **6** **7**

71 **6** **9** **6** **7**

74 **6**

78 **9** **6**

82 **6**

85 **9**

89 **9** II

V

Langsam, mit viel Ausdruck

Musical score for voice part V, measures 1-80. The score is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo and expression markings are "Langsam, mit viel Ausdruck". The score consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets. Performance instructions include *mf*, *p*, *pp*, *f*, *accel.*, *bewegt*, *breit*, *cresc.*, *sehr breit*, *dim.*, *ruhig*, *tr<sup>b</sup>*, and *riten.*. The score ends with a *p* dynamic marking.





# Sonate für Bratsche allein op. 31 Nr. 4 (1923)

*Für Heinrich Burkard*



I.

Äußerst lebhaft

*ff*

4

7

10

13

16

19

22

25

*dim.*

28

30 *mf* *cresc. poco a poco*

33

36

39

42

45 *ff* *tr*

48 *mf* *tr*

51 *p* *tr*

54 *ff* *tr*

57

60 *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

63

66

69

72

75

78

81

84

87

90

93

96

*ff*

99

102

105

108

111

*sfz* *sfz*

114

*sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

117

120

## II. Lied.

Ruhig, mit wenig Ausdruck. Langsame Viertel.

The musical score consists of ten staves of music in bass clef, 3/4 time. The tempo is 'Langsame Viertel' (slow quarter notes). The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *mf* (mezzo-forte). The score includes various ornaments such as trills (*tr*) and trills with a flat (*tr<sup>b</sup>*), and complex fingering patterns including 7ths, 5ths, and 3rds. The piece concludes with a *riten.* (ritardando) marking at measure 22.

Measure numbers are indicated at the beginning of each staff: 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31.



### III. Thema mit Variationen.

Schnelle Viertel (ma maestoso)

*f*

7

13

17

21 *etwas leichter*  
*mf* 3 3 3

25 *mf* *mf*

29

32 *mp* 3 3 3

35 *f* *mp*

39 *f* *mf*

43 *f* *marcato*

46



90 *ff*

Musical notation for measures 90-92 in bass clef. The music features a series of eighth-note chords with accents. The dynamic is marked *ff*.

93

Musical notation for measures 93-96 in bass clef. The music continues with eighth-note chords and accents. The dynamic is *ff*.

97

Musical notation for measures 97-99 in bass clef. The music continues with eighth-note chords and accents. The dynamic is *ff*.

100 *furioso*  
*ff* *mf*

Musical notation for measures 100-102 in bass clef. The marking *furioso* is present. The dynamic changes from *ff* to *mf*.

103 *f*

Musical notation for measures 103-105 in treble clef. The dynamic is marked *f*.

106 *ff* *sfz* *sfz*

Musical notation for measures 106-108 in bass clef. The dynamics are *ff* and *sfz*.

109 *mf*

Musical notation for measures 109-110 in bass clef. The dynamic is marked *mf*.

111 *ff* *ff*

Musical notation for measures 111-113 in bass clef. The dynamic is marked *ff*.

114

Musical notation for measures 114-116 in bass clef.

117

Musical notation for measures 117-119 in bass clef.

120 *rit.*

Musical notation for measures 120-121 in bass clef. The marking *rit.* is present.

122 *breit*  
*fff*

Musical notation for measures 122-123 in treble clef. The marking *breit* is present. The dynamic is marked *fff*.

126

131

134 *langsam*  
*p* *mf*

139 *poco f* *p*

143 *mf* *pp* *mp* *p* *ruhig*

147 *mf*

151 *poco f* *p*

154 *mf* *mf* *ein wenig fließend*

158 *pp* *mf* *pp* *mf*

163 *mf* *f* *p* *mf* *pp*

168 *sehr ruhig*  
*p* *p* *mf* *p*

174 *poco f* *mp* *mf* *p* *pp*

179 *lebhafter, energisch*

Musical notation for measures 179-182. The piece is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). Measure 179 starts with a forte (*ff*) dynamic and a trill. Measures 180-182 contain complex rhythmic patterns with triplets and a sixteenth-note run.

Musical notation for measures 183-186. Measure 183 features a sixteenth-note run. Measures 184-186 continue with complex rhythmic patterns, including triplets and a trill.

Musical notation for measures 187-190. Measure 187 has a forte (*ff*) dynamic. Measures 188-190 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 191-194. The notation switches to a treble clef. Measures 191-194 contain complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 195-198. Measures 195-198 contain complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

*ziemlich lebhaft (nicht zu sehr)*

Musical notation for measures 199-202. Measure 199 has a forte (*ff*) dynamic. Measures 200-202 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

*f breite Striche*

Musical notation for measures 203-206. Measure 203 has a forte (*f*) dynamic. Measures 204-206 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 207-210. Measures 207-210 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 211-212. Measures 211-212 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 213-215. Measures 213-215 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

Musical notation for measures 216-219. Measure 216 has a forte (*ff*) dynamic. Measures 217-219 show complex rhythmic patterns with triplets and a trill.

219 *ff* *ff*

221 *mf* *f* *breiter*

224

227

230

232 *ff* *noch breiter* *tr<sup>b</sup>*

235 *tr<sup>b</sup>*

238 *tr*

241 *tr<sup>b</sup>* *tr*

*rit.* - - - - -

243

*langsam, sehr breit*

245 *fff* *tr*

252 *tr<sup>b</sup>* *tr*



# Sonate für Bratsche allein (1937)





I.

Lebhaft Halbe (etwa 112)

The musical score is written in 3/4 time and consists of two staves: a bass staff (left) and a treble staff (right). The key signature has one flat (B-flat). The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The bass staff contains the primary melodic line, while the treble staff provides harmonic accompaniment, often using triplets. Dynamics fluctuate throughout, including *f*, *p*, *mf*, *ff*, and *p*. The tempo is marked as 'Lebhaft Halbe' (lively half note). The score concludes with the instruction 'Rubig' (calmly) and a piano (*p*) dynamic.

27 *mf*

31 *mp*

34 *mf*

37 *f* *ff*

40 *Wie am Anfang* *p* *tr* *6*

43 *mp* *tr* *p.* *6*

46 *p.* *6* *cresc.* *p.* *6*

48 *f* *6*

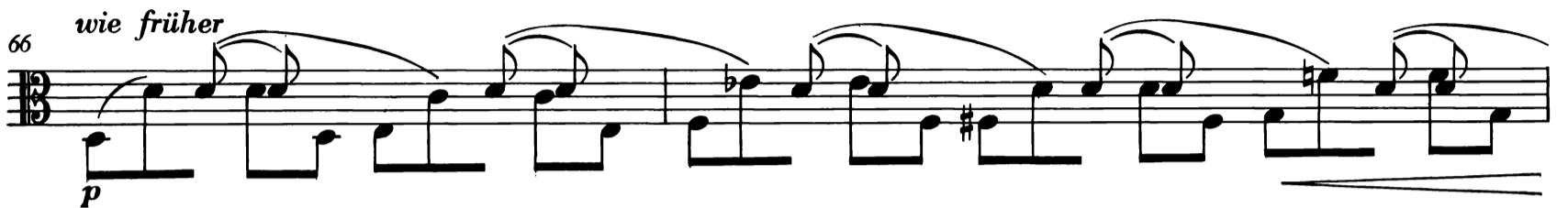
50 *tr* *tr*

53 *etwas breiter* *ff*

56

59 

62 

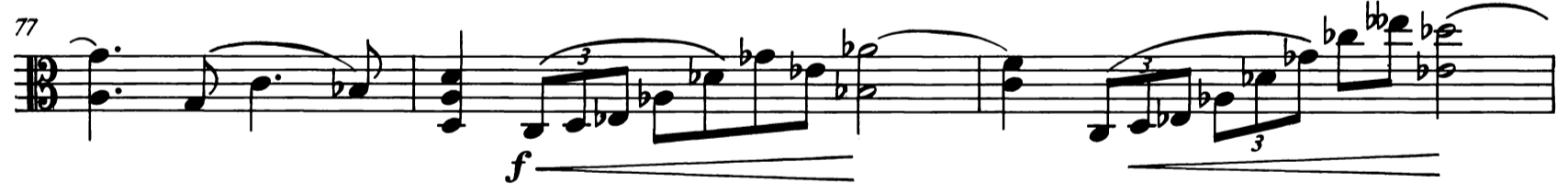
66 *wie früher*  
*p* 

68 

70 

72 

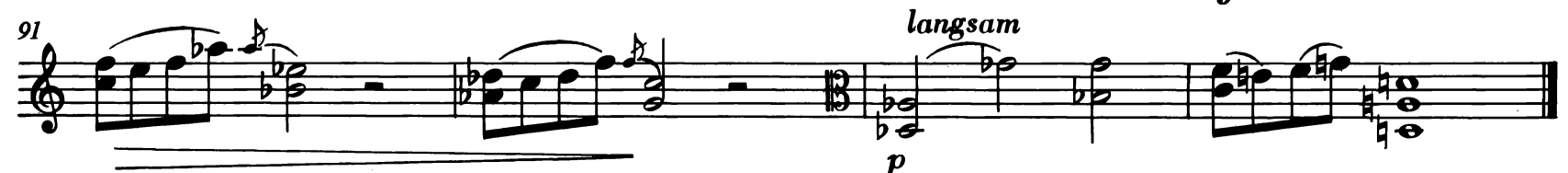
74 *ff* 

77 *f* 

80 

83 *ff* 

87 *beruhigen* *langsamer*  
*mf* 

91 *langsam*  
*p* 

II.

Langsame Viertel (etwa 50)

Musical score for 'Langsame Viertel (etwa 50)'. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of 40 measures, with measure numbers 5, 9, 13, 17, 19, 21, 24, 27, 30, 33, 36, and 39 marked at the beginning of their respective staves. The piece features a variety of dynamics including *mf*, *p*, *f*, *mp*, and *pp*. Performance instructions include 'etwas lebhafter' at measure 13, 'langsamer werden' at measure 30, and 'ruhig' at measure 33. The score includes numerous slurs, ties, and fingerings (e.g., 3, 5, 6, 7). The piece concludes with the instruction 'gleich weiter' at the end of the final staff.

Lebhaft (♩=152)

Pizzikato \*)

43 *pp* *p*

48 *mp* *pp*

53 *p*

57 *mp* *mf* *3*

62 *3*

66 *pp*

71 *cresc.*

76 *f* *ff*

81 C Saite

84

88 *pp*

\*) Zur Ausführung des Pizzikatos braucht der Spieler alle Finger der rechten Hand und muß deshalb den Bogen niederlegen.

94 *p*

98 *mf*

102 *p*

106 *langsamer*  
*dim.* *pp* *gleich weiter*

110 *arco*  
*mf* *p*  
**Wieder wie früher**

114 *p*

117 *vorangehen*  
*cresc.*

121 *mf* *cresc.* *f*

125 *ruhig*  
*p* 5 6 7

128 *mf* *pp* 5 5

131 3

III.

Mäßig schnelle Viertel (etwa 100)

*f*

4

7 *mf* *cresc.*

10 *f*

13 *ff*

16 *p*

19 *f* *mp* *f* *mf*

22 *breiter* *ff* *tr*

25 *tr*

28 *tr*



zurückhalten

fließender (♩.=112)

31 *p* *tr*

34 *tr*

37 *p* *tr*

40 *pp*

43

46 *mf* *p* *tr*

49 *ruhig abschließen*

52 *energisch, wie am Anfang* *f*

55 *mf*

58

61 *f*

64 *breiter*  
*mf* *ff*

68 *tr* *tr*

72 *verbreitern* *tr* *tr*

76 **Lebhaft** (♩ = 176)  
*p* *mp*

80 *mf* *f* *p*

84 *mp* *mf*

88 *f* *f*

92

97 *verbreitern*  
*mf* *cresc.*

102 *ff*

107 *breit* *ff* *tr*



Sonate für Violoncello allein op. 25 Nr. 3  
(1922)

*Maurits Frank gewidmet*



# I.

Lebhaft, sehr markiert. Mit festen Bogenstrichen

4

8 *ff*

11 *b<sup>\*)</sup>*

14 *ff p<sup>3</sup>* *ff p*

17 *f* *f*

20 *f*

24 *ff*

28 *ff p<sup>3</sup>* *ff p<sup>3</sup>*

31 *ff p* *f*

33 *ritenuto* *a tempo* *ff sempre*

36

39

\*) Vgl. Kritischen Bericht

II.

Mäßig schnell. Gemächlich. Durchweg sehr leise

Musical score for section II, measures 1-26. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven staves of music. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second staff starts at measure 5. The third staff starts at measure 10. The fourth staff starts at measure 13. The fifth staff starts at measure 17 and includes a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The sixth staff starts at measure 21 and includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The seventh staff starts at measure 26 and includes a piano-piano (*pp*) dynamic marking and a ritardando (*rit.*) instruction. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests, with some notes marked with trills (*tr*) and flats (*b*). Slurs and phrasing marks are used throughout to indicate musical structure.

III.

Langsam

Musical score for section III, measures 1-5. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 3/4. It consists of two staves of music. The first staff begins with a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The second staff starts at measure 5 and includes a forte (*f*) dynamic marking. The music features slow-moving lines with long intervals and slurs, indicating a slow tempo. The first staff ends with a double bar line and repeat dots.

8 *cresc.* *ff* *f* *mf*

12 *dim.* *pp*

16 **Ruhig** *p* *ten.* *ten.*

18 *mf*

20 *p*

22 *mf* *mf* *mf*

24 *f* *pp*

28 *mf* *f*

31 *ff*

34 *rit.* *p* *f* *mf* *p* *pp*



# IV.

Lebhaftes Viertel. Ohne jeden Ausdruck und stets pianissimo

pp spiccato

3

7

9

12

14

16

18 ohne Zögern bis zum

21 Schluß

Detailed description: This is a musical score for a bass clef instrument, likely a cello or double bass. The piece is in 3/4 time and consists of 21 measures. The tempo is 'Lebhaftes Viertel' (lively quarter) and the dynamics are 'pp spiccato' (pianissimo, staccato). The score is divided into systems of four staves each. The first system starts with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second system begins with a measure number '3'. The third system begins with a measure number '7'. The fourth system begins with a measure number '9'. The fifth system begins with a measure number '12'. The sixth system begins with a measure number '14'. The seventh system begins with a measure number '16'. The eighth system begins with a measure number '18' and includes the instruction 'ohne Zögern bis zum' (without hesitation until the end). The ninth system begins with a measure number '21' and is labeled 'Schluß' (end). The music features a variety of rhythmic patterns, including triplets and slurs, and a key signature change to one flat (F major) in the final system.

# V.

Mäßig schnell. Sehr scharf markierte Viertel

ff

4

Detailed description: This is a musical score for a bass clef instrument, likely a cello or double bass. The piece is in 3/4 time and consists of 4 measures. The tempo is 'Mäßig schnell' (moderately fast) and the dynamics are 'ff' (fortissimo). The score is divided into two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second system begins with a measure number '4'. The music features a variety of rhythmic patterns, including slurs and accents, and a key signature change to one flat (F major) in the final system.

8

11

14

17

20

23

27

30

34

38

41

44

*mf*

*cresc.*

*ff*

*fff*

*pizz.*

*tr*

*tr*

Detailed description: This is a musical score for a piece, likely for a double bass or electric bass. The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. It consists of 11 staves of music, each starting with a measure number. The first staff (measure 8) is in the bass clef and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including trills. The second staff (measure 11) continues this melodic line. The third staff (measure 14) shows a change in texture, with a bass line in the bass clef and a treble clef line above it. The fourth staff (measure 17) is in the treble clef and features a melodic line with trills. The fifth staff (measure 20) is in the bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The sixth staff (measure 23) continues this rhythmic pattern, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The seventh staff (measure 27) continues the rhythmic pattern, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The eighth staff (measure 30) continues the rhythmic pattern. The ninth staff (measure 34) continues the rhythmic pattern. The tenth staff (measure 38) continues the rhythmic pattern. The eleventh staff (measure 41) continues the rhythmic pattern, marked with a fortissimo fortissimo (*fff*) dynamic. The final staff (measure 44) is in the bass clef and features a melodic line with a pizzicato (*pizz.*) marking.



# Anhang



# Trio für Violine, Bratsche und Violoncello op. 34, ursprünglicher 3. Satz

## Mäßig schnelle Viertel

Violine (1) (pizz.) mit Dämpfer *p*

Bratsche mit Dämpfer (pizz.) *p*

Violoncello (pizz.) mit Dämpfer *f* *p*

6 *f* *p* *mf*

12 *f* *pp* *pp*

18 *pp* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

0 0 0 0 4 # 4 0 4 2 4 1

Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen, mit Ausnahme der letzten Takte im Cello. Bei gebundenen Noten wird nur die erste angerissen, die zweite klingt nach, wenn sie auf derselben Saite gespielt wird.

23

4 4 4 4 0 4

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

28

*mf* *cresc.* *f*

0 3 0 2 0 0 4 3 4 0 4 2 4 1

*mf* *cresc.* *f*

*mf* *cresc.* *f*

32

*mf* *ff*

4 1 4 2 0

*mf* *ff*

*mf* *ff*

37

*pp*

*pp*

*pp*

42

*mp* *p*

*mp* *p*

*f* *p*

47

*mp* *f*

*mp* *f*

*f*

52

0 3

*p* *cresc.* *mp*

*p* *cresc.* *mp*

arco

*p*

57

*mf*

*mf*

60

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *tr*

63

*p* *pp*

*p* *pp*

*mp* *pizz.* *pp*



# 2. Trio für Geige, Bratsche und Violoncello (1933), Stimmen

## Geige

1

Mäßig schnell (♩ etwa 108)

*zögernd rit.* *breit* *im Zeitmaß*

8 *zögernd rit.* *breit* *im Zeitmaß*

17

25 *S* *mf* *p* *mBr*

32 *S* *mf* *p* *S*

39 *pizz. mBr* *mf* *p*

4

Ein wenig lebhafter

45 *arco* *f* *ff* *f*

50 *mf* *f*

In meiner langjährigen Tätigkeit als Kammermusiker hatte ich beim Einstudieren neuer Stücke immer wieder Gelegenheit, den Mangel aller das Studium erleichternder Hilfsmittel in den Stimmen zu beklagen. Das Befragen der Partitur in Zweifelsfällen ist zeitraubend, das Einzeichnen von Stichnoten mühevoll. Um den Spielern Zeit und Arbeit zu ersparen, habe ich diese Stimmen mit Spielhilfen versehen, deren Brauchbarkeit ich genügend erprobt habe.

Anstelle von genauen Stichnoten sind nur die Rhythmen der anderen Instrumente angegeben, und zwar über der Zeile die der Bratsche, unter der Zeile die des Cellos. *S* bedeutet Solo: der Spieler ist im Rhythmus unabhängig von den anderen Stimmen, bei *T* haben alle Stimmen den gleichen Rhythmus. *mBr* oder *mC* bedeutet gleichlaufenden Rhythmus mit der Bratschen- bzw. Cellostimme. *o* über einer Pause zeigt an, daß niemand zu spielen hat.

54 *ff*

**5**  
Ruhig, im Hauptzeitmaß

58 *mf* *beruhigen* *pp*

64 *pp* *mp*

71 *p* *pp* *mC* *pp* *mC*

80 *fp* *pp* *fp* *mf*

87 *mf* *f* *mf*

93 *ff* *mf*

99 *p* *pp* *mf*

105 *f* *pizz. Br Solo* *p* *mC*

113 *arco* *mp*

122 *f*

9

Ein wenig leb-

129 *mBr* *mBr* *mBr*

*pp* *pp* *p* *mf* *ff* *f*

hafter

10

137 *ff*

141 *mf*

144 *ff*

ruhiger werden

147 *p*

11

Im Hauptzeitmaß

151 *pp* *pp*

12

Etwas ruhiger

157 *mp* *mf*

164 *mBr pizz.* *mC*

13

Im Hauptzeitmaß

170 *arco* *f* *mf* *mf*

178 *f* *p* *mf* *f* *mBr*

185 *T* *p*

Lebhaft (♩. etwa 88)

ff mC

mf

f mC

8

p

f mC

p

14

17

ff

f

25

mp

33

mBr

f

p

42

f

p

51

ff

61

mp

f

70

mf

ff

78

mf

s

86

mf

93

mf mC

p

18

100 *fp* *fp*

109 *f* *mf* *f* *ff*

118 *fp* *fp* *ff* *mf*

19

127 *ff* *p*

136 *ff*

20

145

155 *mf* *p*

21

166 *mf* *mp*

5

180 *p* *p*

T S

190 *pp* *pp*

S T mBr

200 *mf*

22

211 *mf*

221 *p* *mf* *S*

230 *p* *mf* *S*

238 *f*

248 *p*

259 *p mC* *pp* *1* *S*

270 *fp* *p* *2*

280 *f* *pp* *2*

290 *mf* *2*

300 *f*

309 *3* *3* *3* *3* *27*

318 *fff* *8* *3*

327 *f* *8*

335 28  
*p* *pp* *p*

342 *mC*

349 *mC*

358 29  
*p*

366 *pp* *mp* *mBr*

374 *pizz.* 30 *pp* *pp* *1*

384 *2*

394 31 *mp* *mp* *arco* *5* *2*

407 *pp* *S*

415 32 *tr* *ff*

424 *8*

433 *tr* *S* 33 *tr* *mp*

441 *S*  
*f* *mf*

449 *tr* *pp*

457 *f*

34  
465 *fff* *tr* *S*

473 *mf* *p*

483 *langsamer werden*

35  
493 *Mäßig schnell* *pp* *pizz.* *p*

501 *mp*

509 *p* 36

517 *beruhigen* *pp* 3

*Im Hauptzeitmaß*  
526 *arco* *ff*



Langsam (♩ bis 84)

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. It begins with a tempo marking of 'Langsam' and a metronome marking of '♩ bis 84'. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into several systems, with measure numbers 5, 10, 16, 22, 28, 34, 40, 46, 52, and 59 indicated. Dynamics include piano (p), mezzo-forte (mf), forte (f), and fortissimo (ff). Performance markings include accents, slurs, and trills (tr). A section starting at measure 38 is marked 'Schnelle Halbe' with a tempo of 'etwa 112'. The score concludes with a final measure at measure 60.

41  
65 *T*  
*p* *mf*

70 *mBr*  
*p* *mf* *p*

42  
75 *T*  
*p* *f* *ff*

80 *S*  
*f* *f*

43  
85 *f* *p*

90

44  
99 *pp* *ff*

105 *f* *ff*

110 *f* *mf* *f*

115 *T*

Langsam

Musical score for measures 121-136, marked "Langsam". The score consists of two staves. The upper staff contains the main melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides harmonic support. Measure numbers 121, 124, 127, 130, and 133 are indicated. Dynamic markings include *p*, *mp*, and *mf*. Performance instructions include *S* (Sforzando) and *mBr* (more breath). Rehearsal marks 45 and 46 are present.

Schnell, wie vorher

Musical score for measures 137-166, marked "Schnell, wie vorher". The score consists of two staves. The tempo is significantly faster than the previous section. The upper staff features a more active melodic line. The lower staff continues with harmonic accompaniment. Measure numbers 137, 143, 149, 155, 160, and 166 are indicated. Dynamic markings include *p*, *mp*, *f*, *mf*, and *ff*. Performance instructions include *S* (Sforzando). Rehearsal marks 47, 48, and 49 are present.

172 *p* *mf* 1

178 **49** *f*

184 *ff*

191 **50** *ff* *S*

197 *mf* *mBr* *S* *p* 1

204 *f* *p* *ff* *T* **51**

210 *S*

215 *p*

221 *ff* *mBr* **52**

227 *mBr*

232 *pp* 1 **53**

238 *p* 1

244

Musical staff 244: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes. Dynamics include *pp* and a final measure with a fermata and a '2' above it.

Äußerst lebhaft (♩. bis 168)

251

Musical staff 251: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *f*.

256

Musical staff 256: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *mf*. A box containing the number '54' is placed above the staff.

261

Musical staff 261: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *p* and a *T* marking above the staff.

266

Musical staff 266: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *f* and *ff*. A *S* marking is above the staff.

272

Musical staff 272: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *f*. A box containing the number '55' is placed above the staff, and a '5' is written at the end of the staff.

281

Musical staff 281: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *mf*.

286

Musical staff 286: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *p*. A box containing the number '56' is placed above the staff.

291

Musical staff 291: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes.

296

Musical staff 296: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *ff*. A '3' is written above the staff.

303

Musical staff 303: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *ff*. A box containing the number '57' is placed above the staff.

308

Musical staff 308: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *ff*.

313

Musical staff 313: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes. Dynamics include *pizz.* and a *T* marking above the staff.

# Bratsche

1

Mäßig schnell (♩ etwa 108)

*zögernd rit. breit im Zeitmaß*

7 *zögernd rit. breit im Zeitmaß* [1]

14 *arco*

19 *mC pp*

26 [2]

33 *pizz. p mC*

39 *arco mf mC* *mVl pizz. p*

44 *Ein wenig lebhafter* *arco f* *mVl* *ff*

49 *pizz. mf* *arco f* *pizz.*

In meiner langjährigen Tätigkeit als Kammermusiker hatte ich beim Einstudieren neuer Stücke immer wieder Gelegenheit, den Mangel aller das Studium erleichternder Hilfsmittel in den Stimmen zu beklagen. Das Befragen der Partitur in Zweifelsfällen ist zeitraubend, das Einzeichnen von Stichnoten mühevoll. Um den Spielern Zeit und Arbeit zu ersparen, habe ich diese Stimmen mit Spielhilfen versehen, deren Brauchbarkeit ich genügend erprobt habe.

Anstelle von genauen Stichnoten sind nur die Rhythmen der anderen Instrumente angegeben, und zwar über der Zeile die der Violine, unter der Zeile die des Cellos. *S* bedeutet Solo: der Spieler ist im Rhythmus unabhängig von den anderen Stimmen, bei *T* haben alle Stimmen den gleichen Rhythmus. *mVl* oder *mC* bedeutet gleichlaufenden Rhythmus mit der Violin- bzw. Cellostimme. *o* über einer Pause zeigt an, daß niemand zu spielen hat.

5

beruhigen . . . Ruhig, im Hauptzeitmaß

56 arco *mf* *p* *S*

63 *p* *mC*

71 *p* *S* *pp* *T* *1*

80 *mp* *pp* *mp* *mf* *T*

6

88 *mf* *f* *mC* *mf* *ff* *T* *mf*

7

98 *p* *mC* *pp* *mf* *S* *mf*

108 *f* *3*

112 *f* *mf*

8

116 *mf* *S* *3*

120 *3* *3* *3* *3* *3* *3*

9

124 *f* *1*

Ein wenig lebhafter

131 *mVl*  
*pp* *p* *mf* *ff*

10

137 *mVl*  
*ff* *pizz.* *arco*

141 *pizz.* *arco* *pizz.*  
*ff*

145 *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*

11

ruhiger werden . . . . . Im Hauptzeitmaß

149 *S*  
*p*

154 *p*

12

Etwas ruhiger

161 *pp mC* *pizz.* *p mC* *mVl*

167 *arco* *S* *mf* *f* *1*

13

Im Hauptzeitmaß

174 *mf* *mf* *p* *f*

180 *mf* *f* *mVl*

186 *T* *S* *mp*



Lebhaft (♩. etwa 88)

The musical score is written for a single instrument, likely a piano, in 3/4 time. It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Lebhaft' with a quarter note equal to approximately 88 beats per minute. The score includes various dynamics such as *ff*, *mf*, *f*, and *p*. There are also articulation marks like accents (>), slurs, and breath marks (V, S, T). Rehearsal marks are indicated by boxed numbers: 14, 15, 16, 17, and 18. Fingerings are shown with numbers 1-4. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

101 *p* *fp* *f*

110 *fp* *f*

117 *ff mC* *mf* *ff* [19]

125 *S* *p*

133 [20] *ff*

140

150 *f mC* *mf* *p*

158 [21] *mf* *tr*

167 *f* *mf*

174 *mVl* *p* *mp* *tr<sup>b</sup>*

183 *mVl* *p* *pp*

Detailed description: This is a page of musical notation for a bassoon part, spanning measures 101 to 183. The score is written on a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The dynamics range from *p* (piano) to *ff* (fortissimo). There are also performance instructions like *mC* (mordent) and *tr* (trill). Measure numbers 101, 110, 117, 125, 133, 140, 150, 158, 167, 174, and 183 are clearly marked. Rehearsal marks [19], [20], and [21] are also present. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and various articulation marks.

195 *pp* *mC* *pp* *mf* **22**

206 *mf*

218 *mp* *mC* *mf*

229 **23** *mp* *mC* *mf*

241 *f* *mC*

250 **24** *mp* *p*

262 *pp* *p* *mf*

273 *p* *mC* **25**

283 *fp* *mC* *p*

292 *mf*

26  
300 *f* *mC* *mf*  
308

316 27  
324 *fff*  
332 *f*  
*p*

28  
340 *pp* *pizz.*  
348

29  
357 *p* *pp*  
365 *p mC* *arco* *V*

373 *mp* *pizz.*  
*pp* *pp*

30  
382 1  
391 *mp* 5

31  
402 *p* *pp mC* 1

411 32  
arco  
ff mC

422

432 33  
ff mp f

444 5  
pp

456

464 34  
tr  
ff mC 6

478 *langsamer werden*  
p pp

35  
Mäßig schnell

490 pizz.  
pp p

501 arco S  
mf

510 36  
p

518 *beruhigen*  
p pp

Im Hauptzeitmaß

526 T  
ff

Langsam (♩ bis 84)

37

38

Schnelle Halbe (♩ etwa 112)

39

40

41

74 42 *T*  
*p* *mf* *f*

79 *ff* *f mc* *fp* *f mc* *fp* *f fp*

86 43 *mp*

92

98 44 *T* *p* *ff*

104 *mf* *f mc* *mf*

111 *f*

**Langsam**

118 *mf* *T* *S*

124 45 *f* *mf*

130 46 *mf* *p*

**Schnell, wie vorher**

137 *mp* *mf* *mf*

47

144 *f* *p*

150 *mf* *pp*

156 48 *ff*

162

168 *mf*

175

49

180 *ff mC*

186

50

192 *ff mC* *mf* *mf*

199 *f mC* *mf mC*

204 51 *f* *p* *ff*

210



216 *p*

221 *mf* *mf* *mf*

227 *mf*

234

241 *pp*

Äußerst lebhaft (♩. bis 168)

251 *f* *mf* *mC* *mf*

260 *p* *f*

268 *mC* *ff*

275 *mf*

282 *p*

292 *ff*

304 *ff*

311 *pizz.*

# Violoncello

1

Mäßig schnell (♩ etwa 108)

*zögernd rit.* *pizz.* *S* *breit im Zeitmaß*  
*mf* *f* *p*

*arco* *mBr* *f* *mf* *f* *mf* *S*  
*zögernd rit.* *breit im Zeitmaß*

*1* *pizz.* *arco* *pizz.* *p* *f* *mf*

*arco* *mBr* *pp* *mBr* *mBr* *mf*

*2* *p* *mBr* *mf* *S* *3*

*3* *pizz.* *arco* *pizz.* *p* *mBr*

*arco* *mf* *mBr* *3* *3* *S* *mf*

*S* *3* *3* *3* *6*

In meiner langjährigen Tätigkeit als Kammermusiker hatte ich beim Einstudieren neuer Stücke immer wieder Gelegenheit, den Mangel aller das Studium erleichternder Hilfsmittel in den Stimmen zu beklagen. Das Befragen der Partitur in Zweifelsfällen ist zeitraubend, das Einzeichnen von Stichnoten mühevoll. Um den Spielern Zeit und Arbeit zu ersparen, habe ich diese Stimmen mit Spielhilfen versehen, deren Brauchbarkeit ich genügend erprobt habe.

Anstelle von genauen Stichnoten sind nur die Rhythmen der anderen Instrumente angegeben, und zwar über der Zeile die der Violine, unter der Zeile die der Bratsche. *S* bedeutet Solo: der Spieler ist im Rhythmus unabhängig von den anderen Stimmen, bei *T* haben alle Stimmen den gleichen Rhythmus. *mVl* oder *mBr* bedeutet gleichlaufenden Rhythmus mit der Violin- bzw. Bratschenstimme. *o* über einer Pause zeigt an, daß niemand zu spielen hat.

4  
Ein wenig lebhafter

45 *pizz.* *f* *1* *arco* *ff* *f* *pizz.* *mf* *mBr*

52 *arco* *f* *3* *S* *beruhigen* *p* **5** *Ruhig, im Hauptzeitmaß*

61 *p*

67 *mVI* *pp* *mBr*

75 *mVI* *S pizz.* *arco* *pp* *mp*

82 *T* *pp* *1* *mp* *mf*

88 *S* *f* *mBr* *mf* *ff mBr* **7**

95 *T* *mf* *p mBr* *pp* *1* *pizz.* *mf*

104 *p*

111 *mVI* *S*

118 *arco* *mp* **8** *1*

124 *S* *f*

130 *pp* *mf* *S*

Ein wenig lebhafter

136 *ff* *ff*

144 *ff* *ruhiger werden* *pizz.* *p*

Im Hauptzeitmaß

151 *arco* *pp* *p*

158 *pp mBr* *P mBr* *12* *Etwas ruhiger* *pizz.*

165 *arco* *mf* *3* *mVl pizz.*

171 *S* *f* *mf* *p* *13* *Im Hauptzeitmaß*

179 *f* *p* *arco* *mf*

185 *T* *f* *mVl* *p*

Lebhaft (♩. etwa 88)

The musical score is written in bass clef with a 3/4 time signature. It consists of ten systems of music, each starting with a measure number. The score includes various dynamics such as *ff*, *f*, *p*, *mf*, and *ffmBr*. Articulations like *pizz.* and *arco* are used. Fingering is indicated by numbers 1, 2, 3, and 4. Specific techniques are marked with *mVl*, *mBr*, and *T*. Boxed measure numbers 14, 15, 16, 17, 18, and 19 are present. The score concludes with a final measure marked with a fermata.

130 pizz. arco  
*p* *mf*

138 [20] *ff*

146 *f*

154 *mf* *p*

164 [21] pizz. arco  
*p* *mf* *p*

176 *p*

186 T  
*p* *mBr* *pp* *pp mBr*

202 [22] *pp*

212 *mf* *mp mBr*

222 [23] *mf* *mp mBr*

232 *mf*

242 *f* *mBr*

252 24  
2  
pizz. 1 mVI arco  
p

262  
1 pizz. 6  
pp

276 25  
arco  
p mBr fp mBr

286  
1 mVI  
pp mf S<sub>2</sub>

296 26  
fmBr mf

303

310

317 27  
fff

324  
f

331

337 28  
p pp 5

347 *pizz.*  
*pp*

358

29

366

*pmBr* *pp*

376

*arco* *p*

30

384

392

*mf*

399

*pizz.* *p*

31

406

*pp*

416

*arco* *ff* *mBr*

32

424



432 33  
*ff* *mp* pizz. 3

442 *f* *pp* arco 5

454 *ff* tr

462 34  
*fff* tr

469 Br 9 *p*

485 *pp mBr* *mBr* *langsamer werden*

35  
**Mäßig schnell**  
493 *pp mBr* *mp* arco 2

501 *mp* pizz. 2

508 *p* 36

516 *pp* *beruhigen* 3

526 **Im Hauptzeitmaß**  
*arco* *ff* 2

Langsam (♩ bis 84)

Musical score for the 'Langsam' section, measures 6-16. The score is written in bass clef with a 2/4 time signature. It features a variety of dynamics including *p*, *f*, *mp*, *mf*, and *pp*. There are also markings for *T* (trill) and *S* (sforzando). Measure numbers 6, 11, and 16 are indicated. Boxed measure numbers 37 and 38 are also present. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

Schnelle Halbe (♩ etwa 112)

Musical score for the 'Schnelle Halbe' section, measures 21-54. The score is written in bass clef with a 2/4 time signature. It features a variety of dynamics including *p*, *f*, *mf*, and *ff*. There are also markings for *mBr* (marcato) and *V* (accents). Measure numbers 21, 27, 33, 41, 47, and 54 are indicated. Boxed measure numbers 39 and 40 are also present. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

61 *mBr* *mf* *p* **41** *T*

67 *mf* *mf*

73 *T* *p* *f* **42**

78 *ff* *f mBr* *fp* *f mBr*

84 *fp* *f fp* *p* **43** *pizz.*

91

97 *pp* *ff* **44** *T arco*

103 *mf*

108 *f mBr* *mf* *f* *pizz.*

115 *T arco*

Langsam

121 45

Measures 121-125: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 121 starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a melodic line with slurs and a rhythmic accompaniment of eighth notes.

126

Measures 126-130: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 126 includes a *mf* dynamic. Measure 127 has a *f* dynamic. Measure 128 has a *mf* dynamic. A *S* (Sforzando) marking is present above measure 127.

131 46

Measures 131-134: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 131 starts with a *f* dynamic, followed by a *p* dynamic. Measure 133 has a *mf* dynamic.

Schnell, wie vorher

135 *S*

Measures 135-139: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 135 has a *mf* dynamic. Measure 137 has a *p* dynamic. Measure 139 has a *mf* dynamic. A *S* (Sforzando) marking is present above measure 135.

140 47

Measures 140-146: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 140 has a *f* dynamic. Measure 141 has a first ending bracket. Measure 142 has a *f* dynamic.

147

Measures 147-153: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 147 has a *p* dynamic. Measure 153 has a *mf* dynamic.

154 48

Measures 154-160: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 154 has a *pp* dynamic. Measure 158 has a *ff* dynamic.

161

Measures 161-166: Bass clef, 8/8 time signature. This system contains a single line of music.

167

Measures 167-172: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 167 has a *f* dynamic.

173

Measures 173-178: Bass clef, 8/8 time signature. Measure 173 has a *p* dynamic.

49

180 *ff mBr*

185

50

192 *ff mBr*

199 *f mBr*

204 *mf mBr*

51

204 *f*

210 *p*

215 *ff*

210

215 *p*

52

222 *ff*

229 *p*

236 *pizz.*

53

236

243 *pp*

251 *ppp*

Äußerst lebhaft (♩. bis 168)

251 arco  
*f*

257 54  
*mBr* *mf* *p* *T*

263  
*f* *mBr*

269 55  
*ff* *p*

276

281

286 56  
*S* *mf* *p*

291  
*p*

296  
*p*

301  
*ff*

306 57  
*ff*

313  
*T* *pizz.*



# Kritische Berichte

Die Quellen werden nach folgenden Sigeln bezeichnet:

- A = Autograph
- B = Kopistenabschriften
- C = Ausgaben
- D = Handexemplare Hindemiths mit autographen Eintragungen; autographe Korrekturzettel
- E = Skizzen

In den vorliegenden Ausgaben wird die Notation leicht vereinheitlicht; es handelt sich dabei um folgende Maßnahmen:

- Stellung der dynamischen Angaben, der Spielvorschriften, der Artikulationszeichen, der Tempoangaben im Notensystem;
- Schreibweise und gegebenenfalls Abkürzung der Tempoangaben, dynamischen Vorschriften, Oktavierungszeichen;
- Notierung von Phrasierungsbögen bei Intervallen oder Akkordfolgen an einem Notenhals (stets nur ein Bogen).

Hinzugefügt wird eine Taktzählung zu Beginn einer jeden Akkolade. Alle Notationszeichen werden im Lesartenverzeichnis verbalisiert (Crescendogabel; Decrescendogabel; Tenuto; Akzent; Staccato u.s.w.).

Sicherheitsvorzeichen werden nach den Primärquellen gesetzt; sie werden auch dort nicht hinzugefügt, wo sie nach heutigem Gebrauch üblicherweise gesetzt werden; in der Regel gilt ein Vorzeichen nur für die jeweilige Lage eines bestimmten Tones, nicht aber für seine möglichen anderen Oktavlagen.

Die Titel der Werke und die Instrumentennamen werden, wo es notwendig erscheint, in der vorliegenden Edition vereinheitlicht; die jeweiligen Werktitel oder Instrumentennamen in den Quellen können den Quellenbeschreibungen entnommen werden.

Alle Erscheinungsdaten der Erstausgaben entstammen den Druckbüchern des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz.

## Trio für Violine, Bratsche und Violoncello op. 34 (1924)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Titelseite: (Seite [a]): *Paul Hindemith / Op. 34. / Trio für Violine, Bratsche und Violoncello. / 1924.* Unten an Seite in der Mitte von fremder Hand Verlagsnummer 31161 und Vermerk *copyr.*

Notenpapier: 8 lose ineinandergelegte Doppelblätter + 1 Einzelblatt, außen an das 2. Doppelblatt angeklebt. Keine Bindung. Marken: 6 Doppelblätter „*Sinova*“ No 4 bzw. No 5, auf einigen Blättern zusätzlicher Stempeldruck *Musikbdlg. Sprenger / Oldenburg / Achternstr. 23*; Hochformat: 33,8 x 26,7 cm, hell-elfenbein. 2 Doppelblätter Industrierpapier ohne Bezeichnung, Hochformat: 33,8 x 26,4 cm, dunkel-elfenbein; Einzelblatt: R. C. No. 2, Hochformat: 33,2 x 25,8 cm, dunkel-elfenbein. Autographe Paginierung: Das 1. Doppelblatt, das als Umschlag dient, trägt keine Paginierung (= Seite [a]–[d]), alle folgenden Blätter von 1–30 paginiert; gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts.

Inhalt:

Seite [a]: Titelseite (s. o.).

Seite [b]: Leer.

Seite 1–30: Durchlaufender Notentext.

Seite 1 Kopftitel: *Paul Hindemith* [unterstrichen] *Op. 34.* (Zahl korrigiert, ursprüngliche Zahl wahrscheinlich 33; vgl. Quelle Ab, Titelseite des Manuskriptes 1.) / *Trio für Violine, Bratsche und Violoncello.* Rechts: *Alois Haba gewidmet. 1924.* Hierzu von Verlagsseite die Eintragungen (a) zur 1. Zeile (mit Bleistift): Pfeil von Zahl 34 nach rechts unten; (b) 3. Zeile (mit Rotstift): eingerahmt und mit Vermerk versehen *auf Titelseite / Rückseite*; (c) unter 2. Zeile, von anderer Hand (Bleistift): *TRIO / I.*

Seite 1–11 (2. Akkolade): 1. Satz. Autographe Satzüberschrift Seite 1, links: *I* (von Verlagsseite mit Bleistift durchgestrichen) *Toccata. Schnelle Halbe / Die Einleitung ein wenig breiter.*

Seite 11 (3. Akkolade)–15: 2. Satz. Autographe Satzüberschrift Seite 11: *II. Langsam und mit grosser Ruhe (Achtel).* Ursprünglich: *Sehr langsam . . . , Sehr* gestrichen und Majuskel bei *langsam.*

Seite 16–18: 3. Satz. Autographe Satzüberschrift Seite 16: *III. Mässig schnelle Viertel. Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen, mit Ausnahme der letzten Takte im Cello.* Darunter Radierspuren, bei denen es sich um die Tilgung der zusätzlichen Vortragsanweisungen der Erstfassung dieses Satzes handeln muß; vgl. Quelle Ab, Manuskript 1., Überschrift zum 3. Satz (Seite [8] oben). Der Notentext weist zahlreiche Korrekturen auf, mit denen aus dem ursprünglichen Notentext eine Zweitfassung gewonnen wurde. Diese Zweitfassung beinhaltet eine Neuschrift T. 15–29, eine Streichung der ursprünglich zwischen T. 29–30 gelegenen weiteren drei Takte (T. 29a, 29b, 29c) sowie eine partielle Überarbeitung des Satzes an weiteren Stellen, insbesondere durch Ausradieren von Bögen. Seite 16: Von insgesamt vier Akkoladen der Erstfassung ließ Hindemith die ersten beiden stehen und überklebte die unteren beiden mit einem Blatt, auf dem T. 15–27 der Zweitfassung notiert sind (wobei T. 15, 16 und die erste Hälfte von T. 17 mit der Erstfassung übereinstimmen). Dieses aufgeklebte Blatt wurde vorsichtig abgelöst, so daß die darunter liegende Erstfassung dieser Takte sichtbar wurde.

Seite 17: Oberste Akkolade: Diese Akkolade enthielt in der Erstfassung die fünf Takte 28–29c. T. 29–29c sind von Hindemith sodann durch Ausstreichung nahezu unleserlich gemacht worden, und als weiterer Schritt wurde schließlich ein Zusatzblatt mit den neukomponierten T. 28/29 über diese Takte geklebt. Durch vorsichtiges Ablösen dieses Blattes konnte die darunter liegende Erstfassung wieder sichtbar gemacht werden. Zweite und dritte Akkolade, T. 30–35 (Anfang): Diesen Abschnitt der Erstfassung wandelte Hindemith dadurch in den entsprechenden der Zweitfassung um, daß er die Bögen und einige Noten der Stimmen von Violine und Bratsche ausradierte.

Seite 18: Sie umfaßt auf den drei oberen Akkoladen die T. 49–64 von Erst- und Zweitfassung (die unterste Akkolade ist leer). Hindemith erreichte die Zweitfassung durch Ausradieren von Bögen und Noten in der Bratschenstimme (T. 51–54) sowie von Bögen in den Stimmen der Violine und der Bratsche (T. 55–60). Dieser Befund läßt keinen Zweifel über die Ursache der Umarbeitung dieses Satzes: Hindemith wollte oder konnte die ursprüngliche Vortragsanweisung zu den gebundenen Noten – *Bei gebundenen Noten wird nur die erste angerissen, die zweite klingt nach, wenn sie auf derselben Saite gespielt wird* (vgl. Quelle Ab, Manuskript 1. Seite [8]) – nicht beibehalten und änderte darum alle jene Stellen des Satzes um, die diese für pizzicato ungewöhnliche Spielart vorsahen. Wahrscheinlich stand das Klangergebnis dieser pizzicato-Vortragsweise in Widerspruch zu den Erwartungen, die Hindemith zunächst in sie gesetzt hatte.

Seite 19–30 (obere beiden Akkoladen): 4. Satz. Autographe Satzüberschrift Seite 19: *IV. Fuge. Sehr lebhaft Halbe.* Seite 26: Bratschenstimme der 2. Akkolade wurde auf einem Zusatzblatt nachgeschrieben und eingeklebt.

Seite [c]–[d]: Leer.



Datierungen: Jeweils am Schluß der Sätze, unter Schlußakkord und Schlußstrich:  
 1. Satz: *Frankfurt – Leipzig – Frankfurt* / 12./13. April 24.  
 2. Satz: *Frkftam* [= Frankfurt am Main] – *Essen* / 24. IV. 24.  
 3. Satz: *Frankfurt am* / 29. April 24.  
 4. Satz: *Donaueschingen* / 23. Mai 24.

Schreibmittel: Dunkelblaue und schwarze Tinte, Korrekturen und Vortragsergänzungen mit Bleistift; Eintragungen von Verlagsseite mit Rot-, Grün- und Bleistift.

Einband: Fehlt.

Zustand: Zahlreiche Gebrauchsspuren, Papier verschmutzt, einige Blätter in der Mitte mit Faltspuren. Zahlreiche Korrekturen durch Rasur, Durchstreichen, Übermalen, Überkleben. Einige Notenköpfe verwischt. Auf Seite 1 war oben links ein mittlerweile abgerissener grüner Zettel angeklebt. Der Notentext ist jedoch einwandfrei lesbar.

Bemerkungen: 1). Das Manuskript enthält an vier Stellen Ziffern in Hindemiths Handschrift, die eine bestimmte Anzahl von Takten bedeuten: Seite 11 am Schluß des 1. Satzes rechts nach Datierung: 150 (= Anzahl der Takte des 1. Satzes); Seite 15 unten, nach Schluß des 2. Satzes: 62 (= Anzahl der Takte des 2. Satzes). Beim 3. und 4. Satz fehlen solche Eintragungen am Schluß der Sätze. Hingegen hat Hindemith innerhalb des 4. Satzes an zwei Stellen die Anzahl der bis dahin notierten Takte des Satzes verzeichnet: Seite 23, 3. Akkolade, T. 113 (auf dem System des Violoncellos): 113; Seite 25 (d. h. nach dem mit Ziffern statt mit Taktzahlen bezeichneten mittleren Abschnitt), 2. Akkolade, vor Doppelstrich T. 114 (beim System der Bratsche): 149 (= Anzahl der Takte der Violine vom Satzbeginn bis hierher; Bratsche und Violoncello haben im mittleren Abschnitt zwei Takte mehr).  
 2). Zur Erstfassung des 3. Satzes vgl. die Darstellung in der *Einleitung* zu diesem Band sowie den Notenanhang mit dem Abdruck der Erstfassung.  
 3). Dieses Manuskript enthält Stechereintragungen – es diente gleichzeitig als Stichvorlage für die Erstausgabe.

## Ab Autographe Violinstimme (einschließlich einer Kopistenabschrift)

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Diese Quelle besteht aus drei Manuskripten (1./2./3.), die aufgrund der Entstehungsgeschichte des Werkes zum Teil miteinander zusammenhängen, zum Teil unabhängig voneinander überliefert sind. Das erste und zweite Manuskript bilden eine Einheit und entstammen dem Nachlaß von Licco Amar, das dritte fand sich im Nachlaß Hindemiths.

1). Autographe Violinstimme 1.–3. Satz (3. Satz: Erstfassung, gestrichen).

Titelseite: *Violinstimme* / links: *Paul Hindemith* / Mitte: *Streichtrio Op 33*. [sic].

Notenpapier: 1 Einzelblatt + 2 ineinandergelegte Doppelblätter; keine Bindung. Industriepapier, Marke „*Sünova*“ No 3. Hochformat: 33,9 x 27,1 cm, elfenbein. Keine Paginierung.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
 Seite [2]–[6] (4. Akkolade): 1. Satz. Kopftitel Seite [2]: *I. Toccata*. [unterstrichen] *Schnelle Halbe*.  
 Seite [6] (5. Akkolade) – [7]: 2. Satz. Kopftitel Seite [6]: *II. Sehr langsam und mit grosser Ruhe (Achtel)*.  
 Seite [8]–[9] (2. Akkolade): Erstfassung des 3. Satzes; Kopftitel Seite [8]: *III. Mässig schnelle Viertel. Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen. Bei gebundenen Noten wird nur die / erste angerissen, die zweite klingt nach, wenn sie auf derselben Saite gespielt wird.*

Über Violinschlüssel 1. System: *Mit Dämpfer*. Über Takt 1 (Pause) die Taktangabe:  $\frac{2}{4}$ . Die Erstfassung der Violinstimme des 3. Satzes ist drei Takte länger als die Zweitfassung; die „überzähligen“ Takte im Anschluß an Takt 29 werden hier, wie bereits bei Quelle Aa, als Takte 29a, 29b und 29c gezählt. Der Notentext dieser Erstfassung ist mehrfach schräg durchgestrichen und trägt auf Seite [8] oben links am Rand auf der Höhe des zweiten Systems den von Hindemith später mit anderem Stift eingetragenen Vermerk: *Please / dont* / [dreifach unterstrichen:] *plaj!!!* Trotz der Streichung ist der Notentext einwandfrei lesbar.  
 Seite [10]: Leer.

Datierung: Keine.  
 Schreibmittel: Schwarz-blaue Tinte; Stichnoten und andere Eintragungen (Fingersätze) mit Bleistift stammen von Licco Amar.

Einband: Fehlt.  
 Zustand: Teilweise starke Benutzungsspuren, Ränder zum Teil eingerissen.

Bemerkung: Bereits in Hindemiths autographem *Verzeichnis aller fertigen Kompositionen*, das im Hindemith-Institut (Frankfurt/M.) aufbewahrt wird, erscheint das Werk als op. 34 (op. 33 ist dort *Liederbuch für mehrere Singstimmen*).

2). Kopistenabschrift des 3. und 4. Satzes (3. Satz: Zweitfassung).

Titelseite: (Oben rechts, unterstrichen:) *Violine / III. Satz*.

Notenpapier: 2 ineinandergelegte Doppelblätter, keine Bindung. Industriepapier, Marke: *B. Schott's Söhne, Mainz*. Hochformat: 33,9 x 26,9 cm, dunkel-elfenbein. Von 1–8 paginiert, gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
 Seite 2–3: 3. Satz (Zweitfassung).  
 Seite 4–8: 4. Satz. Der Schluß des 4. Satzes (auf Seite 8) ist, um ein ungünstiges Seitenwenden zu vermeiden, wohl von Licco Amar auf einem Zusatzblatt abgeschrieben und an den oberen rechten Rand der Seite 7 angeklebt worden. Dieses Beiblatt weist gegenüber der Kopistenabschrift einige Abweichungen im Notentext auf (zum Beispiel *Zeitmaß* statt *Im Anfangszeitmaß*, Akzente in T. 229f. fehlen), die jedoch, da sie textkritisch irrelevant sind, im Lesartenverzeichnis nicht aufgeführt werden.

Schreibmittel: Dunkelblaue Tinte, Spielhilfen (Stichnoten etc.) in Bleistift und violetter Farbstift.

Einband: Fehlt.  
 Zustand: Starke Gebrauchsspuren; Notentext einwandfrei lesbar.

Bemerkung: Die Manuskripte 1. und 2. gehören zusammen. Die Kopistenabschrift wurde nach der Verwerfung der Erstfassung des 3. Satzes in Auftrag gegeben. Licco Amar benutzte dieses gesamte Manuskript, wenigstens in der Zeit, als das Werk noch nicht im Druck vorlag.

3). Autographe Violinstimme des 4. Satzes (Fragment).

Titelseite: Fehlt.  
 Notenpapier: 2 ineinandergelegte Doppelblätter, keine Bindung. Industriepapier, Marke „*Sünova*“ No 4. Hochformat: 33,7 x 26,8 cm, elfenbein. Ohne Paginierung.

Inhalt: Seite [1]: Leer.  
 Seite [2]–[3]: 4. Satz (Fragment); Kopftitel Seite [2]: *IV. Fuge. Sehr lebhaft Halbe*. Der offenkundig zu einem späteren Zeitpunkt als die Sätze 1–3 von Hindemith notierte 4. Satz ist in die-

ser autographen Quelle nicht vollständig; er bricht mit Takt 109 ab, also vor dem langsamen Mittelteil des 4. Satzes. Zwar sind Bögen und Akzente eingetragen, Angaben zur Dynamik und weitere Vortragsbezeichnungen fehlen jedoch durchweg (und werden im Lesartenverzeichnis nicht berücksichtigt). Dies weist darauf hin, daß aus dieser Quelle nicht gespielt worden ist. Seite [4]–[8]: Leer.

Schreibmittel: Dunkelblaue Tinte.

Zustand: Gut.

## Bb Stimmensatz in Kopistenabschrift (Stichvorlage für die Erstausgabe)

Diese Quelle umfaßt insgesamt drei separate, durchpaginierte Stimmenhefte (1. Violinstimme, 2. Bratschenstimme, 3. Violoncellostimme); sie sind mit schwarz-blauer Tinte geschrieben und enthalten zahlreiche Eintragungen des Notenstechers. Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

### 1). Violinstimme (14 [16] Seiten)

Seite [1]–5: 1. Satz. Kopftitel Seite [1]: *Trio* [unterstrichen] v. *Paul Hindemith, Op. 34 / Toccata* [unterstrichen]. *Schnelle Halbe. (Die Einleitung ein wenig breiter)* [unterstrichen:] *Violine I*.

Seite 6–7: 2. Satz. Satzüberschrift Seite 6: *II. / Langsam und mit großer Ruhe (Achtel)*.

Seite 8–9 (5. Akkolade): 3. Satz. Satzüberschrift Seite 8: *III. / Mäßig schnelle Viertel Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen*.

Seite 9 (6. Akkolade)–14, sowie ein zwischen Seite 12/13 eingelegetes Blatt (= 2 Seiten) ohne Paginierung (= Seite [12a]/[12b]): 4. Satz. Satzüberschrift Seite 9: *IV. / Fuge* (unterstrichen). *Sehr lebhaft Halbe*. Der mittlere Abschnitt dieses 4. Satzes, das heißt die mit Buchstaben unterteilte Partie zwischen Takt 113 und 114, ist auf Seite 11 (unterste Akkolade, zwei Takte mit Stichnoten der Bratsche) und Seite 12 (die obersten sechseinhalb Akkoladen) zunächst vom Kopisten als Einzelstimme ausgeschrieben worden. Er wurde alsdann (rot) gestrichen und durch die Einlage ersetzt, die den in Frage stehenden polymetrischen Abschnitt in Partiturnotation aller drei Stimmen aufweist. Zu Beginn der Streichung, unten Seite 11 daher der Vermerk (rote Tinte): *Siehe Einlage!*

Seite [12a]/[12b]: Einlage mit dem in Partitur notierten Abschnitt zwischen Takt 113 und Takt 114 des 4. Satzes. Überschrift (oben Seite [12a]): *Einlage* [unterstrichen]. / links: *Sehr ruhige Achtel*. Die Instrumentenangaben vor der ersten Akkolade zunächst: *Violine / Bratsche / Cello*. Durch Überschreibung bzw. Streichung geändert zu: *Violino / Viola / Violoncello*.

### 2). Bratschenstimme (12 Seiten)

Seite [1]–12: 1. bis 4. Satz. Kopftitel Seite [1] wie in Violinstimme, jedoch statt *Violino I* (I bedeutet wohl: 1. Satz): [unterstrichen:] *Viola*. Auch Satzüberschriften wie in Violinstimme. Innerhalb des 4. Satzes (Seite 11, Anfang des sechsten Systems) steht zwischen Takt 113 und Takt 114 der Vermerk: *Folgt Einlage!* [unterstrichen] und später mit einem anderen Stift zusätzlich eingerahmt, mit dem links davon am Rand notiert ist: *Siehe / bei / Vlo*.

### 3). Violoncellostimme (12 Seiten)

Seite [1]–12: 1. bis 4. Satz. Kopftitel Seite [1]: [unterstrichen:] *Violoncello / Toccata* [unterstrichen]. *Schnelle Halbe (Die Einleitung ein wenig breiter)*. Satzüberschriften wie in Violinstimme. Überschrift zum 3. Satz allerdings erweitert (Seite 7, über dem neunten System): *III. / Mäßig schnelle Viertel Der ganze Satz ist pizzicato zu spielen, mit Ausnahme der letzten Takte*. Innerhalb des 4. Satzes (Seite 10, Anfang des 8. Systems) steht zwischen Takt 113 und 114 der unterstrichene Vermerk: *Folgt Einlage*. Die darauf folgenden Takte 114–122 des 4. Satzes

wurden auf den Systemen 8 und 9 von Seite 10 zunächst notiert, dann aber mit anderem Stift durchgestrichen und mit dem Vermerk *Siehe Beiblatt* versehen. Dieses zusätzliche unpaginierte Beiblatt (= Seite [10a]) bringt dieselben Takte 114 bis 122 der Violoncellostimme auf zwei Akkoladen nochmals, nun aber mit durchgehenden Stichnoten der Violinstimme auf dem oberen System der Akkolade ergänzt. Nach Takt 122 im Beiblatt der Vermerk: *weiter auf dem Hauptblatt!*

Bemerkung:

Die Überschrift des 3. Satzes der Violoncellostimme wurde im Blick auf die Tatsache, daß hier Einzelstimmen vorliegen, gegenüber den anderen beiden Stimmen geändert. Dagegen wurden die Formulierungen von Spielanweisungen beibehalten – zum Beispiel im 1. Satz, Takt 8, Violine: *Durchweg die Violine hervortreten lassen*. Solche Auffälligkeiten, die übrigens vom Stimmendruck abweichen, werden im Lesartenverzeichnis vermerkt.

## Ca1 Erstausgabe der Partitur

Titelseite:

(Seite [I]): *TRIO / für / Violine, Bratsche und Violoncello / PAUL HINDEMITH / OPUS 34 / PARTITUR. n. M. 2.– / STIMMEN. n. M. 8– / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE / Imprimé en Allemagne – Printed in Germany*.

(Seite [II]): Widmungseintrag: *Alois Haba gewidmet 1924*

Seite [1]–34: gestochener Notentext. Kopftitel Seite [1]: *TRIO / I /* [rechts:] *Paul Hindemith, Op. 34 /* [links:] *TOCCATA. Schnelle Halbe / Die Einleitung ein wenig breiter*. Copyright-Vermerk unten links Seite [1]: *Copyright 1924 by B. Schott's Söhne Mainz*; Verlagsnummer am Fuß jeder Notenseite: 31161. Am Ende des Werkes, unten rechts Seite 34: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*. Instrumentenangaben vor der ersten Akkolade Seite [1]: *Violino / Viola / Violoncello*. Erscheinungsdatum: 30. Juli 1924.

## Ca2 Erstes Handexemplar Hindemiths

In Hindemiths Nachlaß fand sich ein Exemplar der Erstausgabe (Quelle Ca1), das er zusammen mit den Erstausgaben der Taschenpartituren seiner Streichquartette op. 10, op. 16, op. 22 und op. 32 zu einem Band hat binden lassen. Im Schlußsatz des Trios Op. 34 sind mit Bleistifteintragungen die Themeneinsätze markiert. Dieser Band wird im Hindemith-Institut, Frankfurt/Main aufbewahrt.

## Ca3 Zweites Handexemplar Hindemiths

Titelseite:

(Seite [I]): *Edition Schott 3439 / TRIO / für / Violine, Bratsche und Violoncello / PAUL HINDEMITH / OPUS 34 / Asteriskus / unten in zwei parallelen Kolumnen (a. b) die Verlagsangaben: a) B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz / Paris Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome; b) SCHOTT & CO. Ltd. / London W.1, 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne*.

(Seite [II]): Widmung wie in Quelle Ca1.

Seite [1]–34: gestochener Notentext. Verlagsnummer, Copyright-Vermerk sowie Stich- und Druckvermerk wie in Quelle Ca1. Kopftitel Seite [1]: wie in Quelle Ca1, jedoch ergänzt durch den in Kästchen gesetzten Aufführungsvorbehalt, links unter *TRIO: Aufführungsrechte vorbehalten / Tous droits d'exécution réservés*. Instrumentenangabe wie in Quelle Ca1.

Bemerkung:

Dieses zweite Handexemplar Hindemiths – es handelt sich um eine späte Auflage der Ausgabe, deren Erscheinungsdatum nicht zu ermitteln ist – enthält keine Eintragungen.

## Ca4 Letzte Auflage der Ausgabe (1986)

Titelseite: (Seite [I]): PAUL HINDEMITH / *Trio / für Violine, Viola und Violoncello / opus 34 / Studien-Partitur / Edition Schott 3439 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*  
(Seite [II]): *Alois Haba gewidmet* (Jahreszahl fehlt).  
Seite [1]–34: gestochener Notentext. Kopftitel Seite [1]: wie in Quelle Ca1; Copyright-Vermerk unten links Seite [1]: *Copyright 1924 by B. Schott's Söhne, Mainz / Copyright renewed 1952.* Die Verlagsnummer nur noch am Schluß des Werkes, unten rechts Seite 34: *B. Schott's Söhne in Mainz 31161.* Instrumentenangabe vor der ersten Akkolade Seite [1]: *Violine / Viola / Violoncello.*

## Cb Letzte Auflage der Stimmen-Ausgabe (1986)

Titelseite: 1). Hauptband: Violinstimme  
(Seite [1]): PAUL HINDEMITH / *1895–1963 / Trio / für Violine, Viola und Violoncello / opus 34 / Stimmen . . . Edition Schott 3439 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*  
Seite [2]: Leer. Seite [3]: *Alois Haba gewidmet.* Seite [4]–15: gestochener Notentext. Kopftitel Seite [4]: links: *Violino* [unterstrichen]; Mitte: *Trio*; rechts: *Paul Hindemith, opus 34 / 1895–1963.* Satzüberschrift: Mitte: *I*; links: *TOCCATA. Schnelle Halbe / Die Einleitung ein wenig breiter.* Am Fuß der Seite, links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1924 · © renewed Schott & Co. Ltd., London, 1952.* Seite 15, am Fuß, rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz 31161.* Seite [16]: Leer.  
Diesem Band sind die Stimmenhefte Bratsche bzw. Violoncello beigelegt.

Titelseite: 2). Bratschenstimme  
(Seite [1]): oben links: *Viola* [unterstrichen]; Mitte: PAUL HINDEMITH / *Trio / opus 34 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / [links:] Printed in Germany; [rechts:] Edition Schott 3102.*  
Seite [2]: Widmung wie in Violinstimme; Seite [3]–15: gestochener Notentext. Kopftitel Seite [3]: *Trio* / [rechts:] *Paul Hindemith, opus 34 / 1895–1963;* [Mitte:] *I*; [links:] *TOCCATA. Schnelle Halbe / Die Einleitung ein wenig breiter.* Copyright-Vermerk (Seite [3]) und Verlagsnummer (Seite 15) wie in Violinstimme (Copyright allerdings in zwei Zeilen gesetzt). Seite [16]: Leer.

Titelseite: 3). Violoncellostimme  
(Seite [1]): oben links [unterstrichen:] *Violoncello*; sonst wie Bratschenstimme. Seite [2]: wie Bratschenstimme. Seite [3]–15: gestochener Notentext. Kopftitel Seite [3], Copyright-Vermerk (Seite [3]) und Verlagsnummer (Seite [15]) wie in Bratschenstimme. Seite [16]: Leer.

Bemerkung: Die Quelle Cb enthält Stichnoten, die allgemein nicht ins Lesartenverzeichnis aufgenommen wurden. Einige Spielanweisungen sind in Cb auf die Einzelstimme hin spezifisch bezogen worden; diese Fälle sind im Lesartenverzeichnis angeführt.

## E Skizzen

Skizzen zum Trio op. 34 finden sich im *Skizzenheft 1924 / Streichtrio Op 34*, das im Hindemith-Institut, Frankfurt/Main aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Umfang: 52 Seiten, ohne Paginierung; die beiden letzten Blätter (= Seite [49]–[52]) liegen lose bei. Hochformat: 16,9 x 12,8 cm. Industriepapier, Marke „*Sinova*“ No 45. Schreibmittel: weicher Bleistift.

Inhalt: 4. Satz, Takt 1–105 = Seite [1]–[12]. Pro Seite sind drei Akkoladen zu je drei Systemen notiert.  
Mittelteil des 4. Satzes, Takt 1'–36'/38'; Buchstabe A–F = Seite [18]–[22] (oberste Akkolade). Vollständig skizziert, aber in doppelten Notenwerten und mit durchgezogenen Taktstrichen.

Anfang Mittelteil, Takt 1'–6'/7' = Seite [49] (2 obere Akkoladen). Diese Skizze ist offenbar früher entworfen als die analoge Partie auf Seite [18], die der Endfassung entspricht.

Anfang Mittelteil = Seite [50] (obere 3 Systeme). Es handelt sich um die gleiche Stelle wie auf Seite [49], jedoch stellt der Entwurf eine wirkliche Skizze in einem kompositorischen Entwurfsstadium dar, wie sie sich bei Hindemith, der meist bereits in der ersten Skizze durchlaufend entwirft (mit vergleichsweise sehr geringen Abweichungen zur musikalischen Endgestalt), selten findet: Bratschenstimme von Takt 1'–6' = Seite [50], 1.–2. System; Violoncellostimme von Takt 1'–4' = Seite [50], 3. System. Es scheint, als habe Hindemith, nach Verwerfung des auf den Seiten [13]–[17] (s. u.) skizzierten ersten Entwurfs zum Mittelteil des 4. Satzes, diese Seite [50] im Zuge der Kompositionsrarbeit herausgerissen, als er Seite [49] verwarf, und habe daraufhin den Entwurf Seite [50] probeweise hingeschrieben, um alsdann mit der Entwurfsskizze auf Seite [18] weiterzufahren.

Schlußteil des 4. Satzes, Takt 114–234 = Seite [22] (ab 2. Akkolade) – Seite [34]. Bei den taktweisen Wiederholungen (T. 213ff.) ist in der Skizze eine Wiederholung mehr angezeigt als in der Endfassung.

Takt 218–227: nicht skizziert; nur Vermerk: *Thema.*

Verworfenne Skizzen:

Seite [13]–[17]: Bei dieser längeren Skizze handelt es sich mutmaßlich um einen Entwurf zum Mittelteil des 4. Satzes, der jedoch nicht weiter benutzt wurde.

Nicht identifizierbare Skizzen:

Seite [47]–[48] (rückläufig); [50] (rückläufig); [52] (rückläufig).

Leere Seiten:

Seite [35]–[46]; [51]

## 2. Bewertung

Die hier vorgelegte Edition des Werkes stützt sich auf die autographe Partitur (Quelle Aa) und auf die letzte Auflage der Partiturausgabe (Quelle Ca4). Im Anhang zum Notenteil der vorliegenden Edition wird die Erstfassung des 3. Satzes nach der Quelle Aa veröffentlicht.

Zu den Quellen Aa, Ab und Ca1–Ca4:

Das Partiturautograph (Quelle Aa) verkörpert jene erste zentrale Quelle, die Ausgangspunkt sowohl für die Kopistenabschrift der Stimmen (Quelle B) als auch, in ihrer Funktion als Stichvorlage, für den Erstdruck der Partitur (Quelle Ca1) war. Hindemith hat den Druckvorgang beim Erstdruck überwacht und Korrektur gelesen. Freilich ist dieser Erstdruck noch alles andere als fehlerfrei. Demgegenüber bringt die spätere Auflage dieser Ausgabe (Quelle Ca3), die in einem Handexemplar Hindemiths vorliegt, wichtige Bereinigungen von Fehlern und Unklarheiten. So fehlt zum Beispiel in Takt 66 des 1. Satzes der Bratschenstimme die Angabe *fff* sowohl in Quelle Aa und Ca1 als auch in der von Aa abhängigen Quelle Bb, dagegen ist sie notiert in Ca3 – und daran anschließend in Ca4 – sowie in Cb. An dieser und mehreren vergleichbaren Stellen zeigt es sich, daß Hindemith als Interpret des Bratschenparts gerade diese Stimme mit großer Sorgfalt überprüft und, wo es ihm angezeigt erschien, präzisiert hat. Somit stellt Ca3 gegenüber Ca1 eine wesentlich bessere Textgestalt des Werkes dar. Allerdings ist nicht klar, ob diese Emendationen des Bratschenparts in der Quelle Ca3 zuerst nachweisbar sind; es wäre immerhin denkbar, daß sie in dem – für diese Ausgabe nicht berücksichtigten – Erstdruck des Stimmensatzes bereits vorliegen. Doch auch Ca3 ist nicht völlig frei von Fehlern, und auch nicht die letzte Auflage der Ausgabe Ca4, wo sich gar wieder neue Druckfehler eingeschlichen haben (so zum Beispiel 1. Satz, T. 45, Violoncello).

Aufgrund recht zahlreicher Abweichungen ist die autographe Violinstimme (Quelle Ab 1./3.) relativ selbständig zu bewerten, das heißt, sie stellt keine direkte Abschrift aus dem Partiturautograph (Quelle Aa) dar. Ihre Lesarten, einschließlich derjenigen der Kopistenabschrift der Stimme (3. und 4. Satz, Quelle Ab 2.) werden in der folgenden Liste aufgeführt.

Unberücksichtigt bleiben dabei Fingersätze, Stichnoten oder Spielhilfen, die von Licco Amar stammen, sowie die fragmentarische und unvollständig bezeichnete autographe Stimme des 4. Satzes.

| Takt                             | Bemerkung  |
|----------------------------------|--|
| <b>1. Satz</b>                   |  |
| 8                                | Anweisung: <i>Durchweg hervortreten</i>  |
| 24                               | b-Vorzeichen auch beim zweiten Triller-Zeichen   |
| 43–44                            | Crescendogabel von Beginn T. 43 bis Ende T. 44   |
| 74                               | die letzten vier Achtel mit einem Achtelbalken   |
| 75–76                            | Gabel T. 76 beginnt schon bei der drittletzten Note in T. 75   |
| 81                               | Akzente bei den letzten beiden Noten von anderer Hand  |
| 87–89                            | <i>cresc.</i> erst unter der ersten Note T. 89   |
| 90–91                            | Crescendogabel beginnt schon in T. 90 beim letzten Doppelgriff   |
| 104–105                          | Bogen auf der ersten Note T. 105 unterbrochen  |
| 114f.                            | <i>Das Cello hervortreten lassen</i> bereits nach den Fermaten in T. 114   |
| 115                              | <i>mf</i> gestrichen und durch <i>p</i> ersetzt (fremde Hand)  |
| 129                              | Akzent zur letzten Note  |
| 133                              | Crescendogabel beginnt bei der dritten Note  |
| 143                              | <i>jeden Lauf etwas langsamer beginnen</i> fehlt   |
| 145                              | Punkte auch über der 5. und 7. Note  |
| 149                              | kein b-Vorzeichen beim Triller-Nachschlag; Crescendogabel bis zum Taktende   |
| <b>2. Satz</b>                   |  |
| 1                                | Anweisung lautet: <i>Sehr langsam und mit großer Ruhe (Achtel)</i>   |
| 7                                | Crescendogabel beginnt am Taktanfang   |
| 15                               | keine Unterbrechung der Sechzehntelbalken zwischen dritt- und viertletzter Note  |
| 18/19                            | Notation der Pausen: punktierte Viertelpause   |
| 23–24                            | <i>zart hervortreten</i> fehlt   |
| 25–26                            | Gabel nur bis Ende T. 25   |
| 27–33                            | eine Oktave tiefer notiert, mit Oktavierungszeichen  |
| 28–29                            | Decrescendogabel beginnt bereits beim vorletzten Sechzehntel in T. 28  |
| 30                               | <i>immer fließend</i> fehlt  |
| 32                               | Crescendogabel beginnt schon am Taktanfang   |
| 46                               | Crescendogabel von <i>fis</i> <sup>2</sup> bis <i>e</i> <sup>2</sup>   |
| 50–51                            | Decrescendogabel beginnt erst zu Anfang T. 51  |
| <b>3. Satz</b>                   |  |
| 25                               | Kopistenabschrift: auf dem letzten Sechzehntel zusätzliches, später gestrichenes <i>e</i> <sup>2</sup>   |
| 30                               | Autograph: Crescendogabel beginnt beim vierten Sechzehntel   |
| 50                               | Autograph: Decrescendogabel endet bei der ersten Note; Kopistenabschrift: Decrescendogabel endet bei der dritten Note                                  |
| 53                               | Autograph: Crescendogabel beginnt erst bei vierter Note  |
| <b>4. Satz</b>                   |  |
| 1                                | <i>arco</i> fehlt  |
| 18f.                             | Haltebögen bei <i>a</i> <sup>2</sup> und <i>a</i> <sup>3</sup> fehlen  |
| 26                               | Crescendogabel beginnt bei Taktanfang  |
| 30                               | sämtliche Vorzeichen fehlen, später eingefügt  |
| 36                               | die letzten vier Achtel fehlen, später nachgetragen  |
| 65                               | erste Note <i>gis</i> <sup>2</sup> statt <i>as</i> <sup>2</sup> notiert  |
| 73                               | <i>mf</i> anstatt <i>f</i>   |
| 93                               | <i>mf</i> fehlt  |
| 27 <sup>2</sup> –30 <sup>2</sup> | ursprünglich <i>Ruhiger</i> anstatt <i>Beruhigen</i> , spätere Korrektur   |
| 119                              | Akzent bei der dritten Note fehlt  |
| 147                              | Bogen fehlt  |
| 150                              | Phrasierungsbögen von der ersten zur zweiten Note (später hinzugefügt) und von der zweiten zur vierten Note  |
| 163                              | Decrescendogabel von der zweiten bis zur vierten Note  |
| 164                              | Crescendogabel von der ersten bis zur letzten Note   |
| 166–167                          | <i>fff</i> zu Taktbeginn T. 166, später gestrichen und nach Beginn T. 167 versetzt; Fortsetzung der Crescendogabel (beginnt in T. 165) in T. 166 fehlt |
| 198                              | #-Vorzeichen vor <i>cis</i> <sup>3</sup> fehlt   |
| 207–208                          | dynamische Angaben fehlen  |
| 212                              | Crescendogabel beginnt erst beim drittletzten Intervall  |
| 216                              | Crescendogabel bis zur letzten Note; <i>ffff</i> anstatt <i>fff</i>  |
| 233                              | vorletztes Intervall <i>as</i> <sup>2</sup> / <i>as</i> <sup>1</sup> anstatt <i>b</i> <sup>2</sup> / <i>b</i> <sup>1</sup> ; spätere Korrektur         |

Ein schwieriges Problem stellt die Gestaltung der Dynamik dar, sind in diesem Bereich doch besonders zahlreiche Abweichungen zwischen den einzelnen Quellen zu verzeichnen – und zwar zumal zwischen Aa, Ca1, Bb und Cb –, ja es sind im ganzen so viele, daß das Lesartenverzeichnis unbedingt in dieser Hinsicht entlastet werden mußte, wenn ihm eine gewisse Überschaubarkeit gesichert werden sollte. Gewiß, in zahlreichen Fällen sind Differenzen in verschiedenen Systemwechseln bei einzelnen Quellen begründet, so daß eine qualitative Wertung der Lesarten meist leicht möglich war. Doch verbleiben viele Fälle unterschiedlicher Gestaltung, bei denen der Herausgeber im ungewissen blieb, ob die abweichende Lesart auf einem Korrekturvorgang oder einer Nachlässigkeit beruhe. Wo die Platzierung der dynamischen Zeichen in verschiedenen Quellen nur ganz geringfügig voneinander abweicht, wurde darauf verzichtet, die Stelle im Lesartenverzeichnis anzuführen. In allen anderen Fällen sind die Abweichungen im Lesartenverzeichnis vermerkt. Wichtig scheint die Feststellung, daß der autographen Quelle bei der Gestaltung der Dynamik nicht prinzipiell Vorrang zukommt, da diese Dimension von Hindemith im Korrekturvorgang berücksichtigt wurde. Gleichwohl wurden alle Angaben in den gedruckten Quellen mit Quelle Aa verglichen und in einigen, allerdings wenigen Fällen, in denen die autographe Partitur die eindeutig bessere Lesart bietet, nach ihr korrigiert. Insgesamt zeigen die Partiturdrukke Ca in der Gestaltung der Dynamik gegenüber dem Autograph Aa eine starke Vereinheitlichung der Stimmen untereinander. Da es gerade in dieser Hinsicht kaum möglich ist zu entscheiden, ob im Erstdruck Ca1 eine Korrektur Hindemiths oder eine wohlgemeinte Eigenmächtigkeit des Stechers vorliegt, konnte es bei der Klärung dieser Fälle keine generelle Lösung geben, sondern es mußte in jedem Einzelfall die sinnvollste und überzeugendste Textgestalt gesucht werden. Dabei wurde auch bei der Dynamik auf die Textgestalt des Autographs zurückgegriffen, so zum Beispiel in Takt 12, 2. Satz, Violoncello.

Zu den Quellen Bb und Cb:

Aufgrund vieler Eigenschaften des Textes ist ersichtlich, daß die Kopistenabschrift des Stimmensatzes (Quelle Bb), die als Stichvorlage für den Erstdruck der Stimmen diente, eine vergleichsweise schlechte Textgestalt bietet. Wie u. a. die falsche Schlüsselsetzung in Takt 143 des 1. Satzes, Bratsche, infolge einer Lesung der Septimen- als Oktavparallelen zeigt – ein Irrtum, der Bb und Ca1, nicht aber Aa gemeinsam ist –, geht Bb wahrscheinlich eher auf den Erstdruck Ca1 oder allenfalls einen Bürstenabzug davon zurück, als auf das Partiturotograph Aa. Sie enthält darüber hinaus weitere Fehler (zum Beispiel T. 37, 1. Satz, Violine, wo die Staccatopunkte vergessen worden sind), die größtenteils im Druck Cb bereinigt wurden. Somit stellt Cb aufgrund von Korrekturen, die auf Hindemith zurückgehen, eine unzweifelhaft bessere Quelle dar als die Kopistenabschrift Bb. Auch die Angleichung der Anweisung *hervortreten* zwischen den Einzelstimmen in Cb (zum Beispiel T. 68, 1. Satz) läßt erkennen, daß Cb den Text besser überliefert als Bb. Doch ist wiederum selbst der Stimmendruck Cb keinesfalls fehlerfrei, wie der Fall von Takt 1, 1. Satz, zeigt, wo in der Stimme des Violoncellos der Akzent vergessen wurde, der in Bb eingezeichnet ist. Eine schwierige Frage stellt sich mit dem Problem, ob man in der vorliegenden Edition in jenen Fällen, in denen der Stimmendruck Cb eine Angleichung der Stimmen untereinander enthält (zum Beispiel in T. 105/106, 1. Satz), den Partiturdruk danach einrichten oder ob man die im Partiturdruk nicht einander angeglichenen Textgestalt beibehalten solle. Auch hier ist der Herausgeber der Auffassung, daß sich eine prinzipielle Entscheidung verbiete – sind doch Partitur- wie Stimmendruck von Hindemith korrigiert – und hier vielmehr fallweise nach dem Plausibilitätsprinzip entschieden werden müsse. Abschließend sei hervorgehoben, daß sehr viele Abweichungen der Quellen untereinander nicht die Bedeutung des Textes im strikten Sinn tangieren, sondern auf Sicherheitsvorkehrungen, Spielhilfen usw. beruhen, bei denen in jedem Fall eine Ermessensfreiheit des Komponisten vorliegt, welche jenseits der

eigentlichen Textbedeutung steht. Die hier vorgelegte Edition bewahrt stets solche Notationsgewohnheiten des Komponisten auch dort, wo sie in den Ausgaben unberücksichtigt blieben.

## II. Textkritische Anmerkungen


### 1. Allgemeines

Abweichungen bei Sicherheitsakzidentien werden im allgemeinen im Lesartenverzeichnis nicht berücksichtigt. Sie sind häufig als zusätzliche Spielhilfen in Quelle Cb eingefügt, doch treten sie auch zwischen den anderen Quellen auf; in wenigen Fällen wurden sie sogar nach der Erstausgabe (Ca1) in den späteren Auflagen (Ca3, Ca4) wieder als überflüssig eliminiert. Geringfügige Abweichungen in der Kopistenabschrift Bb, die gegenüber den Partituren Aa und Ca auftreten, stellen Kopistenversehen oder Ungenauigkeiten ohne textkritische Bedeutung dar und werden daher gleichfalls nicht im Lesartenverzeichnis vermerkt. Der Kopisten-Stimmensatz Bb setzt bei Takt-Pausen oft eine Halbe oder einen neutralen Quader als Pause statt einer Ganzen; dies wird nicht als Lesart vermerkt. Abkürzungen des Kopisten, zum Beispiel in Takt 27f., 3. Satz, Violoncello (dieser Takt ist nicht ausgeschrieben, sondern als „Faulenzer“ bezeichnet mit dem Vermerk *ausschr.* [scil. ausschreiben]), werden in das Lesartenverzeichnis auch nicht aufgenommen.

### 2. Lesarten

| Takt           | System | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|--------|---|
| <b>1. Satz</b> |        |        |   |
| 1              | Vc     | Cb     | Akzent bei der ersten Note fehlt  |
| 8              | VI     | Cb     | Anweisung: <i>Durchweg hervortreten</i>   |
| 17             | Br     | Ca1    | Akzent bei der 4. Note c statt bei der 5. Note f <sup>1</sup>   |
| 23             | Br Vc  | Aa     | punktierte ganze Pause  |
| 26             | Br     | Ca     | Haltebogen bei Note zu T. 27 fehlt  |
| 32             | Vc     | Cb     | Crescendogabel beginnt erst bei der letzten Note  |
| 33–34          | VI     | Aa     | Crescendogabel endet schon unter letzter Note der 5. Triole in T. 34  |
| 37             | VI     | Bb     | kein Staccatopunkt bei der drittletzten Note  |
| 44–45          | Vc     | Ca     | Fortsetzung des Haltebogens bei d fehlt in T. 45  |
| 45             | Vc     | Ca3    | 4. Note A irrtümlich Halbe  |
| 54             | Br     | Aa     | Achtelbalken nicht geteilt (1. Takthälfte)  |
| 59             | VI     | Bb Cb  | Balken bei den letzten vier Achteln geteilt pro Viertel   |
| 62–63          | VI     | Bb     | Balken jeweils pro Viertel  |
| 66             | Br     | Aa Bb  |   |
|                |        | Ca1    | <i>fff</i> fehlt  |
|                | Br     | Aa     | Decrescendogabel beginnt erst zwischen vorletzter und letzter Note des Taktes                                 |
|                |        | Cb     | Gabel beginnt schon bei der dritten Note der vorletzten Sechzehntelgruppe                                     |
| 68             | Br     | Cb     | Anweisung <i>hervortreten</i>   |
| 72             | Br     | Aa Bb  |   |
|                |        | Ca1    | kein Sicherheitsvorzeichen bei der vierten Note der dritten Sechzehntelgruppe                                 |
| 73–74          | VI     | Cb     | Taktstrich fehlt  |
| 74             | VI     | Bb Cb  | die letzten vier Achtel mit einem Achtelbalken  |
| 76             | VI     | Ca     | noch eine zweite Decrescendogabel unter dem System der Violine (Irrtum)                                       |
| 81–82          | VI     | Aa     | die letzten beiden Noten T. 81 sowie die beiden ersten T. 82 korrigiert (ursprünglich wohl cis <sup>3</sup> ) |
| 82             | Vc     | Aa Bb  |   |
|                |        | Ca1    | der letzte Akzent fehlt   |
| 83             | Vc     | Aa     | beim unteren Ton (C) auf dem dritten Viertel fehlt das Auflösungszeichen                                      |
| 93             | VI     | Aa     | die ersten vier Töne zunächst eine Oktave tiefer, Korrektur   |
| 100            | Br     | Cb     | erster Bogen umfaßt die ersten drei Noten   |
| 103            | VI     | Bb Cb  | Akzent über dem ersten Doppelgriff fehlt  |

| Takt           | System | Quelle | Bemerkung  |
|----------------|--------|--------|--|
| 105            | Br     | Bb Ca1 |  |
|                |        | Cb     | b-Vorzeichen beim Triller-Zeichen fehlt  |
| 105–106        | VI Vc  | Cb     | zusätzliche Crescendogabel jeweils bei der getrillerten Note (ganze Länge). Partituren enthalten Gabel nur in Br   |
| 107            | Br     | Aa     | am Taktanfang: <i>fff</i> statt <i>ff</i> ; nicht deutlich lesbar  |
| 110            | Br     | Aa     | Crescendogabel endet schon am Beginn der zweiten Sechzehntelgruppe   |
|                |        | Ca1    | Fortsetzung der (in T. 109 begonnenen) Crescendogabel in T. 110 fehlt  |
| 114f.          | VI     | Cb     | <i>hervortreten</i> bereits nach den Fermaten T. 114   |
|                |        | Bb     | <i>Das Cello hervortreten lassen</i> bereits über der dritten Note des Vc nach Fermaten T. 114   |
| 118–119        | Vc     | Bb–Cb  | Crescendogabel endet bei Taktende T. 118   |
| 127            | VI     | Aa     | <i>arco</i> fehlt  |
| 129            | VI     | Aa     | Akzent bei der letzten Note  |
| 133            | VI Br  | Aa     | Crescendogabeln beginnen bereits in der Mitte des zweiten Viertels   |
| 141            | Vc     | Ca1    | <i>fff</i> fehlt   |
|                |        | Cb     | Note ohne Augmentationspunkt   |
| 143            |        | Ca     | Anweisung lautet: <i>jeden Lauf etwas langsam beginnen</i>   |
|                | VI     | Bb     | Anweisung lautet: <i>Etwas langsam beginnen</i>  |
|                | Br Vc  | Bb Cb  | Anweisung steht nicht am Beginn des Taktes, sondern jeweils am Beginn der Läufe der betreffenden Stimme  |
|                | Br     | Aa     | Br-Lauf: dritte Note Auflösungszeichen unklar, kein Auflösungszeichen beim siebten Ton a des Laufes  |
|                |        | Aa–Cb  | a <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen  |
|                | Vc     | Bb Cb  | Taktstrich nach den Stichnoten des Br-Laufes   |
|                | VI     | Cb     | Taktstrich vor den Stichnoten des Vc-Laufes  |
|                | Vc     | Aa     | bei beiden Ges kein b-Vorzeichen   |
|                | Br     | Ca1 Bb | bei VI-Br-Lauf: Violinschlüssel vorgezeichnet; bei Note unter der Fermate nach Lauf zusätzlich b-Vorzeichen; nach der Fermate Wechsel zum Bratschenschlüssel (wegen fälschlicher Lesung als Oktavparallelen) |
| 149            | Br Vc  |        | alle Quellen: ohne b-Sicherheitsakzidents bei erster Note des Trillernachschlags   |
| 150            |        |        | alle Stimmen in allen Quellen: keine Taktzahl  |
| <b>2. Satz</b> |        |        |  |
| 1              |        | Aa     | Anweisung zunächst <i>Sehr langsam . . .</i> ; <i>Sehr</i> gestrichen  |
| 11             | Br     | Aa Bb  |  |
|                |        | Ca1    | Crescendogabel fehlt   |
|                |        | Cb     | Gabel beginnt erst bei fünfter Note  |
| 12             | Br     | Aa     | zweite Zweiunddreißigstelnote unleserlich; darunter Buchstabe F  |
|                | Vc     | Bb Ca  |  |
|                |        | Cb     | Decrescendogabel fehlt   |
| 14             | Br     | Aa Cb  | Decrescendogabel beginnt erst bei der zweiten Note   |
| 15             | VI     | Aa     | keine Unterbrechung des Sechzehntelbalkens zwischen dritt- und viertletzter Note   |
| 18             | Vc     | Aa     | die Sechzehntel korrigiert – zunächst zusätzliches Sechzehntel Ges vor F; kanzelliert  |
| 18–19          | VI     | Aa     | Notation der Pausen: Viertel mit Augmentationspunkt  |
| 19             |        | Bb–Cb  | <i>sehr zart</i> als Ausdrucksanweisung zu jeder Stimme  |
| 21             | Br     | Aa     | Bogen endet zwischen erster und zweiter Note der zweiten Takthälfte  |
|                |        | Ca1    | Bogen nur bis zur ersten Note der zweiten Takthälfte   |
| 23–24          | VI     | Aa Bb  |  |
|                |        | Ca1    | <i>zart hervortreten</i> fehlt   |

| Takt           | System | Quelle       | Bemerkung   |
|----------------|--------|--------------|---|
| 24             | Br     | Aa           | die letzten vier Noten mit weiterem Bogen verbunden   |
| 25             | VI     | Aa-Cb        | die letzten vier Noten mit weiterem Bogen verbunden; zwei Decrescendogabeln statt einer durchgehenden (Seitenwechsel)                                   |
| 27-33          | VI     | Aa           | eine Oktave tiefer mit Oktavierungszeichen notiert (bis einschließlich T. 33, erste Sechzehntelgruppe)  |
| 29-30          | Br     | Bb           | weitere Decrescendogabel von Anfang bis Ende T. 29 sowie weiteres <i>pp</i> in T. 30 – beides gestrichen  |
| 30             | VI Vc  | Aa Bb<br>Ca1 | <i>immer fließend</i> fehlt   |
|                | Br     | Aa           | Pause notiert als Viertel mit Augmentationspunkt  |
| 37             | Br     | Bb Cb        | Decrescendogabel fehlt  |
| 48             | Br     | Bb Ca1       | Decrescendogabel fehlt  |
|                |        | Aa-Ca        | Decrescendogabel erst zwei Sechzehntel später   |
| 50-51          | VI     | Ca Cb        | Decrescendogabel beginnt bereits in Taktmitte ( <i>fis</i> <sup>2</sup> )   |
| 50             | Br     | Aa           | Crescendogabel beginnt erst bei vierter Note  |
| 56             | Vc     | Aa           | Vorschlag <i>d</i> vor der vierten Note fehlt   |
| 57             | Vc     | Bb           | zunächst <i>mf</i> am Taktbeginn (wie in Ca3), dann gestrichen; dann <i>mf</i> am Beginn der zweiten Takthälfte; Gabel bis dort                         |
|                |        | Aa Ca        | <i>mf</i> zu Beginn des Taktes  |
| 60             | Vc     | Bb           | links neben zweiter oberer Note <i>h</i> mit anderem Stift: Note <i>ces</i>   |
| <b>3. Satz</b> |        |              |   |
| 8              | VI     | Aa           | Decrescendogabel beginnt erst bei dritter Note ( <i>c</i> <sup>2</sup> )  |
| 11             | VI     | Aa-Cb        | Sicherheitsvorzeichen bei der letzten Note  |
| 24             | VI     | Aa Bb        | (Zweitfassung) Fingersätze fehlen   |
| 27             | Br     | Aa           | (Zweitfassung) Fingersatz fehlt   |
| 28-29          | Vc     | Bb C         | <i>f</i> zu Beginn T. 29 fehlt (in Aa: Ende von T. 28)  |
| 30             | VI-Vc  | Aa           | Crescendogabeln beginnen erst ungefähr in der Taktmitte   |
| 41             | VI     | Aa           | Decrescendogabel beginnt erst unter der dritten Note  |
| 45f.           | VI     | Aa           | Decrescendogabel reicht bis T. 46, fünfte Note  |
| 46             | VI     | Ca Cb        | Decrescendogabel bis Taktende   |
| 47-48          | Br     | Cb           | Crescendogabel nur bis Ende T. 47   |
| 48             | Br     | Ca1          | letzte Note <i>gis</i> <sup>1</sup> irrtümlich Achtel   |
| 50             | VI     | Bb           | Gabel endet bei der dritten Note  |
|                |        | Cb           | Gabel endet zwischen zweiter und dritter Note   |
| 51             | Br     | Aa           | kein Altschlüssel   |
| 53             | Br     | Bb Cb        | #-Vorzeichen beim <i>cis</i> im letzten Akkord fehlt  |
|                | VI Br  | Aa           | Crescendogabel beginnt erst nach Taktmitte  |
| 63             | VI Br  | Aa           | Korrekturen in erster Takthälfte; beide Stimmen lauteten zunächst wohl:   |
|                |        |              |    |
|                |        |              | (Br Oktave tiefer). Das <i>b</i> -Vorzeichen beim letzten Ton <i>b</i> <sup>1</sup> bzw. <i>b</i> wurde in beiden Stimmen von anderer Hand nachgetragen |
| <b>4. Satz</b> |        |              |   |
| 1              | VI     | Bb           | Angabe <i>arco</i> fehlt  |
|                | Br     | Bb           | <i>senza sord.</i> in <i>ohne Dämpfer</i> geändert  |
| 2              | Br     | Bb Cb        | #-Vorzeichen bei dritter Note fehlt   |
| 14             | Br     | Bb Cb        | Akzent fehlt  |
| 14-15          | VI     | Aa           | Crescendogabel bis T. 16, letzte Note   |
| 18f.           | VI     | Aa           | Haltebögen bei <i>a</i> <sup>2</sup> und <i>a</i> <sup>3</sup> fehlen   |
| 20             | Vc     | Aa           | Akzent auch bei der zweiten Note  |

| Takt    | System | Quelle                 | Bemerkung   |
|---------|--------|------------------------|---|
| 21      | Br     | Aa Bb<br>Ca1           | kein Akzent bei der ersten Note   |
| 26      | VI Vc  | Bb-Cb                  | Crescendogabel beginnt bei Taktanfang   |
| 43f.    | Vc     | Bb                     | Decrescendogabel fehlt  |
|         |        | Cb                     | Decrescendogabel beginnt erst in T. 44 bei Taktanfang   |
| 50      | Vc     | Aa Ca                  | irrtümlich Altschlüssel statt Tenorschlüssel  |
| 52      | Vc     | Bb Ca1                 | Akzent bei der ersten Note fehlt  |
| 57      | Vc     | Aa                     | <i>f</i> statt <i>ff</i>  |
| 67      | Br     | Aa                     | Decrescendogabel nur von der ersten bis zur vierten Note  |
| 73      | VI     | Aa                     | <i>mf</i> statt <i>f</i>  |
| 73f.    | VI     | Bb Ca1<br>Cb           | Decrescendogabel geteilt: erste Gabel T. 73 Anfang bis Ende, zweite Gabel beginnt in T. 74 beim Taktanfang (Systemwechsel in Aa)  |
| 83      | VI     | Bb                     | Akzent bei der ersten Note fehlt  |
| 86-90   | VI     | Cb                     | vorletzte Note T. 86 bis dritte Note T. 90 in realer Tonhöhe – ohne Oktavierungszeichen – notiert   |
| 93      | VI     | Aa Ca1                 |   |
|         |        | Cb                     | <i>mf</i> fehlt   |
| 99      | Vc     | Bb                     | Crescendogabel endet schon zwischen zweiter und dritter Note  |
|         |        | Cb                     | Gabel endet schon bei der zweiten Note  |
| 99-100  | VI     | Cb                     | in realer Tonhöhe notiert   |
| 103f.   | VI     | Aa                     | Crescendogabel geteilt: erste Gabel endet T. 103 zwischen dem dritten und vierten Ton; zweite Gabel unter den ersten beiden Noten T. 104  |
| 104     | Br     | Ca Cb                  | irrtümlich Punkt nach <i>c</i> im letzten Intervall der mit <i>Sehr rubige Achtel</i> überschriebene Teil ist in den Quellen von der Taktzählung ausgenommen. Die Takte sind für die Edition durchnummeriert, die Taktzahlen werden mit einem kleinen Strich versehen (2' = 2 Takte nach T. 113). Vgl. Quellenbeschreibung bei Bb |
| 113-114 |        |                        | von <i>f</i> <sup>1</sup> in T. 4' geht nur ein Bogen aus, der aber in T. 5' durch zwei Bögen (Halte- und Legatobogen) fortgesetzt wird (Systemwechsel)   |
| 4'-5'   | VI     | Cb                     | Crescendogabel nach <i>mp</i> fehlt   |
| 6'-7'   | VI     | Bb Ca1                 | ohne gestrichelte senkrechte Linie, die den Taktstrich (T. 10' zu 11') der VI mit dem Vc verbindet  |
| 11'     | VI-Vc  | Ca2 Ca3                |   |
| 12'     | VI Br  | Aa Bb<br>Ca1           | Akzente bei den vier Noten nach Buchstabe <i>B</i> fehlen   |
| 18'     | VI     | Aa                     | Wort <i>crescendo</i> in eine Decrescendogabel hineingeschrieben, die von der Mitte zwischen den ersten beiden Noten bis zum Taktstrich reicht und nicht gestrichen worden ist  |
| 25'     | Vc     | Aa Bb                  | Crescendogabel nach <i>ff</i> fehlt   |
| 26'     | Br     | Aa Bb<br>Ca1           | <i>b</i> -Vorzeichen zur ersten Note fehlt  |
|         |        | Aa                     | <i>f</i> bei der ersten Note  |
| 114     | Vc     | Aa Bb<br>Ca1           | Halbe-Pause nicht punktiert, <i>ppp</i> statt <i>pp</i>   |
| 116     | Vc     | Aa                     | Halbe-Pause nicht punktiert   |
| 117     | Br     | Aa Bb<br>Ca1           | zweite Note mit #-Vorzeichen  |
| 124     | Br     | Ca1                    | Crescendogabel fehlt  |
| 134     | Vc     | Aa Bb<br>Ca1 Ca2<br>Cb | Akzent bei der dritten Note fehlt   |
| 141-142 | Vc     | Aa                     | Decrescendogabel beginnt erst am Anfang von T. 142  |
| 146     | Br     | Aa                     | die letzten beiden Noten kanzelliert, darüber in Buchstaben notiert <i>ges f</i>  |
| 147     | VI     | Aa                     | der die ersten drei Noten umfassende Bogen ist nachträglich gestrichen  |
| 154     | Br     | Aa                     | dritte Note ursprünglich mit #-Vorzeichen; Korrektur Hindemiths   |

| Takt    | System | Quelle  | Bemerkung   |
|---------|--------|---------|---|
| 157     | Br     | Aa      | <i>f</i> schon bei erster Note, anschließende Crescendogabel fehlt  |
| 157–158 | VI     | Aa      | Crescendogabel geteilt: erste Gabel endet am Schluß von T. 157, neue Gabel beginnt am Anfang von T. 158                             |
| 162     | Vc     | Cb      | erster Notenwert: Viertelnote   |
| 163     | VI     | Aa      | Decrescendogabel von zweiter bis vierter Note   |
|         | Vc     | Cb      | irrtümlich Altschlüssel am Taktende   |
| 164     | Vc     | Aa Bb   |   |
|         |        | Ca 1    | <i>ff</i> fehlt   |
| 165     | Vc     | Aa      | erste Note korrigiert; hieß zunächst <i>f</i> ! (mit <i>h</i> ), d. h. wohl eher mit irrtümlich supponiertem Baßschlüssel: <i>h</i> |
| 165–166 | Vc     | Aa      | Crescendogabel fehlt  |
| 172     | Vc     | Aa      | dritte Note ohne #-Vorzeichen   |
| 176     | VI–Vc  | Aa      | Crescendogabeln beginnen offen, als wären sie Fortsetzungen von Gabeln aus dem vorangehenden Takt (T. 176: Beginn neuer Seite)      |
| 176–177 | Br     | Bb      | Crescendogabel fehlt  |
| 180–181 | Vc     | Cb      | zusätzliche Akzente bei den Spitzentönen  |
| 202     | Vc     | Aa Bb   |   |
|         |        | Ca1 Ca2 | Akzent bei dritter Note fehlt   |
| 210     | Br     | Bb Ca1  | bei der letzten Note Auflösungszeichen statt #-Vorzeichen   |
| 214–215 | Br     | Bb–Cb   | <i>tr</i> -Zeichen nicht wiederholt   |
| 216     | Br     | Bb      | zunächst Fortsetzung der Crescendogabel bis Taktende, dann ab <i>fff</i> gestrichen   |
|         | VI–Vc  | Bb      | Staccatopunkt bei der letzten Note fehlt  |
|         | Br     | Ca1     | Staccatopunkt bei der letzten Note fehlt  |
| 233     | Vc     | Bb Ca1  | kein <i>b</i> -Vorzeichen beim letzten Intervall  |

## 2. Trio für Violine, Bratsche und Violoncello (1933)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

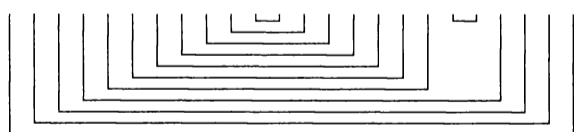
##### Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: (= Seite [1]): *Paul Hindemith / Trio für Geige, Bratsche und Cello / Partitur / 1933. (Trio . . . mit Bleistift unten, rechts und links umrahmt); unter Partitur mit Bleistift: No. 3.*

Notenpapier: Industripapier Marke „*Sünova*“ Nr. 4<sup>1/2</sup> – 12zeilig, ein Doppelblatt *K. U. V. Beethoven Papier Nr. 4*. Das ursprünglich aus Einzel- und Doppelblättern bestehende Manuskript ist zu einem Band mit folgender Anordnung gebunden:

1 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47



Keine Paginierung. Querformat: 33,5 x 25,6 cm, Ränder beschnitten. Farbe: hell-elfenbein.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]–[4]: Leer.  
Seite [5]–[14]: 1. Satz. Über dem obersten System Seite [5] mit grau-violetttem Stempel: 1;

Seite [15]–[29]: 2. Satz. Über dem obersten System Seite [15] mit grau-violetttem Stempel: 2;  
Seite [30]–[45]: 3. Satz. Über dem obersten System Seite [30] mit grau-violetttem Stempel: 3;  
Seite [46]–[48]: Leer.

Datierungen: Auf der Titelseite (s. o.); Seite [29] am Ende des 2. Satzes: 25./26. II. 33. / *Berlin*; Seite [45] am Ende des 3. Satzes: *Berlin* / 5. III. 33.

Schreibmittel: Schwarze sowie schwarz-blaue Tinte. Probeziffern mit rotem Stempeldruck; Eintragungen des Stechers mit Rotstift und Bleistift (auch Korrektur der Notierung von Pausenzeichen).

Einband: Grau-gelber Leinenband mit vorgeschaltetem Zusatzblatt. Silberner Aufdruck auf dem vorderen Deckel: *Trio für Geige, Bratsche und Cello*; Aufschrift auf dem Rücken mit blauer Tinte: *STREICH-TRIO 1933*.

Zustand: Sehr gut. Gelegentliche Rasuren; Tintenverwischungen; Flecken in verschiedenen Farben. Einige Sofortkorrekturen durch Durchstreichen und Übermalen; eine Überklebung.

Bemerkung: Das Manuskript diente als Stichvorlage für die Erstaussgabe des Werkes.

##### Ab Autographe Bratschenstimme

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: *Paul Hindemith / Trio für Geige, Bratsche und Cello / 1933* [schwungvoll unterstrichen:] *Bratschenstimme*. Eintragungen mit Bleistift von fremder Hand: (unter 1933) *Febr. 33 – März 33*; (unten auf der Seite Verlagsnummer:) 33739<sup>b</sup>

Notenpapier: 4 lose ineinander gelegte Doppelblätter sowie ein Doppelblatt außen mit dunkelgrünem Isolierband an das erste Doppelblatt angeklebt (= 20 Seiten). Hochformat: 33,8 x 26,9 cm. Industripapier, Marke „*Sünova*“ Nr. 3 – 10zeilig; Farbe: dunkel-elfenbein. Autographe Paginierung: [1]–[20] (Zahlen 1. 2. 19. 20 fehlen), gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]–[18]: Durchlaufender Notentext.  
Seite [19]–[20]: Leer.

Schreibmittel: Schwarze bis blau-schwarze Tinte; Stichnoten (nur Rhythmus) mit roter Tinte. Eintragungen des Notenstechers mit Blei-, Grün- und Blautift. Probierziffern mit rotem Stempel.

Zustand: Sehr gut; keine Korrekturen.

Bemerkung: 1). Das Manuskript diente als Stichvorlage für die Ausgabe der Bratschenstimme.  
2). Hindemiths Kommentar zur Stimmeneinrichtung dieses Werkes (vgl. Quellen Cb) fehlt. Vgl. dazu auch die *Einleitung*, Seite XV.

##### Ca1 Erstaussgabe der Partitur

Titelseite: (Seite [1]): *Edition Schott No. 3506 / 2. TRIO / für Violine, Viola und Violoncello / von / Paul Hindemith / Asteriskus / PARTITUR / B. Schott's Söhne, Mainz und Leipzig / Schott & Co. Ltd., London, 48 Great Marlborough Street / Editions Max Eschig, Paris, 48 Rue de Rome / For U. S. A.: Associated Music Publishers Inc., New York / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne.*

Seite [2]: Leer. Seite [3]–39: Gestochener Notentext. Am Kopf von Seite [3], rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1933*, in der Mitte: *TRIO*, links: *Aufführungsrecht / vorbehalten*; am Fuß der Seite [3], links *Copyright 1934 by B. Schott's Söhne, Mainz*, in der Mitte: *B · S · S 33738* (diese Verlagsnummer auch am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 39, am Fuß, rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*. Seite [40] Verlagsanzeige Nr. 847 *PAUL HINDEMITH*. Erscheinungsdatum: 21. Dezember 1933.

## Ca2 Spätere Auflage dieser Ausgabe (Handexemplar Hindemiths)

Titelseite: Wie Quelle Ca1 (s. o.). Seite [2]–[40] wie Quelle Ca1; Seite [3] fehlt der Aufführungsvorbehalt. Seite 39, am Fuß, links, mit zusätzlichem Hinweis (im Kästchen): *Visé par la D. d. l'E. P. / Autorisé par la D. d. l'I. / G. M. Z. F. O.* Diese Quelle, die im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird, ist in blauem Leder gebunden; goldener Stempeldruck auf dem Rücken und auf dem vorderen Deckel: 2. *TRIO*. Diese Ausgabe erschien ca. 1946.

## Ca3 Letzte Auflage dieser Ausgabe (1986)

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / 2. Trio / für Violine, Viola und Violoncello / (1933) / Studien-Partitur Edition Schott 3506 / Stimmen Edition Schott 3160 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*  
Seite [2]: Leer. Seite [3]–39: Gestochener Notentext. Seite [3] Kopftitel: 2. *Trio / für Violine, Viola und Violoncello*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / (1933)*; am Fuß der Seite, links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1934* · © *renewed 1962*. Seite 39, am Ende des Werkes: *B. Schott's Söhne, Mainz 33738*. Seite [40]: Leer.

## Cb1 Erstausgabe der Stimmen

Titelseite: 1). Hauptband: Violinstimme  
*Edition Schott No. 3160 / 2. TRIO / für Violine, Viola und Violoncello / von / Paul Hindemith / Asteriskus / VIOLINE / B. Schott's Söhne, Mainz und Leipzig / Schott & Co. Ltd., 48 Great Marlborough Street, London W1 / in zwei parallelen Kolonnen: Associated Music Publishers Inc., New York / 25 West 45<sup>th</sup> St. NY. City bzw. Editions Max Eschig, Paris / 48 Rue de Rome / darunter: Printed in Germany – Imprimé en Allemagne.*  
Es folgt Seite [2]–15 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel: oben links *Aufführungsrecht / vorbehalten*, darunter unterstrichen: *Violine*; in der Mitte: *TRIO / I*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1933*; am Fuß der Seite in zwei Kolonnen Hindemiths Kommentar zu seiner Einrichtung der Stimmen dieses Werkes; darunter, links: *Copyright 1934 by B. Schott's Söhne, Mainz*; in der Mitte Verlagsnummer *B · S · S 33739a* (diese Nummer auch am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 15, am Ende des Werkes: *Stich und Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*. Seite [16]: Verlagsanzeige Nr. 650: *Moderne Kammer=Musik*.  
Erscheinungsdatum: 1. Februar 1934 (Eintragung im Archiv-Exemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).  
Diesem Band sind die Stimmenhefte für Bratsche bzw. Violoncello beigelegt.

Titelseite: 2). Bratschenstimme  
Wie Violinstimme, jedoch anstelle von *VIOLINE* steht *VIOLA <Bratsche>*. Es folgt Seite [2]–14 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel wie Violinstimme, jedoch anstelle von *Violine* steht: *Viola (Bratsche)*; am Fuß der Seite alle Eintragungen wie in der Violinstimme, die Verlagsnummer lautet jedoch *B · S · S 33739b* (diese Nummer am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 14, am Ende, Vermerk wie in der Violinstimme. Seite [15]: Leer. Seite [16] Verlagsanzeige Nr. 590: *Musik für Viola*.

Titelseite: 3). Violoncellostimme  
Wie Violinstimme, jedoch anstelle von *VIOLINE* steht: *VIOLONCELLO*. Es folgt Seite [2]–14 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel wie in Violinstimme, jedoch anstelle von *Violine* steht: *Violoncello*; am Fuß der Seite alle Eintragungen wie in der Violinstimme, die Verlagsnummer lautet jedoch *B · S · S 33739c* (diese Nummer am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 14, am Ende, Vermerk wie in der Violinstimme. Seite [15]: Leer. Seite [16]: Verlagsanzeige Nr. 748: *Moderne Violoncello-Musik*.

## Cb3 Letzte Auflage der Stimmenausgabe (1986)

Titelseite: 1). Hauptband: Violinstimme  
*PAUL HINDEMITH / II. Streichtrio / für Violine, Viola und Violoncello / (1933) / Stimmen . . . . Edition Schott 3160 / Studien-Partitur . . . Edition Schott 3506 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*  
Es folgt Seite [2]–15 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel: oben links (unterstrichen:) *Violine*; in der Mitte: *II. Streichtrio*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / (1933)*; am Fuß der Seite in zwei Kolonnen Hindemiths Kommentar zu seiner Einrichtung der Stimmen (Text neu gesetzt); darunter, links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1934* · © *renewed 1962*. Seite 15 am Ende des Werkes: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 33739a*. Seite [16]: Leer.

Titelseite: 2). Bratschenstimme  
Oben links, unterstrichen: *Viola / PAUL HINDEMITH / II. Streichtrio / (1933) / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Printed in Germany zu Edition Schott 3160.*  
Es folgt Seite [2]–14 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel (ohne Vermerk *Violine*) und Eintragung am Fuß der Seite wie Violinstimme; Seite 14 am Ende des Werkes: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 33739b*. Seite [15]–[16]: Leer.

Titelseite: 3). Violoncellostimme  
Wie Bratschenstimme, jedoch Hinweis *Violoncello* anstelle von *Viola*. Umfang, Kopftitel und weitere Eintragungen wie Viola-stimme, jedoch Verlagsnummer am Ende des Werkes *33739c*.

## E Skizzen

Skizzen zum Streichtrio (1933) finden sich in drei Skizzenbüchern Hindemiths, die im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt werden (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

1). Skizzenbuch 2. *Streichtrio / Lieder / Uebungsstücke f. Räuberorchester / Duett f. 2 Saxophone / 1932/1933*. Umfang: 96 Seiten; ohne Paginierung.

2). Skizzenbuch *Plöner Musiktag / Uebungsstücke f. Räuberorchester / 2. Streichtrio / Lieder / 1932/1933*. Umfang: 98 Seiten; ohne Paginierung (= Skizzenbuch A).

3). Skizzenbuch *Plöner Musiktag / Uebungsstücke f. Räuberorchester / 2. Streichtrio / Lieder / 1932/1933*. Umfang: 110 Seiten; ohne Paginierung (= Skizzenbuch B).

Alle drei Skizzenbücher bestehen aus demselben Notenpapier („*Sinova*“ Nr. 45 – 10zeilig), haben das Hochformat: 16,2 x 13 cm und sind mit weichem Bleistift beschrieben.

Im folgenden werden die Skizzen nach den Skizzenbüchern und nach der definitiven Werkfassung identifiziert.

1). Skizzenbuch

1. Satz, T. 1–18 = Seite [11], ab 2. Akkolade – Seite [12],  
2. Akkolade. T. 19–35 = Seite [10] – Seite [11], 1. Akkolade.  
T. 36–55 = Seite [8]–[9], die Takte 36–44 sind in der Skizze einen halben Ton tiefer als in der Endfassung notiert. Diese Änderung hat Hindemith bereits in der Skizze durch den Vermerk über T. 36 vorgesehen:  $\frac{1}{2}$  höher.



3. Satz, T. 1–6 = Seite [5], 4. und 5. Akkolade. T. 21–36 = Seite [13], 5.–8. System (einstimmige Skizze des Hauptthemas in der Violine). T. 53–64 = Seite [12], 4.–5. Akkolade sowie Seite [13], unterste Akkolade (einen Ganzton tiefer notiert als in der Endfassung).

Nicht identifizierbar:

Seite [9], 5. Akkolade: drei Takte einstimmiger Rhythmus notiert, Zuordnung ungewiß. Seite [12], 3. Akkolade: homophoner Satz, wahrscheinlich nicht zum Streichtrio gehörig. Seite [13], 1. und 2. Akkolade, nicht identifizierbar.

2). Skizzenbuch (Skizzenbuch A)

Seite [64]–[68]: Bei dieser Skizze handelt es sich wahrscheinlich um frühe Entwürfe zum 3. Satz. Die Skizze auf Seite [67], zweitunterste Akkolade, weist in Rhythmus und Diastematik Verwandtschaft mit dem Beginn des 3. Satzes auf, jedoch sind der Kontext und die weitere Struktur der Skizze anders.

Seite [81]–[85]: Die hier skizzierte Musik stellt möglicherweise einen frühen Entwurf zur Stretta des 3. Satzes dar. Aufgrund der einfachen Ostinato-Struktur wäre dies wenigstens eine denkbare Hypothese innerhalb eines Werkes für Streichtrio, das im allgemeinen eine differenzierte Satzstruktur aufweist.

3). Skizzenbuch (Skizzenbuch B)

1. Satz, T. 78–190 (Satzende) = Seite [42]–[49], durchgehend skizziert mit Ausnahme T. 155–161. An jener Stelle (Seite [47], 4. Akkolade) findet sich der Vermerk: *7 Takte* (= die hier fehlenden Takte wären zu ergänzen.)

2. Satz, T. 1–98 = Seite [54], 3. Akkolade – Seite [58], 2. Akkolade. T. 99–129 = Seite [52]–[53], 2. Akkolade. T. 138–173 = Seite [50]–[51], 1. Akkolade. T. 267–341 = Seite [58], 3. Akkolade – Seite [61], 2. Akkolade. T. 391–533 (Satzende) = Seite [61], 3. Akkolade – Seite [66], 3. Akkolade.

3. Satz, T. 7–12 = Seite [67], 2. Akkolade. T. 13 (mit Auftakt) – 20 = Seite [66], 8. und 10. System – Seite [67], 1. Akkolade. T. 21–158 = Seite [68]–[77], anschließend Vermerk: *11 Takte* (= 11 Takte identisch mit Partie ab dieser Stelle). T. 170–209 = Seite [78]–[80], 3. Akkolade, danach Vermerk: *5* (= 5 Takte sind zu ergänzen). T. 214–319 (Satzende) = Seite [80], 3. Akkolade – Seite [85], 4. Akkolade. In der Skizze ist in T. 214–217 die Takteinteilung um die Hälfte verschoben. Der Schluß des 3. Satzes ist in der Endfassung um 6 Takte erweitert worden.

Nicht identifizierbar:

Seite [51], ab 2. Akkolade. Seite [53], ab 3. Akkolade: gestrichen. Seite [54], 1.–3. Akkolade: gestrichen. Seite [66], 7. System.

## 2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe stützt sich vor allem auf die Quelle Aa; an einigen wenigen Stellen folgt sie Ca3. Für die Edition der Stimmen im Anhang wurde die letzte Auflage der Stimmenausgabe (Quelle Cb3) als Grundlage herangezogen.

Zu den Partiturquellen:

Das Autograph der Partitur (Quelle Aa), das zugleich als Stichvorlage diente, überliefert den Text in sauberer, gut und eindeutig lesbarer Gestalt. Auch wenn in ihm der Text nicht in jedem Detail fehlerfrei ist und es außerdem einige spätere Ergänzungen und Abänderungen nicht enthält, so bietet das Partiturautograph doch insgesamt einen guten Text. Beim Erstdruck der Partitur (Quelle Ca1) handelt es sich im ganzen um einen schlechten, mutmaßlich in Eile gestochenen Druck, der nicht gründlich überwacht worden ist. Selbstverständlich korrigiert und präzisiert diese Quelle an einigen wenigen Stellen den Notentext der autographen Partitur (vgl. etwa 1. Satz, T. 49; 3. Satz, T. 116); zahlreicher sind jedoch die Fälle, bei denen offenkundige Fehler, Versehen und Ungenauigkeiten bei den Korrekturvorgängen übersehen wurden bis hin zu schief gesetzten Halbe- und Ganze-Pausen, leicht verrutschten Schlüsseln, von Bögen überdeckten Punkten, nicht bereinigten Verschmutzungen, eine um eine Linie zu tief eingetragene Ganze-Pause oder ein Auflösungszeichen, das eine Linie zu hoch

gestochen wurde. Dies alles zeigt ebenso wie gelegentliche Fehler bei Pausen, Bögen und Vorzeichen, daß die Erstausgabe der Partitur aufgrund flüchtiger Korrekturvorgänge eine schlechtere Textgestalt bietet als die autographen Partitur und die Stimmen-Quellen Ab und Cb. Die letzte Auflage der Partiturausgabe (Quelle Ca3) – die Quelle Ca2 stimmt mit dem Notentext der Quelle Ca1 vollständig überein – enthält an einigen Stellen (z. B. 1. Satz, T. 125) einen gegenüber der Erstausgabe und teilweise auch gegenüber der autographen Partitur (Quelle Aa) revidierten Notentext und ist daher als Ergebnis einer erneuten Durchsicht anzusprechen. Freilich sind im Zuge dieser Revision nicht nur alte Fehler stehengeblieben, sondern haben sich neue Fehler in den Text eingeschlichen, und zwar in einem Maße, daß Zweifel darüber angebracht sind, ob diese Revision überhaupt vom Komponisten selbst besorgt worden sei. Als Beispiele lassen sich Stellen wie 1. Satz, T. 44 oder 2. Satz, T. 3 erwähnen, bei denen die Lesart dieser Quelle Ca3 den schlechtesten Text aller Quellen präsentiert. Um so wichtiger war für die Gestaltung des hier vorgelegten Notentextes die Aufgabe, alle Lesarten im Hinblick auf die dadurch gestiegene Bedeutung der autographen Quellen Aa und Ab, aber auch der vom Partiturautograph abhängigen Stimmendrucke Cb zu bewerten.

Zu den Stimmenquellen:

Die Quellen Ab und Cb, welche die Stimmen des Werkes umfassen, haben bereits durch den Umstand, daß Hindemith das Streichtrio als Bratschist selber einstudiert und vorgetragen hat, einen Status der Authentizität, der andernfalls nicht in dem Maße gegeben wäre. Selbstverständlich kommt aus diesem Grunde der autographen Bratschenstimme (Quelle Ab) ein ganz besonderer Rang zu. Sie diente als Stichvorlage für den Erstdruck dieser Stimme (Bratschenstimme von Quelle Cb1). Die Stimme der Violine und des Violoncellos gehen auf das Partiturautograph zurück, auf dessen Grundlage im Schott-Verlag nach dem Vorbild der autographen Bratschenstimme eine Stichvorlage mit Stichnoten eingerichtet wurde (so daß gemeinsame Lesarten zwischen Aa und diesen beiden Stimmen von Cb1 häufig sind). Die letzte Auflage der Stimmenausgabe (Quelle Cb3) ist, wie zum Beispiel im 2. Satz, T. 125 zu beobachten ist, eine revidierte Auflage. Obgleich die Textgestalt der Stimmen dadurch grundsätzlich ausgezeichnet ist, daß diese im Gegensatz zu den Partiturdrukken vom Komponisten „gebraucht“ wurden, kann sie gegenüber den Partiturquellen dennoch nicht einen absoluten Vorrang beanspruchen. Zwar sind ihre Lesarten in vielen Fällen tatsächlich die besseren (zum Beispiel 1. Satz, T. 59), doch gibt es umgekehrt auch Stellen, bei denen selbst die Bratschenstimmen (Quellen Ab und Druck Cb) fehlerhaft sind, etwa im 2. Satz, T. 388. Zur Klärung fraglicher Fälle, in denen weder die Lesart der Quelle Ca (Partiturdrukke) noch jene der Quellen Aa und Cb (Partiturautograph und Stimmendrucke) zweifelsfrei von vornherein ausgeschieden werden konnten, bot der Vergleich mit Parallelstellen – und zwar sowohl in der gleichen Stimme als auch in den jeweils anderen Stimmen – eine wesentliche Hilfe.

Zum Verhältnis zwischen Partitur und Stimmenquellen:

Da Partituren und Einzelstimmen unterschiedliche Zwecke erfüllen, können sie das Werk grundsätzlich in verschiedener Gestalt überliefern. Im Prinzip kann daher darauf verzichtet werden, diese Textgestalten, deren Authentizität im Grunde inkommensurabel ist (sofern sowohl Partitur als auch Stimmen vom Komponisten gleichermaßen autorisiert sind), zu einer einzigen Textgestalt des Werkes künstlich zusammenzuführen, die nichts anderes wäre als eine in vielen Fällen bloß hypothetische Rekonstruktion des Herausgebers. Dieser Grundsatz wurde auch bei der vorliegenden Edition befolgt, welche die Partitur des Werkes ebenso präsentiert wie die von Hindemith spezifisch eingerichteten Stimmen, da letztere ein aufschlußreiches historisches Dokument zur Aufführungsgeschichte darstellen. Alle Abweichungen in den Stimmen, die die Struktur des Werkes betreffen, sind selbstverständlich im Lesartenverzeichnis aufgeführt, fehlerhafte Stellen kritisch bereinigt worden.

Zur Gestaltung der Dynamik:

Was die Gestaltung der dynamischen Angaben (vor allem Umfang und Platzierung von Decrescendo- und Crescendogabeln) anbetrifft, so zeigt sich folgender Sachverhalt: Die Bratschenstimme Cb, die auf Hindemiths eigenes Stimmenautograph Ab zurückgeht, ist auch in dieser Hinsicht mit großer Genauigkeit gestochen worden. Dagegen sind die Abweichungen in den Stimmen der Violine und des Violoncellos von Cb im Vergleich zum Partiturotograph und den Partiturdrukken ganz außerordentlich zahlreich, und zwar umfassen die Abweichungen neben kleineren Differenzen auch beträchtliche im Umfang von einem bis gar zu mehreren Takten. Da diese Abweichungen sich im Zuge des Herstellungsvorgangs dieser beiden Einzelstimmen ergeben haben (Partiturotograph → verlagseigene Stichvorlage → Druck), kann die in den Stimmen von Cb vorliegende Textgestalt der Dynamik, selbst wenn die Stimmen von Hindemith noch korrigiert worden sind, nicht den gleichen Rang beanspruchen wie die Textgestalt des Autographs Aa, und zwar umso weniger, als die Bratschenstimme von Cb, wie erwähnt, mit großer Sorgfalt hergestellt ist. Es wurden daher alle dynamischen Angaben der Violin- und Cellostimme von Quelle Cb3 im Zuge der Revision mit den Angaben in der Quelle Aa verglichen und in vielen Fällen danach präzisiert bzw. korrigiert. Um das Lesartenverzeichnis nicht durch eine Überfülle von Vermerken quantitativ zu belasten, wurden im Lesartenverzeichnis allerdings nur diejenigen Fälle aufgeführt, bei denen die Abweichung größeren Umfang, d. h. mehr als etwa ein- bis zwei Viertelwerte aufweist. Alle übrigen Korrekturen der Dynamik sind stillschweigend vorgenommen worden.

II. Textkritische Anmerkungen


1. Allgemeines

Da die Quelle Ca2 bzw. Cb2 mit den Quellen Ca1 bzw. Cb1 im Notentext völlig übereinstimmen, wird für sie das gemeinsame Sigel Ca1 bzw. Cb1 gewählt.

Überall dort, wo die Lesarten in den Quellen Aa und Ab, Ca1, Ca2 und Ca3 bzw. Cb1, Cb2 und Cb3 übereinstimmen, wird für sie das gemeinsame Sigel A, Ca bzw. Cb gewählt.

Das folgende Lesartenverzeichnis listet alle Abweichungen der Quellen untereinander sowie zur vorgelegten Ausgabe auf. Nicht aufgeführt werden Korrekturen, Verschmutzungen, oder Nachlässigkeiten in der Notation (zum Beispiel verrutschte Vorzeichen oder Schlüssel) in der autographen Partitur, wenn der musikalische Sinn zweifelsfrei feststeht.

2. Lesarten

| Takt  | System | Quelle | Bemerkung   |
|---|--------|--------|---|
| <b>1. Satz</b>  |        |        |   |
| 5   | Br     | Ab Cb  | Auflösungszeichen vor drittletzter Note fehlt                                   |
| 6   | VI     | Cb     | <i>mf</i> fehlt   |
| 14–16   | VI     | Cb3    | Bogenziehung:   |
|  |        |        |   |
| 15  | VI     | Aa     | Bögen von T. 14 werden in T. 15 nur von einem Bogen fortgesetzt (Systemwechsel) |
| 18  | Vc     | Cb     | <i>mf</i> fehlt   |
| 20  | Vc     | Ca     | zweite Note Viertel   |
| 32  | Vc     | Ca     | zweite Note nicht punktiert   |
| 36  | VI     | Aa Ca  | nur ein Haltebogen zwischen den beiden ersten Noten                             |
|   | Vc     | Cb     | zweite Note mit Auflösungszeichen   |
| 38f.  | VI     | Aa Ca  | nur ein Haltebogen  |
| 41f.  | Vc     | Aa Ca  | nur ein Haltebogen  |

| Takt  | System | Quelle | Bemerkung   |
|-------|--------|--------|---|
| 43    | Vc     | Aa     | nur ein Haltebogen  |
| 44    | Vc     | Ca3    | 7. Note nicht punktiert   |
| 48    | Br     | Ab Cb  | am Taktbeginn Sechzehntel mit folgender Sechzehntelpause        |
| 49    | VI     | Aa Cb  | dritte Note ohne Staccato                                       |
| 53    | VI     | Cb     | <i>f</i> zur ersten Note; 4. Note ohne Auflösungszeichen        |
|       | Br     | A Cb   | zusätzliches <i>f</i> nach der letzten Note                     |
|       | Vc     | Aa Ca  | Viertel- statt Achtel-Pause                                     |
| 55    | VI     | Aa Cb  | Akzent auf der 4. Note  |
| 56    | VI     | Ca     | 4. Note ohne Staccato   |
|       | Br     | Ab Cb  | <i>arco</i> fehlt   |
| 59    | Br     | Aa Ca  | zweite Note dis (mit #-Vorzeichen)                              |
| 62–63 | VI     | Cb     | Crescendogabel T. 62 ganz, Decrescendogabel T. 63, erste Hälfte |
| 78    | Vc     | Aa Cb  | <i>arco</i> fehlt   |
| 85    | VI     | Cb     | zweite Note mit Auflösungszeichen                               |
| 86–87 | Vc     | Ca     | zwei Crescendogabeln (Systemwechsel)                            |
| 88–89 | Br     | Cb     | Crescendogabel bereits ab T. 88, Taktbeginn                     |
| 89–90 | Vc     | Ca     | mit Crescendogabel und <i>f</i> analog VI/Br                    |
| 93    | Vc     | Cb     | <i>f</i> anstatt <i>ff</i>                                      |
| 100   | Br     | Ca Cb  | nur ein Bogen   |
| 110   | Br     | Ab Cb  | 7. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen                                |
| 111   | Br     | Ab Cb  | letzte Note mit Auflösungszeichen                               |
| 112   | Br     | Ab Cb  | dritte Note ohne Auflösungszeichen                              |
| 119   | VI     | Aa Ca  | erstes Pausenzeichen punktierte Achtel-Pause                    |
|       | Br     | Ca     | erste Note mit nur einem Hals (aufwärts)                        |
|       | Vc     | Cb     | dritte Note ohne Auflösungszeichen                              |
| 120f. | Br     | Aa     | nur ein Haltebogen  |
| 125   | VI     | A Ca1  |   |
|       |        | Cb     | letzte Note ohne Auflösungszeichen                              |
| 127   | VI     | Cb     | <i>f</i> zur 5. Note  |
| 143   | VI     | Aa     | Crescendogabel bis zur 13. Note                                 |
| 146   | Vc     | Ca     | Pause am Taktende fehlt   |
| 148   | VI     | Cb     | Crescendogabel fehlt  |
| 149   | VI     | Ca     | erste und dritte Note nur einfach punktiert                     |
| 150   | VI     | Cb     | <i>p</i> fehlt  |
|       | Br     | Ab Cb  | letzte Note mit Staccato statt Tenuto                           |
| 161   | VI     | Aa     | Decrescendogabel endet vor dritter Note                         |
| 166   | VI     | Cb     | mit <i>p</i> zur letzten Note                                   |
| 168   | Br     | Ab     | erste Note mit Aufstrich-Zeichen                                |
| 169   | Vc     | Ca     | ohne Pausenzeichen am Taktende                                  |
| 171   | Br     | Ca     | letzte Note ohne Tenuto   |
| 174   | VI     | Cb     | Bogen reicht bis zur dritten Note                               |
| 177   | Vc     | Cb     | erste Note ohne Auflösungszeichen                               |
| 184   | Br     | Aa     | Crescendogabel endet kurz nach Taktanfang                       |
|       | Br     | Ab Cb  | letzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen                            |
| 186   | Vc     | Ca     | dritte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen                           |

2. Satz

|         |    |        |   |
|---------|----|--------|---|
| 3       | VI | Ca3    | letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen                   |
| 19      |    | Aa     | alle Stimmen: Crescendogabel endet kurz nach Taktbeginn |
| 20      | VI | Ca     | erstes Abstrichzeichen fehlt                            |
|         | Br | Ab Cb  | ohne Staccato   |
| 22      | Br | Ca     | dritte Note ohne Staccato                               |
| 24      | Br | Ca     | zweite und dritte Note ohne Staccato                    |
| 27      | VI | Cb3    | Viertel ohne Staccato                                   |
| 28      | Br | Ca     | am Taktende nur ein Bogen                               |
| 29      | Br | Aa Ca1 | letzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen                    |
| 30      | VI | Aa Ca  | Halbe ohne Akzent                                       |
| 46      | Vc | Cb     | <i>p</i> fehlt  |
| 55      | Br | Ca     | Abstrichzeichen fehlt                                   |
| 61      | Br | Ab Cb  | Aufstrichzeichen fehlt                                  |
| 75      | Vc | Cb     | letzte Note ohne Staccato                               |
| 79      | VI | Cb     | letzte Note mit Staccato                                |
| 89      | VI | Aa Cb  | Crescendogabel beginnt erst bei Taktende                |
| 105     | VI | Cb     | erste Note mit Staccato                                 |
| 115–116 | Vc | Ca     | Crescendogabel fehlt                                    |
| 116     | Br | Ca     | erste Note ohne Staccato                                |

| Takt    | System | Quelle | Bemerkung  |
|---------|--------|--------|--|
| 118     | Br     | Ab Cb  | Abstrichzeichen fehlt  |
|         | Vc     | Cb     | Abstrichzeichen fehlt  |
| 122     | Vc     | Cb     | letzte Note ohne Staccato  |
| 125     | Br Vc  | A Cb1  | erste Note ohne Abstrichzeichen  |
|         | Br     | A Ca   |  |
|         |        | Cb1    | Akzent fehlt   |
| 130–131 | Br     | Ca     | Crescendogabel beginnt bereits Mitte T. 130  |
| 148f.   | Br     | Ca     | zusätzlicher Bogen zwischen g <sup>1</sup> –f <sup>1</sup>   |
| 157     | Vl     | Cb     | letzte Note ohne Auflösungszeichen   |
| 158     | Vc     | Ca     | <i>p</i> fehlt   |
| 167     | Br     | Ca     | <i>f</i> fehlt   |
| 168     | Br     | Ab     | erste Note mit Staccato  |
| 195     |        | Ca Cb  | alle Stimmen: Zäsurzeichen am Taktende fehlen  |
| 208     | Br     | A Ca1  |  |
|         |        | Cb     | Halbe nicht punktiert  |
| 210–211 | Vc     | Aa     | Crescendogabel endet bereits T. 210  |
| 221     | Vc     | Cb     | zweite Note ohne Auflösungszeichen   |
| 224     | Vc     | Ca     | beide Bögen erst ab zweiter Note   |
| 242–244 | Vc     | Cb     | Crescendogabel beginnt schon Anfang T. 242, endet bei T. 243   |
| 243–245 | Vl     | Cb     | Crescendogabel reicht bis T. 245   |
| 250     | Vc     | Cb     | erste Note ohne Auflösungszeichen  |
| 261     | Br     | Ca     | Crescendogabel fehlt   |
| 264     | Vc     | Cb     | <i>p</i> statt <i>pp</i>   |
| 267     | Br     | A Cb   | <i>p</i> fehlt   |
| 281     | Vl     | Ca     | Crescendogabel bis Taktende  |
| 288–289 | Vl     | Cb     | Crescendogabel von T. 288 an   |
| 293–294 | Vl     | Cb     | Crescendogabel bis T. 294  |
| 305f.   | Vc     | Cb     | Auflösungszeichen vor jeweils letzter Note fehlt (ebenso T. 312f., 319f., 326f., 333f., 340)   |
| 306f.   | Br     | Aa     | Bogen fehlt  |
| 310–322 |        | Aa     | alle Stimmen: Crescendogabeln werden in T. 315 unterbrochen; T. 318 (ein Takt nach Systemwechsel) beginnen die Crescendogabeln offen |
|         |        | Ca     | alle Stimmen: zwei Crescendogabeln (T. 310–315; T. 318ff.)   |
| 312     | Vl     | Aa     | Triolenzeichen fehlt   |
|         | Vl     | Cb     | Akzente fehlen   |
| 321     | Vl     | Ca     | Akzent fehlt   |
| 329     | Vl     | Ca     | Akzent fehlt   |
| 331–332 | Vc     | Aa     | Decrescendogabel beginnt erst in der Mitte T. 332  |
| 335–336 | Vl     | Cb     | Decrescendogabel endet T. 335, letztes Achtel  |
| 338     | Vl     | Ca     | Akzent fehlt   |
| 345     | Br     | Ab Cb  | Auflösungszeichen zur ersten Note  |
| 346     | Vl     | Ca     | erste Note ohne Staccato   |
| 361     | Vl     | Ca     | <i>p</i> zur zweiten Note  |
| 362–363 | Vl     | Cb     | Crescendogabel ab zweiter Note T. 362  |
| 368     | Vc     | Cb     | zweite Note ohne Auflösungszeichen   |
| 376     | Vc     | Ca     | <i>pp</i> statt <i>p</i> ; Abstrichzeichen fehlt   |
|         | Vc     | Cb     | Intervall ohne Staccato  |
| 388     | Br     | Ab Cb  | erste Note a <sup>1</sup>  |
| 400     | Vc     | Cb     | erste und zweite Note mit Staccato   |
| 423     | Vl     | Cb     | ohne Auflösungszeichen   |
| 424     | Vl     | Cb     | Crescendogabel bereits ab Taktanfang T. 424, endet T. 427  |
| 427     | Br     | Aa     | Bogen unter dem Notensystem (von punktierter Halben ausgehend)   |
| 427–428 | Vc     | Cb     | Crescendogabel endet bei drittem Viertel T. 427  |
| 433     | Br     | Ab Cb  | erste Note ohne Auflösungszeichen  |
| 434     | Vl     | Cb     | kein Auflösungszeichen   |
| 437–438 | Vl     | Cb     | Decrescendogabel endet bereits Ende T. 437   |
| 441f.   | Vl     | Cb     | Crescendogabel fehlt   |
| 449–458 | Vl     | Cb     | Crescendogabel bereits ab Anfang T. 449; endet bei letzter Note T. 457   |
| 452     | Vl     | Cb     | Staccato fehlt   |
| 458     |        | Aa     | alle Stimmen: Crescendogabeln enden bereits bei Taktanfang   |
| 459–464 | Vl     | Cb     | Crescendogabel bereits ab T. 459, drittes Viertel  |
| 462     |        | Aa     | alle Stimmen: Crescendogabeln beginnen offen (Systemwechsel)   |

| Takt           | System | Quelle | Bemerkung  |
|----------------|--------|--------|--|
| 467–470        | Vl     | Cb     | Crescendogabel bereits ab Anfang T. 467  |
| 475            | Vl     | Cb     | <i>mp</i> statt <i>mf</i>  |
| 489–490        | Vc     | Cb     | Decrescendogabel erst ab T. 490  |
| 495            | Br     | Ab Cb  | Auflösungszeichen fehlt  |
| 496            | Br     | Ca     | mit Staccato   |
| 499            | Vc     | Ca1    | Abstrichzeichen fehlt  |
| 502–503        | Vl     | Cb     | Crescendogabel erst ab Anfang T. 503   |
| 519            | Vl     | Ca     | Intervall: <i>b</i> -Vorzeichen nur vor oberem Ton   |
| 521            | Br     | Ab Cb  | letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen  |
| 521–522        | Br     | Ab Cb  | <i>p</i> bereits bei zweiter Note T. 521   |
| 526            | Vl Vc  | Aa Ca  | <i>arco</i> fehlt  |
|                | Vc     | Cb     | erstes Abstrichzeichen fehlt   |
| 532            | Br     | Ab Cb  | Staccato fehlt   |
|                | Vc     | Cb     | Staccato fehlt   |
| <b>3. Satz</b> |        |        |  |
| 6–7            | Br Vc  | Ca     | Decrescendogabeln beginnen bereits Ende T. 6   |
| 11             | Vc     | Ca     | 5. Note (h) mit Tenuto   |
| 31             | Vc     | Ca     | <i>f</i> fehlt   |
| 63             | Br     | Ab Cb1 | 3. und 4. Note ohne Staccato   |
|                | Vc     | Cb     | kein Staccato  |
| 66             | Br     | Cb     | zweite Note ohne Staccato  |
| 72             | Vl     | Cb     | Decrescendogabel fehlt; <i>mf</i> zu den Achteln   |
| 79             | Vl     | Cb     | <i>f</i> statt <i>ff</i>   |
| 85             | Br     | Ab Cb  | <i>f</i> fehlt   |
| 100–101        | Vl     | Cb     | Decrescendogabel beginnt bereits Anfang T. 100   |
| 116            | Vl     | Aa     | Staccato fehlt   |
| 118            | Vl     | Cb     | 4. Note mit Tenuto   |
| 125            | Vl     | Aa Ca  | in der zweiten Takthälfte fälschlich Zweiunddreißigstel statt Vierundsechzigstel                       |
| 128–129        | Vl     | Cb     | eine durchgehende Crescendogabel   |
| 137            | Vl     | Cb     | Vortragsanweisung <i>Lebhaft, wie vorher</i> statt <i>Schnell</i> . . .                                |
| 145            | Vl     | Aa Cb  | erste Note mit Staccato  |
| 153            |        | Aa     | alle Stimmen: zusätzliche kleine Decrescendogabel in den Anfang der Decrescendogabel hineingeschrieben |
| 165            | Br     | Ab Cb  | zweite Note ohne Auflösungszeichen   |
| 185            | Vl     | Ca     | <i>ff</i> fehlt  |
| 197–198        | Vl     | Aa Ca1 |  |
|                |        | Cb1    | Abstrichzeichen fehlen   |
| 198            | Vl     | Cb3    | Abstrichzeichen fehlt  |
|                | Vl     | Cb     | letzte Note mit Tenuto   |
| 201–202        | Vl     | Ca1    | Bogen erst ab letzter Note T. 201  |
| 206–207        | Br     | Ca     | nur ein Bogen ab T. 206 (Systemwechsel)  |
| 214–215        | Vl     | Cb     | Decrescendogabel bis Ende T. 215   |
| 255            | Br     | Ab Cb  | 4. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen  |
| 256–257        | Br     | Ab Cb  | alle Noten mit Staccato  |
| 258–259        | Vc     | Aa Ca1 | Decrescendogabel von Beginn T. 258 bis Ende T. 259   |
| 267            | Vc     | Cb     | Halbe punktiert  |
| 272            | Vl     | Ca3    | erste Note punktiertes Viertel   |
| 279            | Br     | Ab Cb  | 4. und 5. Note mit Staccato  |
| 294            | Br     | Ca1    | Halbepause nicht punktiert   |
| 309            | Vl     | Ca     | Bogen über 4. und 5. Note  |
| 315            | Br     | Aa     | Halbepause nicht punktiert   |
| 319            | Br     | Ab Cb  | mit Staccato   |

### Lesartenvergleich zwischen den Spielhilfen in den Stimmen mit der Partitur



#### 1. Allgemeines

Triolenzeichen sind in den „Stichrhythmen“ durchweg weggelassen worden, nicht jedoch Duolen- und Sextolenzeichen. Die Zeichen *o*, *S* und *T* stehen meist über dem System; Ausnahmen entstanden wohl aus Platzgründen (Bratschenstimme 1. Satz, T. 129; 3. Satz, Takte 8, 64, 75, 102). Am Beginn und am Ende einzelner eingetragener Rhythmen fehlen oft Haltebögen.

Diese Bögen sind überall dort, wo sie sich ohne Schwierigkeiten eintragen ließen, in der vorliegenden Edition bei den Stichrhythmen der Stimme nachgetragen und im folgenden Lesartenverzeichnis vermerkt worden. An fünf Stellen ließ sich eine solche Korrektur nicht anbringen, weil entweder der dafür erforderliche Platz wegen der Stimmführung bzw. Bezeichnung der Hauptstimme nicht vorhanden ist oder weil die Stichrhythmenstimme bereits zu dem anderen Instrument gewechselt hat. Dabei handelt es sich um die folgenden Stellen: Violinstimme: 2. Satz, T. 236, obere Stichrhythmen der Bratsche; 3. Satz, T. 3, untere Stichrhythmen des Violoncellos; 3. Satz, T. 84, obere Stichrhythmen der Bratsche; 3. Satz, T. 139, obere Stichrhythmen der Bratsche; Bratschenstimme: 3. Satz, T. 6 obere Stichrhythmen der Violine.

## 2. Lesarten

Vorbemerkung: Im folgenden Lesartenverzeichnis werden nachstehende Abkürzungen verwendet:

St Stichrhythmenpartie  
u unter dem System  
o über dem System  
anl. anlaufender [Bogen]   
ausl. auslaufender [Bogen] 

Alle Angaben beziehen sich auf die Quelle Cb3.

| Takt                      | u/o | St | Bemerkung  |
|---------------------------|-----|----|--|
| <b>a) Violinstimme</b>    |     |    |  |
| <i>1. Satz</i>            |     |    |  |
| 61                        | o   | Br | Viertel- statt punktierter Viertelnote   |
| 92                        | u   | Vc | punktierte Viertelnote statt Viertel mit nachfolgender Pause                           |
| 100                       | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| <i>2. Satz</i>            |     |    |  |
| 110                       | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 178                       | o   | Br | ausl. Bogen fehlt  |
| 226                       | o   | Br | ausl. Bogen fehlt  |
| <i>3. Satz</i>            |     |    |  |
| 4                         | u   | Vc | bei punktiertem Achtel-Rhythmus am Taktende fehlt Punkt                                |
| 6                         | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 11                        | u   | Vc | bei der drittletzten Stichnote fehlt Punkt   |
| 16                        | o   |    | T bereits zur Achtel   |
| 144                       | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 216                       | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| <b>b) Bratschenstimme</b> |     |    |  |
| <i>1. Satz</i>            |     |    |  |
| 44                        | u   | Vc | Sextolenzeichen bei vorletztem Achtel überflüssig                                      |
| 48                        | o   | Vl | bei Punktierung am Taktbeginn fälschlich Zweiunddreißigstel- statt Sechzehntelbalken   |
| 81                        | o   | Vl | anl. Bogen fehlt   |
| 89                        | u   | Vc | Bogen zwischen 4. und 5. Note fehlt  |
| 130                       |     |    | Studienziffer 9 fehlt  |
| <i>3. Satz</i>            |     |    |  |
| 6                         | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 7-8                       | o   | Vl | Bogen zwischen letzter Note T. 7 und erster Note T. 8 fehlt                            |
| 14                        | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 62                        | o   | Vl | ausl. Bogen fehlt  |
| 137                       | u   | Vc | ausl. Bogen fehlt  |
| 180                       | o   | Vl | ausl. Bogen fehlt  |
| 283-284                   | u   | Vc | irrtümlich Rhythmus von T. 284 bereits in T. 283 notiert und T. 284 ohne Stichrhythmen |

| Takt                        | u/o | St | Bemerkung   |
|-----------------------------|-----|----|---|
| <b>c) Violoncellostimme</b> |     |    |   |
| <i>1. Satz</i>              |     |    |   |
| 4                           | u   | Br | bei der 4. Note irrtümlich ein Sechzehntelbalken  |
| 44                          | o   | Vl | letzte Note des Rhythmus Achtel statt Sechzehntel; außerdem fehlt das Triolenzeichen über den ersten drei Sechzehnteln    |
| <i>2. Satz</i>              |     |    |   |
| 105                         | u   | Br | ausl. Bogen fehlt   |
| 276                         | u   | Br | ausl. Bogen fehlt   |
| 317-320                     | o   | Vl | die drei Takte Stichrhythmen (T. 317-319) stehen fälschlicherweise um einen Takt zu weit rechts (über den Takten 318-320) |
| 372                         | o   | Vl | irrtümlich drei Viertelnoten (statt zwei Achtelnoten auf mittlerem Viertelwert)   |
| 520                         | u   | Br | anl. Bogen fehlt  |
| <i>3. Satz</i>              |     |    |   |
| 62                          | o   | Vl | ausl. Bogen fehlt   |
| 63-64                       | o/u |    | Rhythmus hier fälschlicherweise über statt unter dem System notiert   |
| 121                         | o   | Vl | auf dem ersten, zweiten und vierten Achtel irrtümlich Einfach- statt Doppelpunktierung des Sechzehntelwertes              |
| 139                         | u   | Br | ausl. Bogen fehlt   |
| 243                         | u   | Br | ausl. Bogen fehlt   |
| 246                         | o   | Vl | letzte Note des Rhythmus irrtümlich Viertel statt Achtel  |

## Duett für Bratsche und Violoncello (1934)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autograph (Partitur)

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: *Paul Hindemith / Duett für Bratsche und Cello. / 1934.*

Notenpapier: 1 Doppelblatt, in das drei Einzelblätter eingelegt sind; die Blätter sind mit Klebeband zusammengeklebt. Industriepapier, Marke „Sümoval“ Nr. 4<sup>1/2</sup> - 12zeilig. Querformat: 34 x 26,8 cm; Farbe: dunkel-elfenbein. Keine Paginierung.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]: Leer.  
Seite [3]: Schluß des *Engelkonzert* aus *Mathis der Maler* (die letzten 14 Takte); offensichtlich prima parte eines Klavierauszuges zu 4 Händen. Mit Violettstift durchgestrichen.  
Seite [4]-[8]: Durchlaufender Notentext.  
Seite [9]/[10]: Leer.

Datierungen: a). Auf der Titelseite (s. o.) b). Am Ende des Werkes, Seite [8]: *London / 23. Jan 33. [sic] / Komp & geschrieben / 5-8.20 Uhr morgens / und um 9 Uhr mit / Feuermann auf Grammophon- / platten gespielt (Columbia).*

Schreibmittel: Titelseite, Klavierauszug-Fragment und Notentext: dunkelblaue Tinte; Seite [8] ist der Notentext teilweise mit Bleistift geschrieben (T. 252-285, Br; T. 295-302, Vc). Vortragsanweisung und Dynamik: Bleistift. Einzelne Korrekturen mit Rotstift

(Veränderung der Notation von Bögen), Eintragungen eines Notenstechers mit Blei- und Rotstift.

Einband: Fehlt.

Zustand: Gut. Gebrauchsspuren. Einige Flecken.

Bemerkung: 1). Bei der Datierung am Schluß des Werkes (Seite [8]) ist Hindemith ein Fehler unterlaufen: Statt 1933 muß es 1934 heißen.  
2). Das Manuskript diente als Herstellungsvorlage für die Erstausgabe des Werkes.

## C1 Erstausgabe

Titelseite: PAUL HINDEMITH / Duett / für Bratsche und Violoncello / (1934) / Edition Schott 4765 / unten, in zwei parallelen Spalten (a. b), die durch das Verlagssignet separiert sind, Verlagsanschriften: a) B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ: Weibergarten 5 / PARIS: Edition Max Eschig / 48 Rue de Rome; b) SCHOTT & CO. LTD. / LONDON: 48 Gr. Marlborough Str. / NEW YORK: 1 West 47<sup>th</sup> Street / Associated Music Publishers Inc. / unter dem Verlagssignet: Printed in Germany.  
Es folgt Seite [2]–7 der autographierte Notentext. Kopftitel Seite [2]: Duett; rechts über dem obersten Notensystem: Paul Hindemith; am Fuß der Seite: © by B. Schott's Söhne 1957; am Fuß der Seite 7, Mitte, Verlagsnummer 39476, rechts: Druck und Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz. Seite [8]: Verlagsanzeige 1: Paul Hindemith.  
Erscheinungsdatum: 22. Oktober 1957.

## C2 Handexemplar Hindemiths

In Hindemiths Nachlaß fand sich ein Exemplar der Erstausgabe des Werkes; dieses Exemplar weist weder Eintragungen noch Benutzungsspuren auf.

## C3 Letzte Auflage der Ausgabe (1986)

Titelseite: PAUL HINDEMITH / Duett / für Bratsche und Violoncello / (1934) / ED 4765 / Schott / Mainz · London · New York · Tokyo / © B. Schott's Söhne, Mainz, 1957 · Printed in Germany.  
Es folgt Seite [2]–7 der autographierte Notentext; Seite [2] Kopftitel und Copyright wie in der Quelle C1; Seite 7, rechts: Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 39476; Seite [8]: Leer.

## E Skizzen

Skizzen zum Duett finden sich im Skizzenbuch *Mathis Symphonie / Duett f. Bratsche & Cello / 1934*, das im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith) aufbewahrt wird. Das in dunkelgrünen Leinen gebundene Skizzenbuch umfaßt insgesamt 92 ungezählte Seiten (nach Seite [70] sind zwei Blätter herausgetrennt); Hochformat: 16,4 x 13,2 cm; Marke „Sünova“ Nr. 45 – 10zeilig, Farbe: elfenbein. Schreibmittel: weicher Bleistift.

Inhalt: Seite [28] 3. Akkolade – [29]: T. 79–122;  
Seite [30] 3. Akkolade, 2. Takt – [31] 3. Akkolade: T. 1–35;  
Seite [31] 4. Akkolade – [32]: T. 38–78;  
Seite [33]–[36] 4. Akkolade: T. 123–227;  
Seite [36] 5. Akkolade – [37] 4. Akkolade: T. 252–280 (nur Cellostimme);  
Seite [37] 5. Akkolade – [38]: T. 282–308 (Bratschenstimme; nur die drei letzten Takte auch Cellostimme).  
Bemerkung: Während der skizzierte Tonsatz weitgehend mit der definitiven Fassung übereinstimmt, weicht die Taktstrichsetzung noch erheblich von dieser Fassung ab.

## 2. Bewertung

Der Notentext des Autographs A ist, obgleich offenbar in Eile niedergeschrieben, sauber und eindeutig lesbar. Die in weiteren Arbeitsgängen mit Bleistift eingetragenen zusätzlichen Zeichen, die mit Ausnahme der letzten Seite [8] vorwiegend Dynamik und Vortrag betreffen, erbringen eine Präzisierung des ursprünglich festgehaltenen Textes und wurden in der Erstausgabe C1 berücksichtigt. Einige wenige offenkundige Fehler (z. B. der vergessene Bratschenschlüssel in T. 303) wurden allerdings aus dem Autograph unkorrigiert in die Erstausgabe übernommen. Insofern diese Fehler durch Hindemith für die letzte Auflage dieser Ausgabe bereinigt worden sind, stellt C3 den bislang besten Text des Werkes dar und konnte unserer Edition als Grundlage dienen. In zwei Fällen schien es indessen bei der Setzung einer Crescendogabel geboten, der ursprünglichen Lesart in der Quelle A zu folgen, da hier ein Systemwechsel Anlaß zu einer geringfügigen Änderung des musikalischen Sinns in den Quellen C gegeben hat.

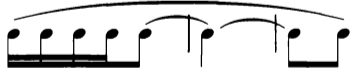
## II. Textkritische Anmerkungen





### 1. Allgemeines

Die Gestaltung des vorliegenden Notentextes folgt im wesentlichen der Quelle C3. Weichen die Quellen in der Orthographie (z. B. Groß- bzw. Kleinschreibung) und in der Platzierung von Angaben (z. B. *pizz.* / *arco* ober- bzw. unterhalb des Notensystems) voneinander ab, übernimmt die Edition die Schreibweise von C3, vereinheitlicht aber auch stillschweigend einige wenige Fälle, die selbst dort uneinheitlich gestaltet sind. Vortragsangaben, die ersichtlich für beide Instrumente gelten sollen, werden einheitlich in der Mitte zwischen beiden Systemen notiert. Die Setzung der Bögen, zumal zwischen Vorschlag (Vorschlägen) und Hauptnote(n), die im Autograph A besonders uneinheitlich sich darstellt, indem neben dem Fehlen eines Bogens auch unterschiedlichste Arten der Setzung vorkommen (Anbindung bloß an folgende Hauptnote, Überbindung bis Ende des Bindebogens bei mehreren Hauptnoten, gleichzeitige Anbindung und Überbindung), wird entsprechend der Quelle C3 geregelt, in einem Fall indessen (T. 40) noch über die Lesart von C3 hinaus weiter vereinheitlicht. An mehreren Stellen wurden im Autograph dynamische Angaben mit einem anderen Stift nochmals nachgezogen, doch nur Takt 18 scheint eine Emendation vorzuliegen (ursprüngliche Angabe nicht mehr erkennbar). Die Notation von Ganztaktpausen wird stillschweigend vereinheitlicht, die der Generalpausen (T. 303. 305. 307) hingegen belassen.

Für die Ausgaben wird das gemeinsame Quellsigell C benutzt, wenn sich diese nicht voneinander unterscheiden.

### 2. Lesarten

| Takt    | System | Quelle | Bemerkung   |
|---------|--------|--------|---|
| 44–45   | Br     | A Cl   | Haltebogen bei es <sup>1</sup> fehlt  |
| 67–69   | Br     | A      | ursprüngliche Bogensetzung:   |
|         |        |        |  |
| 87      | Br     | A Cl   | Korrektur mit Rotstift<br>Bogen von erster Vorschlagsnote zu erster Hauptnote fehlt   |
| 88–89   |        |        | ein über dem Haltebogen notierter zweiter Bogen mit Rotstift gestrichen               |
| 110–111 | Br     | A      | erster Bogen ursprünglich von Anfang T. 110 bis Anfang T. 111; Korrektur mit Rotstift |

| Takt                             | System | Quelle    | Bemerkung   |
|----------------------------------|--------|-----------|---|
| 117<br>141–142 Vc                |        | C<br>A    | Decrescendogabel beginnt erst am Taktende<br>ursprüngliche Bogensetzung:  |
|                                  |        |           |    |
| 147<br>147–150                   |        | A C1<br>A | Korrektur mit Rotstift<br><i>f</i> statt <i>ff</i><br>T. 147–148 mit Wiederholungszeichen umgeben; darüber mit Rotstift der Vermerk: <i>aus-schreiben</i> |
| 175–180 Br                       |        | A         | ursprüngliche Bogensetzung:   |
|                                  |        |           |    |
| 192 Br                           |        | A         | Korrektur mit Rotstift<br>Bogen T. 192ff. endete ursprünglich T. 194, erste Note. Korrektur mit Rotstift  |
| 210–211<br>211–214 Vc            |        | C<br>A    | Crescendogabel nur bis Ende T. 210<br>ursprüngliche Bogensetzung:   |
|                                  |        |           |    |
| 271 Br                           |        | A         | Korrektur mit Rotstift<br>erste Note verschmiert, über dem Notensystem die Angabe <i>d</i>  |
| 283–284 Br<br>287f./<br>291f. Vc |        | A<br>A    | Akzente fehlen<br>ursprüngliche Bogensetzung:   |
|                                  |        |           |    |
| 303 Br                           |        | A C1      | Korrektur mit Rotstift<br>Bratschenschlüssel (Umschlüsselung) fehlt   |

## Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 1 (1924)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autograph

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Licco Amar).

Titelseite: *Für Licco Amar. / Paul Hindemith / Op 31. / Sonaten / No. 3 Sonate für Violine allein.*

Notenpapier: 3 ineinandergelegte Doppelblätter + ein innen eingelegtes Einzelblatt (= 14 Seiten). Keine Bindung, keine Paginierung. Marken: 1. Doppelblatt: *HANSA-AUSGABE. / N<sup>o</sup> 810*; Hochformat: 34 x 26,9 cm, elfenbein; 2. + 3. Doppelblatt: „*Sünova*“ No. 4 mit zusätzlichem Stempeldruck *Musikbdlg. Sprenger / Oldenburg / Achternstr. 23*; Hochformat 33,8 x 26,7 cm, elfenbein. Eine Seite des 3. Doppelblattes ist vollständig von einem Blatt Notenpapier „*Sünova*“ No 3 überklebt. Einzelblatt: „*Sünova*“ No. 5 mit zusätzlichem Stempeldruck *Musikbdlg. Sprenger / Oldenburg / Achternstr. 23*; Format und Farbe wie die Doppelblätter dieser Marke.

#### Inhalt:

Seite [1]/[2]: Leer.  
Seite [3]: Titelseite (s. o.).  
Seite [4]/[5]: Leer.  
Seite [6]: Vollständig überklebte Seite mit dem 1. Satz. Kopftitel: [unterstrichen:] *Sonate für Violine allein.*; rechts: *Paul Hindemith.*  
Seite [7]: 2. Satz.  
Seite [8]: 3. Satz.  
Seite [9]: 4. Satz.  
Seite [10]–[11]: 5. Satz.  
Seite [12]–[14]: Leer.

#### Datierungen:

Seite [6], am Ende des 1. Satzes: *Fraftam – Coblenz / 28. III. 24.*  
Seite [7], am Ende des 2. Satzes: *Oldenburg, 5. April 24.*  
Seite [8], am Ende des 3. Satzes: *Oldenburg / 5. April 24.*  
Seite [9], am Ende des 4. Satzes: *Oldenburg / 5. [ursprünglich 6.] April 24.*  
Seite [11], am Ende des 5. Satzes: *Hannover – / Frankfurt / 7. April 24.*

#### Schreibmittel:

Dunkelblaue Tinte, Fingersätze und einzelne Spielhilfen (wohl von Licco Amar) mit Blau- und Bleistift.

#### Einband:

Fehlt.

#### Zustand:

Starke Gebrauchsspuren; die beiden ersten Doppelblätter im Falz durchtrennt, Ränder teilweise eingerissen. Korrekturen durch Überkleben oder Durchstreichen. Der Notentext ist jedoch einwandfrei lesbar.

#### Bemerkung:

Auf der Verso-Seite des auf Seite [6] aufgeklebten Blattes mit dem 1. Satz steht der nicht mehr lesbare Notentext eines offensichtlich verworfenen Satzes, dessen Kopftitel noch einwandfrei zu erkennen ist: *II. Intermezzo / Schnelle Halbe.* Der Schluß des 3. Satzes (Seite [8] unten) ist ab T. 68ff. überklebt; der ursprüngliche Notentext ist nicht erkennbar.

### B Kopistenabschrift mit Eintragungen Hindemiths; Stichvorlage für die Erstausgabe

Das Manuskript enthält die Sonaten op. 31 Nr. 1 und Nr. 2. Im folgenden wird das gesamte Manuskript beschrieben.

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

#### Titelseite:

*Paul Hindemith op. 31 / Sonaten [unterstrichen] für Violine allein / a) No 3 für Licco Amar / b.) No 4 für Walter Caspar*; Eintragungen mit Bleistift: nach *op. 31: No 3 / No 4*; nach *a)* und nach *b.)*; *x*; in der Mitte der Seite: *x wo sind No 1 und 2?*; unten rechts: *No 3/31151 / No 4/31152 / copyr.*

#### Notenpapier:

6 ineinandergelegte Doppelblätter (= 24 Seiten). Keine Bindung. 4. und 5. Doppelblatt im Falz durchtrennt. Paginierung: 1. Seite ohne Paginierung (= Seite [I]); die folgenden Seiten von 1–23 paginiert (einige Zahlen fehlen). Industriepapier Marke: „*Sünova*“ No. 3, Hochformat: 34 x 26,9 cm; elfenbein.

#### Inhalt:

Seite [I]: Titelseite (s. o.).  
Seite [I]–10: Sonate op. 31 Nr. 1.  
Seite 11–20: Sonate op. 31 Nr. 2. Kopftitel Seite 11: *Sonate für Violine allein (Grazioso) Paul Hindemith op. 31*; darunter rechts: . . . *Es ist so schönes Wetter draussen . . .*; dieses Motto ist mit Bleistift eingerahmt; daneben der Hinweis: *Motto / für ganze Sonate.*  
Seite [16]/[21]–[23]: Leer.

#### Datierungen:

Sonate op. 31 Nr. 1:  
Seite 2, am Ende des 1. Satzes: *Frkft. Coblenz / 28. III. 24.*  
Seite 4, am Ende des 2. Satzes: *Oldenburg / 5. April 24.*  
Seite 6, am Ende des 3. Satzes: *Oldenburg / 5. IV. 24.*

Seite 7, am Ende des 4. Satzes: *Oldenburg / 5. IV. 24.*  
Seite 10, am Ende des 5. Satzes: *Hannover / Frkfam / 7. IV. 24.*

Sonate op. 31 Nr. 2:  
Seite 20, am Ende des Werkes: *I-IV. / Hannover – Frkfam / 7. IV. 24.*  
Alle Datierungen stammen von der Hand Hindemiths.

Schreibmittel: Schwarze Tinte; Eintragungen eines Lektors mit Bleistift; Eintragungen des Notenstechers mit Rot-, Blei- und Grünstift. Eintragungen Hindemiths mit dunkelblauer Tinte (Datierungen, offenbar auch einzelne Gabeln) und Rotstift (Korrekturen in beiden Sonaten).

Einband: Fehlt; auf Seite [I] war oben links ein mittlerweile abgetrennter grüner Zettel angeklebt.

### C1 Erstaussgabe

Titelseite: *SONATE / FÜR VIOLINE ALLEIN / PAUL HINDEMITH / Op. 31 No. 1 / n. M. 3.- / Aufführungsrecht vorbehalten – Droits d'exécution réservés / B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ/LEIPZIG / darunter in drei (a. b. c) parallelen Kolumnen Verlagsanschriften: a) PARIS / MAX ESCHIG & Cie. / 48 RUE DE ROME; b) LONDON / SCHOTT & Co. Ltd. / 48 GREAT MARLBOROUGH STREET; c) BRUXELLES / SCHOTT FRÈRES / 30 RUE ST. JEAN / darunter: Imprimé en Allemagne – Printed in Germany.*

Es folgt Seite [2]–10 der gestochene Notentext; Seite [11]: Leer; Seite [12]: Verlagsanzeige Nr. 792 *Moderne Violinmusik für Konzert-Vortrag*. Kopftitel Seite [2]: oben links im Kästchen: *Aufführungsrecht / vorbehalten*; in der Mitte: *für Licco Amar / SONATE / Violine*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith, Op. 31, No. 1*. Am Fuß einer jeden Notenseite Verlagsnummer 31151. Seite 10, unten rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*. Die Erstaussgabe enthält keinen Copyright-Vermerk.

Erscheinungsdatum: 9. Juli 1924.

### C2 Spätere Auflage dieser Ausgabe

Titelseite: *Edition Schott 1901 / SONATE / für Violine allein / von / Paul Hindemith / Opus 31 Nr. 1 / Asteriskus / darunter in zwei parallelen Kolumnen (a. b), zwischen denen das Verlagssignet steht, folgende Verlagsangaben: a) B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz und Leipzig / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome; b) SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1. 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne.*

Es folgt Seite [2]–10 der gestochene Notentext; Verlagsnummer und Stich- und Druckvermerk (Seite 10) wie in Quelle C1. Seite [2] Kopftitel, wie in Quelle C1, jedoch ohne Aufführungsvorbehalt, am Fuß der Seite: *Copyright 1924 by B. Schott's Söhne Mainz*. Seite [11]: Leer; Seite [12]: Verlagsanzeige Hindemithscher Werke; am Fuß dieser Seite (im Kästchen): *Visé par la Direction de l'Education Publique / Autorisé par la Direction de l'Information / G. M. Z. F. O.*

Erscheinungsdatum: ca. 1946.

### C3 Letzte Auflage dieser Ausgabe (1986)

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonate / für Violine solo / opus 31 No. 1 / Edition Schott 1901 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*

Es folgt Seite [2]–10 der gestochene Notentext. Seite [2]Kopftitel: *für Licco Amar / Sonate*; rechts, über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith, op. 31 No. 1*; am Fuß der Seite, links: *© B. Schott's Söhne, Mainz, 1924 / © renewed 1952*. Seite 10 am Fuß, in der Mitte Verlagsnummer 31151; rechts *B. Schott's Söhne, Mainz*.

Seite [11]/[12]: Leer.

### D Handexemplar Hindemiths mit autographen Eintragungen

Hindemith hat in ein Exemplar der Quelle C2 folgende Eintragungen mit Rotstift vorgenommen und am Rand durch ein *x* angezeigt:

1. Satz, T. 6. Vorschlagsnote *d*<sup>1</sup> beim Taktbeginn: Bogen ergänzt.

2. Satz, T. 19, vor vierter Note (*c*<sup>3</sup>): *b*

3. Satz, T. 7. 13. 15–19. 21. 28. 31. 34–42. 45–46. 49. 51–52. 58–60. 71. 73. 75: Ergänzung der Triolenziffer 3.

Hindemith hat diese Korrekturen dem Schott-Verlag auf einem Korrekturzettel mitgeteilt, den er einem Brief an den Verlag von vor dem 21. April 1958 (genaues Datum nicht ermittelbar) beilegte. In der Quelle C3 sind diese Korrekturen berücksichtigt.

### 2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe folgt der Quelle C3, die den Notentext am korrektesten überliefert. Die dynamischen Angaben, die aus der Abschrift (Quelle B) in die Ausgaben übernommen sind, wurden gewissenhaft mit Quelle A verglichen und in mehreren Fällen nach dieser korrigiert. In einzelnen Fällen, in denen Abweichungen der Ausgabe C von A und B zweifellos auf Stichfehlern beruhen, die bei den Korrekturvorgängen übersehen wurden, wird die Lesart von A und B übernommen.

Zur Quelle A:

Der Notentext ist sauber geschrieben und eindeutig lesbar. Die Ausgaben bieten jedoch an einigen Stellen Änderungen gegenüber dieser Quelle A, die nur auf Hindemith zurückgehen können; zum Beispiel fehlt in Quelle A (und B) im 1. Satz die Vorschlagsnote *d*<sup>1</sup> zu Beginn von Takt 6. Die Crescendo- und Decrescendogabeln sind, was ihr Ende bzw. ihren Anfang betrifft, nicht immer ganz genau bestimmbar (ungleiche Länge der Schenkel). In Quelle A mit Blau- und Bleistift eingetragene Fingersätze und Sicherheitsakzidentien stammen offensichtlich von Licco Amar und sind für die Edition des Werkes belanglos.

Zur Quelle B:

Die Quelle B folgt recht genau dem Autograph (Quelle A): Die Anfänge bzw. Enden von Gabeln wurden gegenüber dem Autograph zwar präzisiert, doch unterliefen dem Kopisten an mehreren Stellen Ungenauigkeiten, die in die Ausgaben übernommen wurden.

Zu den Quellen C und D:

Die Ausgaben überliefern den Notentext, mit Ausnahme der dynamischen Angaben, am zuverlässigsten. Der bereits im Erstdruck (C1) – allerdings noch ohne Bogen – eingefügte Vorschlag *d*<sup>1</sup> im 1. Satz zu Beginn von Takt 6 zeigt, daß Hindemith bei der Drucklegung noch Korrekturen gegenüber dem Text der Stichvorlage (Quelle B) vorgenommen hat.

Hindemith hat dieses Werk, wie die meisten in diesem Band vorgelegten Werke, in den fünfziger Jahren – in diesem Fall 1958 – nochmals durchgesehen und in einigen Stellen korrigiert. Die diesbezüglichen Eintragungen (mit Rotstift) in seinem Handexemplar (Quelle D) decken sich mit den Angaben auf einem Korrekturzettel, der sich erhalten hat. Von Verlagsseite sind diese Korrekturen, wie ein Vermerk erweist, am 30. Juni 1958 in ein Korrektorexemplar übertragen worden, das sich nicht erhalten hat. Hindemith verbessert mit diesen Korrekturen in zwei Fällen (1. und 2. Satz) den Notentext; seine Trioleneintragungen im 3. Satz tragen zwar zu einer Präzisierung des Textes bei, beeinträchtigen indessen die Notation jenes frei wechselnden Rhythmus, der für den frühen Hindemith charakteristisch ist. Gleichwohl sind sie in die vorliegende Edition übernommen worden (vgl. dazu das Generalvorwort *Zur Edition* der Herausgeber der Gesamtausgabe, Seite VI). In einigen wenigen Fällen weichen die Quellen C indes von A und B so ab, daß Stichfehler zu vermuten sind, die Hindemith auch 1958 nicht bemerkt hat,

und daher den Quellen A und B für die Textgestaltung der Vorrang zukommt, so zum Beispiel beim *b*-Vorzeichen über dem ersten Triller oder beim Akzent auf *c*<sup>1</sup> jeweils Takt 7 (1. Satz).

## II. Textkritische Anmerkung

### 1. Allgemeines

In den Quellen A und B fehlen im 1. Satz die Bögen zwischen Vorschlagsnote und Hauptnote, die in den späteren Quellen ergänzt und auch ohne spezielle Erwähnung im Lesartenverzeichnis in die vorliegende Edition übernommen worden sind. Im folgenden Lesartenverzeichnis wird für die Ausgaben das gemeinsame Quellensigel C benutzt, wenn sich diese nicht voneinander unterscheiden.

### 2. Lesarten

| Takt           | Quelle    | Bemerkung  |
|----------------|-----------|--|
| <b>1. Satz</b> |           |  |
| 1              | A B C1 C2 | achtletzte Note <i>d</i> <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen   |
| 6              | A B       | Vorschlagsnote <i>d</i> <sup>1</sup> am Taktbeginn fehlt   |
|                | C1 C2     | Vorschlagsnote <i>d</i> <sup>1</sup> beim Taktbeginn ohne Bogen  |
|                | D         | Bogen bei Vorschlagsnote <i>d</i> <sup>1</sup> am Taktbeginn handschriftlich (Rotstift) ergänzt                |
| 7              | C         | <i>c</i> <sup>1</sup> ohne Akzent  |
|                | B C       | <i>b</i> -Vorzeichen über erstem Triller fehlt   |
| 10             | C         | letzte Note ohne Akzent  |
| 12             | B C       | Decrescendogabel bereits ab zweitem Achtel   |
| 15             | B C       | Decrescendogabel erst ab 5. Achtel   |
| 21             | A         | letzte Note auch nach unten gestielt; mit Staccato   |
| <b>2. Satz</b> |           |  |
| 12             | C         | 5.–8. Note Sechzehntel statt Zweiunddreißigstel  |
| 25/26          | B C       | je eine über den ganzen Takt geführte Crescendogabel   |
| 27             | C         | sechstletzte Note Zweiunddreißigstel statt Sechzehntel   |
|                | C         | Crescendogabel bereits ab Taktbeginn   |
| 28–29          | B C       | Decrescendogabel von T. 28–29 erst ab T. 29  |
| 30–31          | B C       | Crescendogabel nur auf dem ersten Viertel von T. 31  |
| <b>3. Satz</b> |           |  |
|                | A B       | Tempobezeichnung: <i>Sehr lebhaft</i>  |
| 3              | B C       | Crescendogabel beginnt erst bei zweitem Viertel  |
| 7              | B C       | Decrescendogabel endet bereits vor dem dritten Viertel   |
| 34             | B C       | Akzent fehlt   |
| 36–37          | B         | wegen Zeilenneuanfang in T. 37: je eine Decrescendogabel pro Takt  |
|                | C         | Decrescendogabel nur in T. 36  |
| 51–52          | B C       | Decrescendogabel erst ab T. 52   |
| 57             | B C       | Decrescendogabel schon ab Taktbeginn   |
| 76             | A         | in diesem nicht-mensurierten Schlußtakt ist die mehrfach wiederholte Viertelfigur zweimal weniger notiert      |
|                | A B       | der Achtel-Balken ist, soweit die Fortsetzungspunkte reichen, über den letzten Notenhals hinüber weitergezogen |
| <b>4. Satz</b> |           |  |
| 1              | A         | Bindebogen endet auf vorletzter Note <i>a</i> <sup>1</sup>   |
| 4              | C3        | mit <i>b</i> -Vorzeichen vor sechstletzter Note  |
| 22             | B C       | Crescendogabel bereits ab zweitem Intervall  |
| 36             | C3        | Taktstrich fehlt am Ende der Zeile   |
| 41             | C         | Decrescendogabel endet auf der Höhe des Notenkopfs   |
| <b>5. Satz</b> |           |  |
| 3              | B C       | Decrescendogabel beginnt ein Achtel früher   |
| 7              | B C       | Decrescendogabel beginnt sechs Achtel später   |

| Takt | Quelle | Bemerkung  |
|------|--------|--|
| 10   | C      | Decrescendogabel beginnt bereits am Taktanfang   |
| 11   | B C    | Decrescendogabel beginnt sechs Achtel später   |
| 17   | A B    | A: Haltebogen <i>es</i> <sup>2</sup> – <i>es</i> <sup>2</sup> zwischen vorletztem und letztem Intervall; B notiert hier einen Bogen <i>es</i> <sup>2</sup> – <i>c</i> <sup>3</sup> |
| 22   | C      | zwei Decrescendogabeln statt einer durchgehenden (Systemwechsel im Takt)   |
| 23   | B C    | zweite Crescendogabel beginnt erst sechs Achtel später   |
| 48   | B C    | Crescendogabel beginnt fünf Achtel später  |
| 52   | A B    | kein Auflösungszeichen vor <i>h</i> <sup>1</sup> im viertletzten Intervall   |

## Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 2 (1924)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

#### B Kopistenabschrift mit Eintragungen Hindemiths; Stichvorlage für die Erstausgabe

Die Kopistenabschrift der Sonate für Violine allein op. 31 Nr. 2 bildet zusammen mit derjenigen der Sonate op. 31 Nr. 1 ein Manuskript; vgl. hierzu die Beschreibung der Quelle B im Kritischen Bericht der Sonate op. 31 Nr. 1.

#### C1 Erstausgabe

Titelseite: *SONATE / FÜR VIOLINE ALLEIN / PAUL HINDEMITH / Op. 31 No. 2 / n. M. 3.– / Ausführungsrecht vorbehalten – Droits d'exécution réservés / B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ/LEIPZIG / darunter in drei (a. b. c) parallelen Spalten Verlagsanschriften: a) PARIS / MAX ESCHIG & Cie. / 48 RUE DE ROME; b) LONDON / SCHOTT & Co. Ltd. / 48 GREAT MARLBOROUGH STREET; c) BRUXELLES / SCHOTT FRÈRES / 30 RUE ST. JEAN / darunter: Imprimé en Allemagne – Printed in Germany.*  
 Es folgt Seite [2]–8 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2]: oben links im Kästchen: *Ausführungsrecht / vorbehalten*; darunter das Motto: . . . *Es ist so schönes Wetter draußen . . .*; in der Mitte: *für Walter Caspar / SONATE / VIOLINE*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith, Op. 31 No. 2*. Am Fuß der Seite, links: *Copyright 1924 by B. Schott's Söhne, Mainz*; in der Mitte Verlagsnummer 31152 (diese Nummer auch am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 8, unten rechts: *Stich und Druck von B. Schott's Söhne in Mainz.*  
 Erscheinungsdatum: 3. Juli 1924.

#### C2 Spätere Auflage dieser Ausgabe

Titelseite: *Edition Schott 1902 / SONATE / für Violine allein / von / Paul Hindemith / Opus 31 Nr. 2 / Asteriskus / darunter in zwei (a. b) parallelen Spalten, zwischen denen das Verlagsignet steht, folgende Verlagsanschriften: a) B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ: Weibergarten 5 / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome; b) Schott & Co. Ltd. / London W. 1: 48 Great Marlborough Str. / New-York: 25 West 45th Street / Associated Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne.*



Es folgt Seite [2]–8 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2] wie Quelle C1 mit einer Ausnahme: der Aufführungsvorbehalt fehlt. Eintragungen des Copyrights, der Verlagsnummer sowie des Stich- und Druck-Vermerkes wie in der Quelle C1; auf Seite 8 unten rechts im Kästchen zusätzlich: *Visé par la Direction de l'Education Publique / Autorisé par la Direction de l'Information / G. M. Z. F. O.*  
Erscheinungsdatum: ca. 1946.  
Ein Exemplar dieser Ausgabe fand sich in Hindemiths Nachlaß (Handexemplar); dieses Exemplar enthält keine Eintragungen.

### C3 Letzte Auflage dieser Ausgabe (1986)

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / Sonate / für Violine allein / opus 31 Nr. 2 / ED 1902 / Verlagssignet / SCHOTT / Mainz · London · New York · Tokyo / © B. Schott's Söhne, Mainz, 1924 · © renewed Schott & Co. Ltd., London, 1952 / Printed in Germany.*  
Es folgt Seite [2]–8 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2] wie in Quelle C2 mit Ausnahme der Schreibweise der Opus-Zahl: *op. 31 Nr. 2* statt *Op. 31 No. 2*. Am Fuß der Seite, links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1924 / © renewed 1952, Schott & Co. Ltd., London, Seite 8* unten rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz 31152.*

### D Korrekturzettel Hindemiths zur Ausgabe des Werkes

Hindemith hat einem Brief an den Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz, den dieser vor dem 21. April 1958 erhielt, einen Korrekturzettel beigelegt, auf dem er Fehler der Ausgabe (Quelle C2) berichtigt. Diese Korrekturen sind, wie ein Hinweis von Verlagsseite auf diesem Zettel besagt, in ein Korrektorexemplar der Ausgabe übertragen worden. Dieses Korrektorexemplar hat sich nicht erhalten. In der Quelle C3 sind alle diese Korrekturen ausgeführt.

## 2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe stützt sich auf die Quelle C3. Die Quellenlage ist bei op. 31 Nr. 2 ungünstiger als bei op. 31 Nr. 1, da hier das Autograph fehlt (und außerdem das Handexemplar des Komponisten keine Eintragungen aufweist). Es entfällt dadurch insbesondere die Möglichkeit, die dynamischen Angaben (zumal Crescendo- und Decrescendogabeln) mit dem Autograph zu vergleichen und allenfalls nach ihm zu gestalten, denn gerade in diesem Bereich dürften sich, wie die von demselben Kopisten geschriebene Abschrift (B) der Sonate op. 31 Nr. 1 zeigt, die meisten Ungenauigkeiten gegenüber dem Autograph eingeschlichen haben, die wohl zum größten Teil in den Drucken übernommen worden sind. Immerhin gestatten die Mal für Mal, wenn auch in unterschiedlichem Maße von Hindemith revidierten Auflagen der Ausgabe, insbesondere die Erstausgabe C1 und die letzte Auflage der Ausgabe C3, die Rekonstruktion der Editions-geschichte des Werkes und die Gestaltung eines zuverlässigen Notentextes.

#### Zur Quelle B:

Die Kopistenabschrift, die als Stichvorlage für die Erstausgabe diente, wurde zwar von Hindemith, wie die am Schluß des Werkes (Seite 8) eingetragene Datierung sowie die Korrektur einiger Notationsfehler mit Rotstift erweisen, durchgesehen, jedoch keineswegs mit besonderer Gründlichkeit. In mehreren Bereichen (fehlende Sicherheitsakzidentien, fehlende Triolen- bzw. Sextolenzeichen, Abweichungen in Dynamik und Artikulation, zumal in der Bogensetzung) zeigen sich Ungenauigkeiten bzw. Schreibfehler des Kopisten, von denen wir zwar nicht wissen können, ob sie auf das Autograph selbst zurückgehen, die jedoch zu einem großen Teil bereits im Erstdruck C1 aufgrund eines weiteren, nicht dokumentierten Korrekturvorganges bei der Drucklegung durch Hindemith bereinigt worden

sind. Einen im Hinblick auf die Entstehungsgeschichte des Werkes aufschlußreichen Aspekt bietet die Quelle B im 4. Satz, beim Lied-Thema *Komm, lieber Mai* von W. A. Mozart. Der Kopist hatte hier ursprünglich das Mozartsche Lied ohne melodische Veränderungen in der Originalgestalt notiert (in F-Dur); später jedoch sind zweifellos durch die Hand Hindemiths an drei Stellen (T. 9. 10. 14) melodische Varianten als Korrekturen eingetragen worden, die, so geringfügig sie scheinen mögen, dem Lied-Thema doch eine größere rhythmisch-melodische Spannung verleihen. Es liegt hier mithin ein Fall vor, bei dem das Thema eines Variationensatzes nach der Komposition des Satzes noch – wenngleich geringfügig – geändert worden ist. (Die andere Möglichkeit, daß der Kopist sich versehentlich an dem bekannten Mozartschen Original orientierte und die bereits im Autograph vorhandenen Abweichungen übersehen haben sollte, ist zwar nicht gänzlich, aber höchstwahrscheinlich auszuschließen.)

#### Zu den Quellen C1 und C2:

Der Erstdruck C1 bringt gegenüber der Kopistenabschrift B bereits eine Reihe wichtiger Präzisierungen und Korrekturen, die nur auf Hindemith zurückgehen können (so z. B. im 4. Satz, T. 57: Crescendogabel und Punktierung von  $f^2$ ). Der Notentext von C2 ist weitgehend identisch mit C1, mit einer gewichtigen Ausnahme allerdings, die zeigt, daß C2 eine (wahrscheinlich nicht vom Komponisten selber) revidierte Auflage darstellt: Der grobe Fehler mit dem Aussetzen der Oktavierung in T. 36f. des ersten Satzes, ein aus der Kopistenabschrift B in die Erstausgabe C1 übernommener Fehler, ist in C2 korrigiert.

#### Zur Quelle C3:

Da op. 31 Nr. 2 wie die meisten Werke dieses Bandes der Gesamtausgabe von Hindemith in den fünfziger Jahren (in diesem Fall 1958) nochmals durchgesehen worden ist und sich hierüber sogar ein Korrekturzettel mit einer Auflistung der zu verändernden Stellen des Textes von C2 erhalten hat (Quelle D), stellt die Quelle C3 fraglos den besten Text des Werkes dar. Auf sie gründet sich vorab die Edition. Daß ihr Text freilich auch seinerseits noch der kritischen Revision bedurfte, zeigt der Fall von T. 12 des 3. Satzes, wo im Zuge einer Verbesserung des Textes (Einfügung einer vergessenen Achtelpause) sich ein neuer Fehler (Bindebögen vergessen) eingeschlichen hat. Außerdem stellt sich die Frage, ob die Einfügung von Staccatopunkten an zwei Stellen (4. Satz, T. 14 und 66), die auf dem Korrekturzettel Hindemiths nicht erwähnt ist, als auktoriale Korrektur zu betrachten ist oder nicht. Da es sich hierbei um eine musikalisch sinnvolle Präzisierung des Notentextes handelt, haben wir uns entschieden, auch diese Stellen in der Textgestalt von C3 zu übernehmen.

Hingegen haben wir in anderen Fällen, wo zusätzliche Sicherheitsakzidentien den Notentext belasten (z. B. Auflösungszeichen auch bei vorletzter Note  $g^2$  im 1. Satz, T. 17 in C3), dem Text der früheren Quellen B, C1 und C2 den Vorzug gegeben.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Vor Taktwechseln, die durch Taktvorzeichen angezeigt werden, werden stillschweigend einfache Taktstriche (B und C: doppelte Taktstriche) gesetzt.

Auf Hindemiths Korrektur in Quelle D wird besonders hingewiesen (= Korrektur in D).

### 2. Lesarten

| Takt           | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|---|
| <i>1. Satz</i> |        |   |
| 5              | B      | Angaben zur Dynamik unklar: an die Decrescendogabel und durch das <i>pp</i> hindurch ist (mit anderem Stift) eine |

| Takt           | System  | Bemerkung   |
|----------------|---------|---|
|                |         | weitere, längere Decrescendogabel geschrieben (bis letzte Note des Taktes)  |
| 6              | B C1 C2 | b-Vorzeichen über Triller fehlt (Korrektur in D)  |
| 11             | B       | <i>tr</i> über dritter Note von Hindemith mit Rotstift nachgetragen   |
| 12             | B       | <i>tr</i> über dritter Note von Hindemith mit Rotstift nachgetragen   |
|                | B       | am Taktfangfang <i>f</i>  |
|                | B       | b-Vorzeichen über Triller fehlt   |
| 17             | C3      | Auflösungszeichen vor vorletzter Note   |
| 19             | B       | Auflösungszeichen beim Triller fehlt  |
| 35–38          | B C1    | Oktavierung (gestrichelte Linie) wird in B bis zum Ende des Notensystems geführt (unbeschriebenes Notensystem nach T. 36) bzw. in C1 bis Ende von T. 36 gezogen, jedoch in T. 37 und 38 (bei B: neues System) nicht fortgesetzt |
| 39             | B       | zweitunterste Note im vorletzten Akkord zunächst d <sup>1</sup> ; Korrektur mit Rotstift durch Hindemith  |
| <b>2. Satz</b> |         |   |
| 1              | B       | <i>arco</i> fehlt   |
| 5              | B       | Crescendogabel beginnt erst bei 3. Note   |
| 7              | B       | Decrescendogabel beginnt erst bei punktiertem Achtel  |
| 20             | B C1 C2 | Bogen fehlt (Korrektur in D)  |
| 37             | B       | zweiter Balken vom 4. zum 5. Vierundsechzigstel von Hindemith mit Rotstift nachgetragen   |
| <b>3. Satz</b> |         |   |
| 11             | C       | Decrescendogabel um ein Achtel kürzer   |
| 12             | C       | <i>p</i> erst bei zweitem Achtel  |
|                | B C1 C2 | erste Achtelpause fehlt   |
|                | C3      | Bögen fehlen  |
| 20             | B       | 4. Note c <sup>1</sup> ; Korrektur Hindemiths mit Rotstift  |
| 21             | B       | <i>p</i> fehlt  |
| 25             | B       | nur die ersten drei Töne ausgeschrieben, dann „Faulenzer“   |
| 26             | B       | vorletztes Achtel f <sup>1</sup> /c <sup>2</sup> ; Korrektur Hindemiths mit Rotstift  |
| <b>4. Satz</b> |         |   |
|                | B C     | Auftakt: <i>arco</i> fehlt  |
| 2/6            | C       | Staccatopunkt über und unter der Note f <sup>1</sup>  |
| 3              | B       | Bogen über den ersten beiden Noten und Punkt bei der zweiten Note fehlen  |
| 9              | B       | zweite Note a <sup>1</sup> von Hindemith mit Rotstift geändert  |
| 10             | B       | zunächst:   |



|    |         |   |
|----|---------|---|
|    |         | von Hindemith mit Rotstift geändert, jedoch ohne den Punkt über der letzten Note zu streichen     |
| 14 | B       | zweite Note d <sup>2</sup> , von Hindemith mit Rotstift geändert                                  |
|    | B C1 C2 | Punkt über letzter Note fehlt   |
| 22 | B       | erster Bogen in zweiter Takthälfte reicht bis cis <sup>2</sup>                                    |
| 26 | B       | Auflösungszeichen vor d <sup>1</sup> (sechstletzte Note), von Hindemith mit Rotstift nachgetragen |
| 30 | B C1 C2 | b-Vorzeichen vor 5. Note b <sup>2</sup> fehlt (Korrektur in D)                                    |
| 32 | B       | andere Balkenziehung:   |



|    |   |   |
|----|---|---|
| 37 | B | die letzten beiden Triolenzeichen nicht ausgeschrieben; „Faulenzer“ |
|----|---|---|

| Takt    | System  | Bemerkung   |
|---------|---------|---|
| 43      | B C1 C2 | Auflösungszeichen vor g <sup>2</sup> (im 4. Achtel) fehlt (Korrektur in D)  |
| 45      | B       | die letzten beiden Triolen nicht ausgeschrieben; „Faulenzer“  |
| 45–46   | B       | Crescendogabel in T. 45 endet am Taktende, in T. 46 neue Crescendogabel, die zu <i>f</i> führt (Systemwechsel)                                    |
|         | C       | Crescendogabel endet beim zweiten Achtel T. 46, Systemwechsel nach dem dritten Achtel; unter dem viertel Achtel „offen“ beginnende Crescendogabel |
|         |         | <i>p</i> unter letzter Note   |
| 52      | C       | Taktvorzeichnung irrtümlich $\frac{3}{8}$ (Korrektur in D)  |
| 56      | B C1 C2 | Triolenzeichen fehlt (Korrektur in D)   |
|         | C1 C2   | drittletzte Note ohne Augmentationspunkt; Crescendogabel fehlt  |
| 57      | B       | alle vier Akzente fehlen  |
| 58      | B       | Oberstimme: dritte Note Achtel, Korrektur von Hindemith mit Rotstift  |
| 59      | B       | <i>a tempo</i> fehlt  |
| 61      | B       | Staccato bei letzter Note fehlt   |
| 64      | B       | Staccato bei erster Note fehlt; <i>ff</i> bereits unter der drittletzten Note   |
| 66      | B C1 C2 | Sextolenzeichen fehlt   |
| 71      | B       | <i>ff</i> erst am Anfang von T. 76  |
| 75–76   | B C1 C2 | <i>ff</i> bereits unter der ersten Note des Taktes  |
| 79      | B C1 C2 | b-Vorzeichen beim Triller fehlt (Korrektur in D)  |
| 83      | B C1 C2 | 6. Note ohne b-Vorzeichen; von Hindemith mit Rotstift nachgetragen  |
|         | B       | 4. Note zusätzlich nach oben gestielt   |
| 88      | B       | <i>f</i> fehlt  |
| 95      | B       | Triolenziffer bei erster Triole fehlt   |
| 98      | B       | Taktvorzeichnung $\frac{6}{8}$ fehlt (Korrektur in D)   |
| 101     | B C1 C2 | Decrescendogabel fehlt  |
| 101–102 | B       |   |

## Sonate für Bratsche allein op. 11 Nr. 5 (1919)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

A Faksimile des Autographs des 1. Satzes (Beilage zu Melos III, 1922, Heft 2)

Titelseite: PAUL HINDEMITH / 1. Satz aus der Sonate / für Bratsche allein / Asteriskus / NOTENBEILAGE ZU „MELOS“, HEFT 2 / Copyright 1922 by Melos-Verlag G.m.b.H., Berlin-Niederschönhausen. Es folgen zwei unpaginierte Seiten mit dem Faksimile des Autographs des 1. Satzes. Kopftitel, Datierung oder Tempoangaben fehlen.

#### C1 Erstaussgabe

Titelseite: SONATE / FÜR BRATSCHEN ALLEIN / PAUL HINDEMITH / Op. 11 No. 5 / n. M. 4.- / (Hierzu Teuerungszuschlag) / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE. Es folgt Seite [2]–11 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2]: Herrn Professor Dr. Karl Schmidt gewidmet / Sonate für Bratsche allein / I; rechts über dem obersten Notensystem: Paul Hindemith, Op. 11 No. 5 / (1919). Am Fuß der Seite, links: Copyright 1923 by B. Schott's Söhne Mainz; in der Mitte Verlagsnummer 31014 (diese Nummer auch am Fuß einer jeden

Notenseite). Seite 11, unten rechts: *Stich und Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*. Seite [12]: Verlagsanzeige Nr. 590: *Moderne Musik / für Viola (Alto) und Klavier*.

Erscheinungsdatum: 13. August 1923.

Ein Exemplar dieser Ausgabe fand sich in Hindemiths Nachlaß (Handexemplar). Dieses Exemplar ist auf dem vorderen Umschlag signiert und datiert (1923); auf der Titelseite notierte Hindemith mit Bleistift sich eine Liste *Empfehlenswerte(r) Bücher*:

*Empfehlenswerte Bücher! / Moritz Wirth: (Verlag Gebr. Reinecke, Hofmusikverlag Leipzig) /*

*Bismarck, symph. Dichtung v. Beethoven* -60

*7 Kleinigkeitskrämereien* 1.50

*Eine in Bayreuth vergessene Handbewegung /*

*Wotans in der „Walküre“* -60

*Die Dekoration der „Walküre“ in Bayreuth* -50

*Warum hat Wagner die wahren Dekorationen des Rheingolds /*

*seinen Mitarbeitern nicht offenbart* 1.-

*Die Entdeckung des Rheingold aus seinen /*

*wahren Dekorationen* 3.-

*Die Fahrt nach Nibelheim* -60

*Mutter Walküre*

Der Notentext weist keine Eintragungen auf.

## C2 Spätere Auflage dieser Ausgabe

Titelseite: *Edition Schott 1968 / SONATE / für Bratsche allein / von / Paul Hindemith / Opus 11 Nr. 5 / Asteriskus / darunter in zwei (a. b) parallelen Kolumnen, zwischen denen das Verlagssignet steht, folgende Verlagsangaben: a) B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz / Paris: Edition Max Eschig / 48 Rue de Rome; b) SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1, 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany - Imprimé en Allemagne.*

Es folgt Seite [2]-11 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2] sowie alle weiteren Eintragungen am Fuß der Notenseite wie in Quelle C1 (s. o.). Seite [12] Verlagsanzeige Nr. 1 PAUL HINDEMITH.

Erscheinungsdatum: ca. 1948/1949.

## C3 Letzte Auflage der Ausgabe (1986)

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / Sonate / für Bratsche allein / opus 11 No. 5 / ED 1968 / Verlagssignet / SCHOTT / Mainz · London · New York · Tokyo / © B. Schott's Söhne, Mainz, 1923 · © renewed Schott & Co. Ltd., London, 1951 / Printed in Germany.*

Es folgt Seite [2]-11 der gestochene Notentext. Kopftitel Seite [2] wie in der Quelle C1; am Fuß der Seite, links: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1923 · © renewed Schott & Co. Ltd., London, 1951; Seite 11 unten rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz 31014*; Seite [12]: Leer.

## E Skizzen

Skizzen zur Sonate für Bratsche allein op. 11 Nr. 5 finden sich im Skizzenbuch 34 / 1919, das im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Querformat: 25,6 x 15,8 cm. Das Buch ist in blaugrauem Leinen gebunden, umfaßt einschließlich der teilweise beschriebenen Deckblätter (Adressen, Werkverzeichnis) 96 Seiten (ohne Paginierung) und ist fast ausschließlich mit weichem Bleistift beschrieben.

### 1. Satz

Seite [92]-[90] (rückläufig): durchgehende Skizze des 1. Satzes ab Takt 20 (Takt 20-39 = Seite [92]; 40-48 [91]; 49 - Schluß [90]).

### 2. Satz

Seite [89]-[87] (rückläufig): vollständige Skizze des 2. Satzes (Takt 1-5 [89]; 6-28 [88]; 29-Schluß [87]). Links Zahl II (Korrektur vermutlich aus IV).

### 3. Satz

Seite [90]-[89] (rückläufig): 3. Satz, durchgehend ab Takt 42. Kopftitel Seite [90], 3. System, linker Rand: *Bratschensonate / III. Satz*. Seite [90], 3. System: Takt mit Satzbeginn (= T. 1) durchgestrichen. Danach folgen Takt 42-65 und Seite [89] 66-72. Ein Zeichen links am Rand verweist auf den Anfang, dessen Wiederholung gleichfalls nicht skizziert ist (Takt 73-87 ausgespart); es folgen Takt 88 - Schluß.

### 4. Satz

Seite [8]-[14]: vollständige Skizze des 4. Satzes. Die einzelnen Variationsabschnitte des achttaktigen Themas sind mit römischen Zahlen von I (= Takt 9) bis XIX (= Takt 163) durchnummeriert, der Schluß nicht mehr. Irrtümlicherweise hat Hindemith die Zahl IV zweimal hintereinander verwendet, so daß seine Numerierung ab der 5. Variation nicht mehr stimmt. Insgesamt sind es 22 Variationen, wobei die 22. Variation wieder mit dem Thema übereinkommt. Die Zahl XX wurde zunächst geschrieben, dann gestrichen. Die Wiederholung des Themas zum Schluß wird nicht ausgeschrieben, sondern nach dem ersten Akkord mit „Faulenzern“ und der Zahl 6 (= 6 Takte) als ein Hinweis auf den Anfang angezeigt. Am Schluß sind die drei letzten Takte des Satzes zweimal überarbeitet und gestrichen worden; die dritte Fassung stellt die endgültige dar. Am Schluß die Datierung: *Noordwijk 21. Juli 1919*.

## 2. Bewertung

Insofern wir bei op. 11 Nr. 5 eine autographe Quelle nur vom 1. Satz (und überdies in Reproduktion) kennen - das Autograph selber gilt als verschollen - und außerdem von dem Werk keine Kopistenabschrift vorliegt, bietet sich die Quellenlage nicht eben günstig dar. Die hier vorgelegte Ausgabe kann sich nur auf die Quellen C stützen, die als einzige das Werk vollständig überliefern.

### Zur Quelle A:

Die beiden autographen Seiten sind sehr sauber geschrieben und eindeutig lesbar. Wenn man bedenkt, daß Hindemith dieses im Jahr 1919 komponierte Werk in der Zeit bis zum Erscheinen dieser Autograph-Kopie (1922) doch mehrfach gespielt haben dürfte, mag das gänzliche Fehlen von zusätzlichen Vortragsanweisungen erstaunen. Ob Hindemith für die Publikation des 1. Satzes als „Melos“-Beilage eine Neuschrift angefertigt hat, muß offen bleiben, kann wenigstens nicht völlig ausgeschlossen werden. Jedenfalls bestehen zwischen der Quelle A und dem Erstdruck C1 Differenzen, die zeigen, daß der Text zwischen 1922 und der Publikation des Werkes 1923 vom Kopisten nochmals revidiert wurde. Auf welcher Stufe diese Korrekturen vorgenommen wurden - ob in dem (verschollenen) Autograph, sofern es als Stichvorlage diente, ob in einer (nicht bekannten) Kopistenabschrift oder erst im Zuge der Drucklegung (etwa als Fahnenkorrektur oder Korrektur eines Bürstenabzugs) -, läßt sich heute freilich nicht mehr ermitteln. Diese Abweichungen betreffen neben der neu hinzugefügten Tempovorschrift des 1. Satzes vor allem veränderte Vortrags- und Spielanweisungen, an einer Stelle auch eine Änderung des Rhythmus (T. 11), und umfassen darüber hinaus die veränderte Platzierung von Vortragszeichen, die Setzung zusätzlicher Sicherheitsakkzidentien - bis hin zu orthographischen Abweichungen und der Korrektur offenkundiger Schreibfehler der Quelle A.

Zu den Quellen C:

Da das Autograph des 2., 3. und 4. Satzes nicht vorliegt, mußte sich die Textrevision auf einen Vergleich der Quellen C1, C2 und C3 konzentrieren. Diese Quellen sind identisch bis auf die eine Ausnahme von T. 86 des 4. Satzes, wo in C3 eine in C1 und C2 fehlende Note hineinkorrigiert worden ist – immerhin ein wichtiger Hinweis darauf, daß der Text von C3 vor der Drucklegung nochmals revidiert wurde, mutmaßlich von Hindemith selbst. Allerdings gibt es in den Quellen C noch immer einige offenkundige Druckfehler, die im Zuge unserer Textrevision auszumerzen waren. Die vorliegende Edition beruht somit auf C3 und bietet einen Text, der in einigen Einzelheiten noch verbessert werden konnte.

Auf die Hinzufügung vereinzelter dynamischer Angaben nach Quelle A (zum Beispiel T. 33: *f*) im 1. Satz wurde verzichtet, da sie bewußt eliminiert sein könnten. In einem einzigen Fall folgt die vorliegende Ausgabe allerdings der Dynamik der Quelle A: Takt 43 (1. Satz).

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Vor Taktwechseln, die durch Taktvorzeichnungen angezeigt werden, werden stillschweigend einfache Taktstriche (C: doppelte Taktstriche) gesetzt. Vorschläge werden immer stillschweigend an die folgende Note angebunden.

Im folgenden Lesartenverzeichnis wird für die Ausgaben das gemeinsame Quellensigel C benutzt, wenn sich diese nicht voneinander unterscheiden. Die Takte werden im 3. Satz durchgezählt.

### 2. Lesarten

| Takt           | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|---|
| <b>1. Satz</b> |        |   |
|                | A      | kein Titel, keine Satznummer, keine Tempobezeichnung; stattdessen über dem Violinschlüssel zu Anfang die Zählzeitangabe: (♩ =)              |
| 1              | A      | <i>p</i> unter der Pause; <i>b</i> -Vorzeichen bei letzter Note als <sup>1</sup> nicht eingeklammert  |
| 7              | A C    | 4. Zählzeit: kein Auflösungszeichen vor e   |
| 9              | A      | Auflösungszeichen vor 5. Note nicht eingeklammert   |
| 10             | A      | <i>breit</i> unter der Pause; über der letzten Note fehlt Staccato  |
| 11             | A      | Pause: punktiertes Achtel; es folgt eine Sechzehntelnote  |
| 13             | A      | <i>mf</i> am Taktbeginn; Sicherheitsakzidens für den obersten Akkordton auf der zweiten Zählzeit (a <sup>1</sup> ) fehlt                    |
| 14             | A      | bei der vorletzten Note fehlt der Augmentationspunkt  |
| 17             | A      | Sicherheitsakzidens für den untersten Akkordton auf der zweiten Zählzeit fehlt  |
| 19             | A      | Staccato auf dem Achtelintervall fehlt  |
| 21             | A      | <i>subito</i> fehlt   |
| 25             | A      | Anweisung: <i>langsam beginnen, aber immer beschleunigen</i><br>...   |
| 27             | A      | Auflösungszeichen bei drittletzter Note fehlt   |
| 29             | A      | Auflösungszeichen bei der ersten Note fehlt   |
| 33             | A      | <i>f</i> am Taktbeginn  |
| 34             | A      | Aufstrichzeichen fehlt  |
| 35             | A      | <i>gehalten</i> eingeklammert   |
| 37             | A      | oberste Note im zweiten Akkord mit Auflösungszeichen  |
| 38             | A      | eingeklammertes Auflösungszeichen bei der untersten Note im ersten Akkord fehlt; fünftletzte Note ohne eingeklammertes <i>b</i> -Vorzeichen |
| 39             | A      | eingeklammertes Auflösungszeichen bei der zweiten Zählzeit fehlt  |
| 42             | A      | Auflösungszeichen im letzten Akkord nicht eingeklammert   |

| Takt           | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|---|
| 43             | C      | <i>cresc.</i> erst auf letztem Viertel  |
| 52             | C      | Zeichen für leere Saite fehlt (vgl. T. 50)  |
|                | A      | ohne Tenuto   |
| 53             | A      | kein Auflösungszeichen  |
| 54             | A      | kein Auflösungszeichen  |
| <b>2. Satz</b> |        |   |
| 6              | C      | erster Akkord: untere Hilfslinie fehlt  |
| 34             | C      | bei erstem <i>g</i> fehlt obere Hilfslinie  |
| <b>3. Satz</b> |        |   |
| 37             | C      | erstes Intervall: kein #-Vorzeichen   |
| 60             | C      | letzter Bogen fehlt   |
| 66–67          | C      | kein Haltebogen <i>ais–ais</i>  |
| <b>4. Satz</b> |        |   |
| 3              | C3     | letztes Achtel: schließende Klammer bei <i>b</i> -Vorzeichen fehlt                              |
| 12             | C      | untere Note im ersten Intervall ( <i>ges</i> ) wohl irrtümlich als Viertel statt Achtel notiert |
| 18             | C      | erste Note ohne Hilfslinie  |
| 86             | C1 C2  | vorletzte Note <i>f</i> fehlt   |
| 134–135        | C      | <i>b</i> -Vorzeichen vor letzter Note T. 134 und erster Note T. 135 fehlen                      |
| 155            | C      | 5. Note ohne #-Vorzeichen   |

## Sonate für Bratsche allein op. 25 Nr. 1 (1922)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

#### B Abschrift von unbekannter Hand mit Eintragungen Hindemiths

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Ladislav Černý).

Titelseite: (Seite [I]): *Sonate für Bratsche allein / von / Paul Hindemith / Op. 25 № 1.* / darunter schräg in Hindemiths eigener Hand: [schwungvoll unterstrichen:] *Ladislav Černý gewidmet / Paul Hindemith / Donaueschingen Juli 1922* / am Fuß der Seite eine nicht zu entziffernde Eintragung mit Rotstift, wohl auf tschechisch.

Notenpapier: Die Quelle besteht aus zwei ineinandergelegten und gehefteten Doppelblättern (= 8 Seiten), die zunächst wohl in der Reihenfolge der Sätze beschrieben waren, dann aber auseinandergeschnitten und neu zusammengeklebt worden sind, so daß aus Gründen besserer Spielbarkeit die Reihenfolge der Sätze in dieser Quelle vertauscht ist. 14zeiliges Industriepapier ohne Firmenangabe; Hochformat: 33,4 x 26,1 cm, Farbe: dunkel elfenbein. Paginierung: Seite [I]/[II]: ohne Paginierung; alle folgenden Seiten weisen am Fuß eine doppelte Paginierung auf: eine ältere mit Rotstift: Seite 5. 6. 1. 2. 3. 4. sowie eine jüngere mit Bleistift, mit der die roten Zahlen übermalt sind: Seite 1. 2. 3. 4. 5. 6.

Inhalt: Seite [I]: Titelseite (s. o.).  
Seite [II]: Leer.  
Seite 1 (5): 5. Satz.  
Seite 2 (6): 4. Satz, Fortsetzung.

Seite 3 (1): 4. Satz, Beginn.  
Seite 4 (2): 1. Satz; 2. Satz, Beginn.  
Seite 5 (3): 2. Satz, Fortsetzung.  
Seite 6 (4): 3. Satz.

- Datierungen: Auf der Titelseite (s. o.); diese Datierung bezieht sich auf die Widmung, nicht auf die Komposition. Vgl. dazu die Einleitung, Seite XIX.
- Schreibmittel: Titelseite und Notentext: schwarze bis blauschwarze Tinte. Spielhilfen (Fingersätze, Stricharten, zusätzliche Sicherheitsvorzeichen) mit blauer Tinte, Bleistift, Kopierstift und Rotstift von Ladislav Černý. Als einziger weist der 5. Satz autographe Eintragungen Hindemiths auf. Es handelt sich hierbei um die Satzüberschrift (*Langsam. Mit viel Ausdruck*), Tempo-, Dynamik- und Vortragsanweisungen, alles mit blauer bis blaugrauer Tinte geschrieben. Hindemith hat offenkundig den in der Abschrift erst partiell bezeichneten 5. Satz mutmaßlich in Donaueschingen im Juli 1922 durchgesehen und mit den erwähnten Eintragungen ergänzt und präzisiert.
- Einband: Hellgrauer dünner Karton.
- Zustand: Starke Gebrauchsspuren. Das Manuskript ist überaus sorgfältig und kunstvoll restauriert worden.
- Bemerkung: Den Notentext dieser Quelle hat mit größter Wahrscheinlichkeit Ladislav Černý geschrieben; sie enthält noch folgende Eintragungen:  
Seite 1 (5): Am Beginn des 5. Satzes Zeitangabe: (3 min);  
Seite 3 (1): Am Beginn des 4. Satzes Zeitangabe: (1½ min);  
Seite 4 (2): Am Beginn des 1. Satzes Zeitangabe: (1½ min); am Beginn des 2. Satzes Zeitangabe: (2½);  
Seite 5 (3): Nach Schluß des 2. Satzes die Töne Takt 50–51 zum Teil in enharmonischer Verwechslung: e-h-d-eis¹-gis¹-his¹-e²-dis²- cis².

## C1 Erstausgabe

- Titelseite: SONATE / FÜR BRATSCHEN ALLEIN / PAUL HINDEMITH / Op. 25 No. 1 / n. M. 4. - / <Hierzu Teuerungszuschlag> / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE.  
Es folgt Seite [2]-8 der gestochene Notentext; Seite [2] Kopftitel: *Ladislav Černý gewidmet / Sonate für Bratsche allein*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith. Op. 25 No. 1 / (1922)*. Am Fuß der Seite, links: *Copyright 1923 by B. Schott's Söhne Mainz*; in der Mitte Verlagsnummer 31029 (diese auch am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 8 unten rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*.  
Erscheinungsdatum: 13. August 1923.

## C2 Letzte Auflage dieser Ausgabe (1986)

- Titelseite: PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonate / für Bratsche allein / opus 25 No. 1 / (1922) / Edition Schott 1969 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.  
Es folgt Seite [2]-8 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel: *Ladislav Černý gewidmet / Sonate*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith, opus 25 No. 1 / 1895–1963*; am Fuß der Seite, links: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1923 / © renewed Schott & Co. Ltd., London 1951; Seite 8 unten rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz 31029*.

## D1 Handexemplar Hindemiths mit autographen Eintragungen

Als Handexemplar diente Hindemith ein Exemplar der Erstausgabe (Quelle C1). Dieses Handexemplar, das im Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith), enthält einige Eintragungen des

Komponisten, die freilich keine Korrekturen des Notentextes, sondern Spielhilfen darstellen. Es handelt sich dabei um folgende Eintragungen:

1. Satz  
Takt 11: Abstrich-Zeichen über der zweiten Note; Zeichen für leere Saite über der letzten Note.

2. Satz  
Takt 1. 3. 14. 17 jeweils letztes Achtel sowie Takt 18, viertes und letztes Achtel: Doppelgriff d¹-a¹ mit Blaustift eingekreist. Bei Taktstrich 9/10: Verweisungszeichen. Am Fuß der Seite (= Seite 3) autographe Niederschrift der Schlußtakete 49–60 des 2. Satzes. Hindemith nahm diese Eintragung vor, um während des Vortrags ein Umblättern von Seite 3 zu Seite 4 zu vermeiden. Am Anschluß an Takt 39 (Ende der Seite 3) wurden zunächst die Takete 40–48, die mit Takt 1–9 identisch sind, gespielt, danach (nach Takt 9) verweist das erwähnte Verweisungszeichen auf die am Fuß der Seite notierten Schlußtakete. In dieser Notierung fehlen: Takt 55: *fff*; Takt 56: beide Akzente; Takt 60: *fff* und alle drei Akzente; daneben gibt es auch Abweichungen hinsichtlich Sicherheitsvorzeichen und Triolenzeichen. Ferner ist zu bemerken, daß in dieser Quelle C1 die Anfangs- und Schlußtakete nicht identisch sind, da C1 Takt 4 und 8 Stichfehler aufweist (s. u. Lesarten), die hier jedoch nicht handschriftlich korrigiert sind.  
Am Ende des 2. Satzes, (Seite 4) die Zeitangabe: 3.05.

3. Satz  
Am Ende des Satzes (Seite 5) die Zeitangabe: 4.10.

4. Satz  
Zu Beginn des Satzes (Seite 6) oben rechts neben der Satznummer: *Äusserst lebhaft*; Takt 3: Abstrich-Zeichen über dem 5. Viertel.

5. Satz  
Keine Eintragungen.

- Bemerkung: Hindemith hat dieses Handexemplar offenkundig zum Vortrag des Werkes benutzt; es trägt starke Benutzungsspuren. Die Seiten sind an den Rändern, zum Teil tief, eingerissen.

## D2 Korrekturzettel Hindemiths zur Ausgabe des Werkes

Hindemith hat einem Brief an den Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz, den dieser vor dem 21. April 1958 erhielt, einen Korrekturzettel beigelegt, auf dem er Fehler der Ausgabe berichtet. Diese Korrekturen sind, wie ein Hinweis von Verlagsseite auf diesem Zettel besagt, in ein Korrektorexemplar der Ausgabe übertragen worden. Dieses Korrektorexemplar hat sich nicht erhalten. In der Quelle C2 sind alle diese Korrekturen aufgeführt.

## E Skizzen

Skizzen zur Sonate für Bratsche allein op. 25 Nr. 1 finden sich im Skizzenbuch 1919 bis 1923, das im Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Dieses Skizzenbuch (Hochformat: 17,5 x 13,5 cm), das offensichtlich Hindemith selbst gebunden hat, umfaßt insgesamt 226 Seiten (ohne Paginierung).

1. Satz  
T. 1–25 = S. [51], 2.–7. und 9.–10. System (Bleistift; dazwischen 8. System Skizze der Takete 63–66 des 5. Satzes mit schwarzer Tinte, siehe unten); 26–33 [52], 1.–3. System; Schluß des Satzes (T. 34–41) [50], 9.–10. System (schwarze Tinte), in der Skizze einen Takt länger als in der Endfassung (T. 34–41).

2. Satz  
1–13 [48], 5.–10. System; 14–51 [49] (T. 36–39 in der Skizze anders konzipiert, aber auf 7. System, letzter Takt, bis 8. System skizziert; T. 40–48 nicht skizziert, T. 49–51 skizziert S. [49], 9. System); 52–54 [50], 1. und 2. System, danach im 2. System Verweis auf Wiederholung der T. 14–19 als Schluß des 2. Satzes mit Hilfe der Zeichen: O X.

3. Satz  
1–36 [40]; 37–Schluß [43] (Takte 53–56 fehlen).

5. Satz  
1–25 [52], 5.–10. System; 26–62 [53]; 63–Schluß [54], 1.–5. System (die Takte 77–79 sind aus der erweiterten Umgestaltung eines einzigen Taktes der Skizze hervorgegangen); weitere Skizze der Takte 63–66 S. [51], 8. System zwischen Skizzen zum 1. Satz.

Nicht identifizierbar:  
[41]–[42]; [46]–[47]; [50], 4.–8. System (Skizze für Bratsche oder Violine solo, im Violinschlüssel notiert); [51] 1. System (Skizze auf einem System ohne Schlüsselangabe).

## 2. Bewertung

Die vorliegende Edition kann sich ohne Bedenken auf die letzte Auflage der Ausgabe, die Quelle C2 also, stützen, bietet diese doch einen textkritisch einwandfreien Notentext. Gewiß beraubt die Tatsache, daß das Autograph des Werkes als verloren gelten muß, die Quellenkritik einer wesentlichen Vergleichsmöglichkeit, doch wird dieser Mangel dadurch wettgemacht, daß der Erstdruck (Quelle C1) von dem Interpreten Hindemith als Handexemplar (Quelle D1) benutzt worden ist, diese gedruckte Quelle daher einen höheren Rang als sonst besitzt. Zudem hat sich ein Korrekturzettel Hindemiths erhalten, auf dem er Fehler der Ausgabe verzeichnet (Quelle D2). In der letzten Auflage dieser Ausgabe (Quelle C2) sind diese Fehler mit einer Ausnahme (5. Satz, T. 70) berichtigt.

Zur Quelle B:  
Die früheste Quelle dürfte die Abschrift sein, die als Teilautograph im Besitz des tschechischen Bratschisten Ladislav Černý, des Widmungsträgers des Werkes, war und die von ihm zeit lebens für den Vortrag der Sonate benutzt wurde (Quelle B). Übereinstimmungen zwischen Quelle B und dem Erstdruck C1 auch hinsichtlich Artikulationszeichen, Strichanweisungen und anderer Details – man vergleiche etwa im 1. Satz die Takte 1, 2, 15, 39 und 40 mit den abweichenden Parallelstellen T. 5, 28, 31, 34, 36 – erlauben den Schluß, daß beide Quellen offenbar einen gemeinsamen Ursprung, das verschollene Autograph, haben. Die Abschrift (Quelle B) ist zwar von Hindemith mit autographen Eintragungen im 5. Satz ergänzt worden, die zweifellos vom Autograph in die Abschrift übertragen worden sind, doch kann diese Quelle selbst als Teilautograph nicht denselben Rang beanspruchen wie die Drucke C, denn Hindemith dürfte sie schwerlich eingehender geprüft oder gar korrigiert haben. Mehrere Fehler in der Quelle B (etwa falsche Akzidentien) lassen an dem geringen textkritischen Rang der Abschrift keinen Zweifel. Immerhin ist zu bemerken, daß diese Quelle uns möglicherweise Aufschluß geben kann über Eigenheiten des Notentextes der Sonate, die im Autograph zunächst vorgelegen haben, die aber im Zuge der Drucklegung revidiert worden sind. Höchstwahrscheinlich gilt dies jedenfalls für die Triolenzeichen, die in der Quelle B allzu häufig fehlen, als daß diese Textabweichungen nicht auf eine Lesart des Autographs zurückgeführt werden müßten, die von Hindemith dann bereits für den Erstdruck durch Ergänzung der Triolenzeichen geändert worden ist. Aufgrund dieses Sachverhalts wurden in das Lesartenverzeichnis auch Fingersätze und andere Vortragszeichen aufgenommen, allerdings nur, soweit sie von der Handschrift des Hauptschreibers (Notentext) stammen und nicht nachträgliche Hinzufügungen Ladislav Černýs darstellen.

Wenn sie auch keine textkritisch relevanten Abweichungen beinhalten, so rechtfertigt sich ihre Aufnahme ins Lesartenverzeichnis doch durch die Möglichkeit, daß sie ein Bild des Notentextes vom ursprünglichen Autograph vermitteln, das uns nicht mehr zur Verfügung steht.

Zu den Quellen C:  
Wie sich der Vorgang der Drucklegung der Sonate im einzelnen abgespielt hat, entzieht sich unserer Kenntnis. Insbesondere ist ungewiß, ob das verlorene Autograph selbst als Stichvorlage gedient hat oder ob auf seiner Grundlage im Verlag noch eine Kopistenabschrift hergestellt worden ist, die dann als Stichvorlage diente. Jedenfalls ist weder das Autograph noch eine Kopistenabschrift ermittelbar. Der Erstdruck (Quelle C1) enthält im übrigen noch einige wenige Druckfehler, die zwar erstaunlicherweise in Hindemiths Handexemplar (Quelle D1) vom Komponisten nicht vermerkt sind, obgleich er aus dem Handexemplar die Sonate zu spielen pflegte, die jedoch in der letzten Auflage dieser Ausgabe (Quelle C2) nach Hindemiths Korrekturzettel bereinigt worden sind. Dabei ist eine Korrekturanweisung Hindemiths (5. Satz, T. 70) versehentlich nicht ausgeführt worden.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

In das Lesartenverzeichnis wurden Abweichungen, die in der Abschrift aus dem Nachlaß Ladislav Černýs (Quelle B) auftreten, nur dann aufgenommen, wenn sie vom Hauptschreiber des Textes stammen. Die überaus zahlreichen zusätzlichen Eintragungen (Fingersätze, Stricharten usw.), die später mit anderem Stift von anderer Hand hinzugefügt wurden, bleiben unberücksichtigt. Triolenzeichen sind, entsprechend einer Schreiber Eigenheit des frühen Paul Hindemith, in der Quelle B recht selten und wurden für den Druck ergänzt. Diese Stellen mit fehlendem Triolenzeichen in der Quelle B werden im Lesartenverzeichnis nicht im einzelnen erwähnt, ebensowenig wie gelegentliche Radierungen, da es sich nicht um eine autographische Quelle handelt.

Auf Hindemiths Korrekturen auf dem Korrekturzettel wird besonders hingewiesen (= Korrektur nach D2).

### 2. Lesarten

| Takt           | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|---|
| <b>1. Satz</b> |        |   |
| 7              | B      | Fingersatz 2 bei der zweiten Note   |
| 16             | C1     | zusätzliche Achtelnote h am Taktanfang (also hier Doppelpgriff cis-h) (Korrektur nach D2) |
| 17             | B      | Fingersätze 1 beim drittletzten, 3 beim letzten Achtel                                    |
| 18             | B      | b-Vorzeichen vor 5. Note  |
|                | B      | #-Vorzeichen bei der vorletzten Note  |
| 19             | B      | b-Vorzeichen vor 5. Note (vgl. T. 18)   |
|                | B      | #-Vorzeichen bei der vorletzten Note (vgl. T. 18)   |
| 21             | B      | Fingersatz 3 bei der 4. Note  |
| 26             | B      | sechstletzte Note mit b-Vorzeichen  |
| 28             | B      | erster Akkord: fis/d <sup>1</sup> /e <sup>1</sup>   |
| 34             | B      | kein Auflösungszeichen beim ersten Akkord   |
|                | C1 C2  | Auflösungszeichen im ersten Akkord vor d <sup>1</sup> statt c <sup>1</sup>                |
| <b>2. Satz</b> |        |   |
|                | B      | Viertel nicht eingeklammert   |
| 3              | B      | Crescendogabel beginnt am Taktanfang  |
| 4              | C1     | 4. Note mit b-Vorzeichen statt mit Auflösungszeichen (Korrektur in D2)                    |
| 8              | B      | Auflösungszeichen bei der 4. Note   |
|                | C1     | irrtümlich b-Vorzeichen bei der 4. Note f (Korrektur nach D2)                             |

| Takt           | Quelle  | Bemerkung  |
|----------------|---------|--|
| 9              | B       | kein Auflösungszeichen bei der dritten Note  |
| 10             | B       | Akzent beim zweiten Doppelgriff fehlt  |
|                | B       | zusätzlich zu dem beide Triolen umfassenden Bogen je einen Bogen für die drei Töne jeder Triole  |
| 11             | B       | zusätzlicher Bogen zu den drei letzten Noten   |
| 12             | B       | zusätzlich je ein Bogen für die erste sowie die letzte Triole im Takt  |
| 43             | B       | bereits die zweite Takthälfte T. 43 (ab es <sup>2</sup> ) im Violinschlüssel notiert   |
| 53             | B       | am Taktbeginn Anweisung <i>accel</i> (vgl. T. 55)  |
| 55             | B       | am Taktanfang Anweisung <i>a tempo</i> (vgl. T. 53)  |
| <b>3. Satz</b> |         |  |
| 1              | B       | Abstrich-Zeichen fehlt   |
| 11             | B       | Ab- und Aufstrich-Zeichen fehlen   |
| 13             | B       | dritte Note punktiertes Viertel  |
| 15             | B       | <i>rit.</i> erst bei der dritten Note  |
|                | B       | Bogen sowie Tenuto bei den ersten beiden Noten fehlen  |
| 16             | B       | kein Aufstrich-Zeichen bei der ersten Note   |
| 16-17          | B       | Taktstrich fehlt   |
| 17             | B       | weiterer Bogen über der ersten und zweiten Note  |
| 19             | B       | <i>pp</i> schon am Taktanfang  |
| 21             | B       | Aufstrich-Zeichen fehlt  |
| 33             | B       | erster Bogen und Tenuto fehlen   |
| 35             | B       | zweiter Bogen und Tenuto fehlen  |
| 56             | B       | Fingersatz 1 bei der drittletzten Note   |
| 61             | B       | kein Bogen bei den ersten beiden Noten   |
| <b>4. Satz</b> |         |  |
| 1              | B       | Metronomangabe fehlt   |
| 16             | B C1 C2 | letzte Note ohne Auflösungszeichen (vgl. T. 17 bzw. T. 67)   |
| 19             | B       | Abstrich-Zeichen bei der ersten Note fehlt   |
| 32             | B       | Abstrich-Zeichen auf dem 5. und 9. Viertel   |
| 36             | B       | ♯-Vorzeichen beim 4. Viertel unten   |
| 40             | C1      | vorletztes Intervall $gis^2/a^2$ (Korrektur nach D2)   |
| 45             | B       | o nur beim 6. und 8. Viertel (Doppelgriffe $gis^1/ g^1$ )  |
| 47             | B       | o beim drittletzten und letzten Viertel (Doppelgriffe $gis^1/ g^1$ )   |
| 48             | B       | o beim dritten Viertel   |
| 51-52          | B       | Bogen und Staccato fehlen bei den letzten beiden Vierteln von T. 51; zusätzlicher Bogen verbindet letzte Note T. 51 oben mit erster Note T. 52 |
| 70-71          | B       | bei den beiden letzten Noten T.70 keine Akzente und kein Bogen – nur Tenuto; zusätzlicher Bogen verbindet letzte Note T. 70 und erste T. 71    |
| 72             | B       | o bei den letzten beiden Noten   |
| 92             | B       | ursprünglich offenbar e/e <sup>1</sup> ; mehrfach durchgestrichen; darunter c/c <sup>1</sup> – ohne Fermate – neu notiert                      |
| <b>5. Satz</b> |         |  |
| 14             | C2      | unterste Note f des Akkords undeutlich (Fehldruck)   |
| 15             | B       | b-Vorzeichen bei der letzten Note  |
| 19-20          | B       | Doppel-Taktstrich  |
| 68             | B       | zusätzliche Decrescendogabel von <i>mf</i> bis Taktende  |
| 70             | C1 C2   | b-Vorzeichen fehlt (Eintragungen in D2; Korrektur irrlicherweise nicht ausgeführt)   |

## Sonate für Bratsche allein op. 31 Nr. 4 (1923)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

B Abschrift von Heinrich Burkard mit Eintragungen Hindemiths

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: *Sonate für Bratsche allein / Paul Hindemith, Op. 31 / darunter spätere Eintragung in Hindemiths Hand (blauer Kugelschreiber): 1923*

Notenpapier: 2 ineinandergelegte Doppelblätter (= 8 Seiten). Keine Bindung; von Seite 1-7 paginiert, alle Zahlen oben rechts. Industriepapier, Marke *Edition Ruth, Berlin 16 L.* Hochformat: 33,7 x 26,8 cm, dunkel-elfenbein. Das erste Doppelblatt ist im Falz durchgetrennt.

Inhalt: Seite 1: Titelseite (s. o.)  
Seite 2-3: 1. Satz. Kopftitel Seite 1 (in Hindemiths Handschrift, mit blauem Kugelschreiber): *Sonate für Bratsche allein op 31<sup>IV</sup>*; rechts: *für Heinrich Burkard*.  
Seite 4: 2. Satz.  
Seite 4-7: 3. Satz. Am unteren Rand von Seite 5 hat Hindemith, um ein ungünstiges Seitenwenden zu vermeiden, die Takte 110 (zweite Takthälfte) – 133 des 3. Satzes (das heißt die in der Quelle B auf Seite 6, Akkoladen 1-5, notierten Takte) eigenhändig mit schwarzer Tinte abgeschrieben und dies aus vier Notenzeilen bestehende, einmal horizontal gefaltete Beiblatt mit Stecknadeln rechts und links an das Blatt von Seite 5 geheftet. (Die stark verrosteten Nadeln sind mittlerweile herausgezogen worden; das von Hindemith beschriebene Blatt liegt lose dem Manuskript bei.) Über der Satzüberschrift des 3. Satzes (Mitte Seite 4) hat Hindemith mit Bleistift vermerkt: *Achtung/ umschlagen*. und diesen Vermerk mit einem Pfeil nach Seite 5 unten verwiesen; er bezieht sich auf das Auseinanderfalten des Beiblattes vor dem Beginn einer Interpretation dieses Satzes. Seite [8]: Leer.

Datierung: Auf der Titelseite (s.o.).

Schreibmittel: Titelseite und Notentext in der Abschrift Heinrich Burkards: schwarze Tinte. Zahlreiche Spielhilfen (Fingersätze, Bogenstriche, Phrasierungsstriche usw.), Kürzungsverweise, Korrekturen sowie ein Fragezeichen mit Bleistift von der Hand Hindemiths. Datierung Seite 1 und Kopftitel Seite 2 von der Hand Hindemiths mit blauem Kugelschreiber.

Einband: Fehlt. Das Manuskript ist eingelegt in ein Doppelblatt Notenpapier (Seite [a]-[d]), das Hindemith auf der Vorderseite mit Bleistift beschrieben hat: *Sonate Bratsche Solo / Op 31 / Abschrift H. Burkard*. Diesen Umschlag hat Hindemith offensichtlich erst in den fünfziger Jahren dem Manuskript hinzugefügt.

Zustand: Starke Gebrauchsspuren; Seiten teilweise eingerissen, einige braune Rostflecken. Auf der Titelseite ein Brandfleck. Der Notentext ist insgesamt gut lesbar.

Bemerkung: Hindemith hat sich den Vortrag dieses äußerst schwierigen Werkes offenbar durch mehrere Sprünge im 1. Satz erleichtert. Diese Sprünge sind mit Bleistift durch breit schraffierte Verbindungslinien in den Text eingezeichnet. Da Hindemith sie als ein Mittel der Selbstverständigung, nicht als eine auch für andere Interpreten verbindliche Spielanweisung notierte, sind sie nicht ganz eindeutig zu identifizieren, und zwar um so weniger, als diese Kürzungen – Ausradierungen von Verbindungslinien lassen dies erkennen – von Hindemith im Laufe der Zeit auch abgeändert worden sind. Wahrscheinlich handelt es sich dabei um die folgenden Stellen des 1. Satzes:  
– (eventuell:) Sprung von Anfang T. 23 bis Anfang T. 27; die untereinander liegenden Taktstriche von T. 22/23 und T. 26/27 sind mit Bleistift breit verbunden bzw. schraffiert worden;  
– Sprung von T. 34 (3. Viertel) bis T. 41 (2. Viertel);  
– Sprung von T. 70 (Anfang) bis T. 73 (Anfang); dieser Sprung ging vermutlich zunächst bis T. 80 (Anfang), doch ist die Verbindungslinie wieder ausradiert worden;  
– Sprung von T. 78 (Anfang) bis T. 80 (Anfang);  
– Sprung von T. 87 (3. Viertel) bis T. 94 (2. Viertel).

## 2. Bewertung

Da die Sonate für Bratsche solo op. 31 Nr. 4 nur in dieser einzigen Quelle überliefert ist, entfällt die Möglichkeit eines philologischen Textvergleichs mehrerer Quellen. Müßig – weil nicht beantwortbar – sind darum die Fragen, welche Differenzen zwischen dem Text dieser Abschrift und dem Text des Autographs, das ihr wohl als Vorlage diente, bestanden haben und ob Hindemith den Text des Werkes, von den eigenen Spielhilfen abgesehen (die zweifellos entfallen wären), noch abgeändert hätte, sofern er es zu Lebzeiten in den Druck gegeben hätte. Hingegen erhält der Rang dieser Quelle, die an sich als eine bloße Abschrift an die Bedeutung eines Autographs nicht heranreicht, eine außerordentliche Stütze durch den Umstand, daß der Komponist selbst diese Abschrift in seiner Tätigkeit als Bratschenvirtuose benutzt und den Text im Hinblick auf seine persönlichen Bedürfnisse als Interpret spezifisch eingerichtet hat. Wenngleich wir in Einzelfragen der Textgestaltung nicht einen vom Komponisten autorisierten Text vor uns haben, so ist doch zweifellos die Quelle B, auf die sich die beiden in diesem Band vorgelegten Editionen des Werkes – als Faksimile der Quelle und als gestochener Notentext ohne Hindemiths persönliche Spielhilfen – stützen, eine „gute“ Quelle.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Die Textkritik beschränkt sich im Falle dieses Werkes auf eine Angleichung der Textgestaltung an die allgemeinen Richtlinien, die diesem Band zugrunde gelegt wurden. Dabei wurden einige wenige offensichtliche Notationsfehler berichtigt. Die im Hauptteil des Bandes vorgelegte Edition des Werkes bietet den unveränderten Notentext der Quelle B in der Abschrift Heinrich Burkards, mit der Ausnahme der spieltechnischen Anweisungen Hindemiths (Fingersätze, Bogenstriche, Kürzungsverweise, Phrasierungsstriche, Vortragszeichen), die alle weggelassen werden, sofern es sich nicht um Korrekturen des Notentextes handelt. Dieser Verzicht auf eine Einbeziehung von Hindemiths Spielhilfen stützt sich auf die Publikationsform vergleichbarer Werke durch den Komponisten selbst. Sie läßt sich um so eher hier rechtfertigen, als der Benutzer der Gesamtausgabe in der Lage ist, sich von dem Text der Sonate als einer Grundlage von Hindemiths eigenem Bratschenspiel durch ein Studium der zugleich veröffentlichten Faksimile-Edition ein genaues Bild zu verschaffen.

### 2. Lesarten

| Takt           | Bemerkung  |
|----------------|--|
| <b>1. Satz</b> |  |
| 29             | zweiter Bogen reicht bis zur 7. Note   |
| 51             | 7. Note: Tonhöhe nicht genau bestimmbar, entweder d <sup>1</sup> oder e <sup>1</sup> ; wahrscheinlich e <sup>1</sup> |
| 66             | dritte Note mit #-Vorzeichen   |
| 81f.           | uneinheitliche Bogensetzung; nach Takt 28f. vereinheitlicht  |
| 114            | vorletztes Sechzehntelintervall d/a  |
| <b>2. Satz</b> |  |
| 19             | Auftakt: Bogen reicht bis zur ersten Note T. 1; vgl. T. 5. 22 es <sup>1</sup> nicht punktiert                        |
| <b>3. Satz</b> |  |
| 86             | 3. und 4. Note ohne #-Vorzeichen   |

| Takt  | Bemerkung  |
|-------|--|
| 164   | erstes Intervall ohne b-Vorzeichen   |
| 170   | erstes Achtel: untere Stimme Viertel                                       |
| 189   | letzter Bogen fehlt  |
| 237   | letztes tr-Zeichen auf dem letzten Sechzehntel                             |
| 251f. | letzte Vorschlagsnote nicht an die erste Note im folgenden Takt angebunden |
| 253   | zweite Vorschlagsnote ohne Bogen   |

## Sonate für Bratsche allein (1937)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A1 Autograph

**Aufbewahrungsort:** Princeton University Library, General Manuscripts Collection, Princeton, New Jersey, USA (Geschenk von Oliver Strunk). Alle folgenden Angaben erfolgen nach einem Mikrofilm des Autographs.

**Titelseite:** *Paul Hindemith / Sonate für Bratsche solo / 1937 / rechts unten: New York – Chicago, April 37.*

**Notenpapier:** Industripapier, Marke *PARCHMENT / BRAND № 13–16 lines*. Insgesamt sind 15 Seiten beschrieben; eine Seite ist leer. Keine Paginierung. Im folgenden werden die Kopien der einzelnen Seiten von [1]–[16] durchgezählt.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]–[5]: 1. Satz.  
Seite [6]–[10]: 2. Satz.  
Seite [11]–[15]: 3. Satz.  
Seite [16]: Leer.

**Datierungen:** Auf der Titelseite (s. o.); Seite [15] am Ende des Werkes: *Chicago [sic] / 21. April 37.*

**Schreibmittel:** Titelseite, Notentext, Satzüberschriften, Tempo- und Vortragsanweisungen in dunkler, Fingersätze in heller Schrift.

**Bemerkung:** Zwar weisen die recht zahlreichen Fingersatzeintragungen im Autograph darauf hin, daß Hindemith die Sonate aus dieser Quelle studiert hat, wenigstens in der Zeitspanne, die zwischen der Komposition des Werkes und der Herstellung der Photokopie des Autographs verstrich, die ihm fortan diente. Das völlige Fehlen jeglicher Bezeichnung der Dynamik jedoch läßt unschwer erkennen, daß Hindemith das Autograph im Sinne der Komposition eines Werkes recht eigentlich gar nicht zu Ende geführt hat.

##### A2 Fotokopie des Autographs mit Eintragungen Hindemiths

**Aufbewahrungsort:** Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Hindemith hat die im Autograph eingezeichneten Fingersätze, die in der Photokopie nur schwach lesbar waren, mit schwarzer Tinte nachgezogen, so daß sie nunmehr gut lesbar sind. Vor allem aber hat Hindemith ebenfalls mit schwarzer Tinte einige



Korrekturen des Notentextes sowie Ergänzungen vorgenommen, welche die Akzidentiensetzung, Vortrags- und Tempobezeichnungen, Metronomangaben, insbesondere auch die Dynamik sowie Artikulationszeichen betreffen. Vgl. dazu weiter unten die textkritischen Anmerkungen. Im 3. Satz, Takt 104 (nach erstem Akkord) bis Takt 108 (vor erster Pause), also auf Seite [15], 6. System, hat Hindemith eine auf ein Zusatzblatt geschriebene andere Fassung über die entsprechende Stelle in der Fotokopie des Autographs geklebt.


## 2. Bewertung

Die Quellen A1 und A2 hängen so eng miteinander zusammen, daß sie am ehesten einer einzigen Quelle zu vergleichen sind, an welcher der Komponist zu verschiedenen Zeiten gearbeitet hat. Die Quelle A1 zeigt das Werk in einem Stadium des Kompositionsprozesses, das noch nicht als ein letztes gelten kann. Notiert ist der vollständige Text der musikalischen Struktur (wenn auch noch nicht in der Fassung der Quelle A2), notiert sind ferner Satzüberschriften, einige Tempo- und Vortragsanweisungen, außerdem die Bögen sowie (mit anderem Schreibmittel, d. h. in einem späteren Arbeitsgang) die Fingersätze. Dagegen fehlen noch weitere Vortragsbezeichnungen und im besonderen die Bezeichnung der Dynamik. Die Quelle A2 setzt die Komposition dort fort, wo sie in der Quelle A1 unvollständig abgebrochen worden war, indem Vortrags-, Tempo- und Metronomangaben eingetragen wurden und zumal die Bezeichnung der Dynamik vorgenommen wurde. Im Zuge dieser Fortsetzung der kompositorischen Arbeit am Werk wurden von Hindemith darüber hinaus noch einige Korrekturen des Notentextes, auch der Akzidentiensetzung eingefügt. Diese Korrekturen des Notentextes – es handelt sich um ein knappes Dutzend Stellen – lassen sich gliedern in: 1). Verbesserungen des Notentextes (Bereinigung eindeutiger Fehler), z. B. 1. Satz, T. 13–14; 2). Ersetzung einer Notation, die in A1 den musikalisch gemeinten Sinn anzeigt, durch eine Notation des spieltechnisch Realisierbaren in A2 (z. B. 2. Satz, T. 29); 3). Ersetzung der Fassung von A1 durch eine andere, musikalisch überzeugendere Fassung in A2 (3. Satz, T. 104–109).

Es kann somit keinen Zweifel daran geben, daß die Quelle A2 den sowohl „besseren“ als auch – und im besonderen – vollständigeren Text des Werkes überliefert als die Quelle A1 und deshalb dieser für die vorliegende Edition selbstverständlich vorzuziehen war. Zu fragen wäre indessen, warum Hindemith die Komposition der Sonate überhaupt in diesen beiden Quellen vollzogen hat und sich nicht nur auf eine einzige, das Autograph A1, gestützt hat. Ein denkbares Argument, daß er mit dem Autograph A1 eine mögliche Publikation des Werkes erwogen habe, um die Photokopie des Autographs A2 ungehindert mit spezifischen Spielhilfen für seine eigene Vortragstätigkeit bezeichnen zu können, greift nicht, weil Hindemith die Fingersatzbezeichnung, eine spieltechnische, nicht zur Publikation geeignete Dimension des Notentextes, ja bereits in der Quelle A1 vorgenommen hat, in welcher andererseits die Angaben zur Dynamik, die für eine Publikation unerlässlich gewesen wären, noch fehlen. Es scheint somit, als lägen die Gründe für die doppelte Quellsituation nicht im Kompositionsprozeß des Werkes, sondern in äußeren Gegebenheiten: der Schenkung des Autographs an Oliver Strunk (s. Einleitung S. XXf.).

Die *Sonate für Bratsche allein* (1937) wird im vorliegenden Band in der Form publiziert, in der sie – nach Maßgabe vergleichbarer Fälle – Hindemith zweifellos selbst in den Druck gegeben hätte, d. h. in Form des gesamten Notentextes der Quelle A2 mit Ausnahme der Fingersätze. In den beiden folgenden Tabellen werden zunächst die Varianten der Quelle A1 aufgelistet, aus denen die Fassung des Werkes in diesem Stadium des Kompositionsprozesses hervorgeht (unberücksichtigt bleibt dabei die durchweg fehlende Dynamik), dann die spieltechnischen Hilfen (Fingersätze) in der Quelle A2, die Einsichten in die Art und Weise von Hindemiths Interpretation dieser Sonate bieten.

### 1). Varianten der Quelle A1:

| Takt           | Bemerkung  |
|----------------|--|
| <b>1. Satz</b> |  |
| 13–14          | Metronomangabe nach Satzüberschrift fehlt<br>die beiden Auflösungszeichen vor d <sup>2</sup> fehlen (T. 13: 7. Achtel; T. 14: viertletztes Achtel)   |
| 23             | Tenuto fehlt (einzige Ergänzung eines Artikulationszeichens in der Quelle A2)  |
| 25             | Anweisung <i>Ruhig</i> fehlt   |
| 40             | Anweisung <i>Wie am Anfang</i> fehlt   |
| 53             | Anweisung <i>Etwas breiter</i> fehlt   |
| 66             | Anweisung <i>Wie früher</i> fehlt  |
| 87–89          | Anweisung <i>beruhigen</i> mit anschließender gestrichelter Linie fehlt  |
| 90             | Anweisung <i>Langsamer</i> fehlt   |
| 93             | Anweisung <i>Langsam</i> fehlt   |
| <b>2. Satz</b> |  |
| 29             | Metronomangabe nach Satzüberschrift fehlt<br>die unterste Note des ersten Akkordes ist, wie die beiden oberen, eine punktierte Viertelnote (statt Achtel)  |
| 43             | über dem Violinschlüssel steht anstelle der Metronomangabe bloß: ♩ =   |
| 86             | im ersten Akkord steht vor der zweituntersten Note (a) ein #-Vorzeichen und vor der zweitobersten Note (as <sup>1</sup> ) ein Auflösungszeichen  |
| 101–105        | bei allen ♩-Gruppen erscheint der jeweilige Akkord unverändert   |
| 118            | Anweisung <i>vorangehen</i> fehlt  |
| 125            | Anweisung <i>ruhig</i> fehlt   |
| <b>3. Satz</b> |  |
| 31             | Metronomangabe nach Satzüberschrift fehlt  |
| 32             | Anweisung <i>zurückhalten</i> fehlt  |
| 38             | bei <i>fließender</i> steht anstelle der Metronomangabe bloß: (♩ =) irrtümlich geschriebenes Auflösungszeichen vor der oberen Note (es <sup>2</sup> ) zu Beginn der zweiten Takthälfte ist schlecht ausradiert; vorletztes Intervall fis <sup>1</sup> /e <sup>2</sup> irrtümlicherweise mit punktierten Viertelnoten geschrieben |
| 51             | Anweisung <i>ruhig abschliessen</i> fehlt  |
| 52             | Anweisung <i>energisch, wie am Anfang</i> fehlt  |
| 63             | der viertönige Akkord auf der zweiten Zählzeit des Taktes ist ohne Vorzeichen notiert; beim Oktavintervall b <sup>1</sup> /b <sup>2</sup> auf der dritten Zählzeit des Taktes ist auch der obere Ton (b <sup>2</sup> ) eine doppelte punktierte Viertelnote  |
| 75             | der mittlere Ton im ersten Akkord des Taktes lautet as (statt g); anstelle des getrillerten Einzeltones es <sup>1</sup> am Ende des Taktes steht in der Quelle A1 der – gleich getrillerte – dreitönige Akkord   |
|                |   |
| 76             | die Anweisung <i>verbreitern</i> fehlt   |
| 101            | die Metronomangabe nach <i>Lebhaft</i> fehlt   |
| 104–109        | Anweisung <i>verbreitern</i> fehlt<br>die Schlußstakte lauteten in der Quelle A1 zunächst anders, nämlich wie folgt:   |

Breit



| Takt | Bemerkung   |
|------|---|
|      | (Die beiden letzten Takte sind in A1 und A2 wiederum identisch. Die Fassung von A1 stützt sich auf einen E-Klang, jene von A2 auf einen F-Klang, der musikalisch vor dem Schlußklang auf D [Dur] eher überzeugt.) |

2). Spielhilfen (Fingersätze) in der Quelle A2:

Abkürzungen:  
 N. = Note  
 In. = Intervall  
 Akk. = Akkord  
 Die Fingersatzziffern bei Intervallen oder Akkorden werden stets von unten nach oben mitgeteilt, also zum Beispiel 3/1/0. „Noten“, „Intervalle“ oder „Akkorde“ werden taktweise jeweils separat durchgezählt.

| Takt           | Bemerkung                                   |
|----------------|---|
| <b>1. Satz</b> |   |
| 4              | 5. N. 2; 11. N. 2                           |
| 5              | 8.-10. N. 2 0 2                             |
| 6              | 3.-5. N. 2 1 1; 12. N. 1                    |
| 7              | 1. N. 1                                     |
| 8              | 1., 5., 9. N. 1                             |
| 9              | 1., 5. N. 1; 8. N. 2                        |
| 10             | 9. N. 1                                     |
| 11             | 1., 5., 9. N. 1                             |
| 12             | 1. N. 1; 5., 9. N. 2                        |
| 13             | 1., 5. N. 1; 9. N. 2                        |
| 14             | 1. N. 2; 5., 9. N. 1                        |
| 15             | 1. N. 2; 5. N. 1; 3. In. 2                  |
| 17             | 5. N. 2                                     |
| 18             | 7. N. 1                                     |
| 19             | 6. N. 2                                     |
| 20             | 4. N. 1; 2. In. 1/2; 3. In. 4               |
| 21             | 1., 7. N. 1; 2. In. 4                       |
| 32             | 2. N. 1                                     |
| 34             | 3. N. 0; 3. In. 2/3                         |
| 35             | 2., 3. In. 2                                |
| 36             | 2. N. 3                                     |
| 37             | 4. N. 2; 2. In. 3/1                         |
| 38             | 3. In. 1                                    |
| 41             | 8. N. 1                                     |
| 42             | 1. N. 1                                     |
| 43             | 6. N. 1                                     |
| 44             | 6., 10. N. 1; 8. N. 2                       |
| 45             | 2. N. 2                                     |
| 46             | 1. In. 4                                    |
| 48             | 14. N. 3                                    |
| 49             | 1., 3. In. 1; 5. In. 3/1; 7. In. 2; 2. N. 2 |
| 50             | 1., 6. N. 3; 5. N. 1                        |
| 51             | 1., 3. In. 1; 5. In. 3/1; 7. In. 2; 2. N. 3 |
| 52             | 1. N. 4; 4. N. 2; 6. N. 3                   |
| 53             | 3. In. 1/4                                  |
| 54             | 2. In. 1/2                                  |
| 57             | 3. In. 4                                    |
| 59             | 2. In. 1/2; 4. In. 2/3                      |
| 60             | 6. N. 3                                     |
| 62             | 2. N. 0; 1. In. 2                           |
| 67             | 1., 5., 9. N. 1                             |
| 68             | 1., 5. N. 1; 9. N. 2                        |
| 69             | 9. N. 1                                     |
| 70             | 1., 5., 9. N. 1                             |
| 71             | 1. N. 1; 5., 9. N. 2                        |
| 72             | 1., 5. N. 1; 9. N. 2                        |
| 73             | 1. N. 2; 5., 9. N. 1                        |

| Takt | Bemerkung                  |
|------|----------------------------|
| 74   | 5. N. 1                    |
| 79   | 7. N. 2; 8. N. 4           |
| 80   | 8. N. 2; 9. N. 0; 10. N. 1 |
| 84   | 2. N. c-Saite 2            |
| 92   | 1. In. 2                   |

**2. Satz**

|         |   |
|---------|---|
| 2       | 1. In. 3  |
| 3       | 4. In. 1  |
| 4       | 1. N. 1   |
| 5       | 1., 3. N. 1   |
| 6       | 1. N. 1; 7. N. 2                                      |
| 7       | 2. In. 1/3  |
| 8       | 3. N. 1   |
| 11      | 1. In. 3; 2. In. 1; 4. In. 2/4                        |
| 12      | 2. In. 1; 4. In. 2/4                                  |
| 14      | 6. In. 1  |
| 19      | 1. Akk. 3/1/0   |
| 26      | 1. In. 1; 1. Akk. 3                                   |
| 28      | 1. In. 3  |
| 29      | 1. N. 1; 13. N. 2; 17. N. 3                           |
| 30/31   | 1., 9. N. 2; 5., 13. N. 3                             |
| 33      | 6. N. 2   |
| 34      | 1. N. 1; 2. N. 4                                      |
| 35      | 3. N. 4; 5., 7. N. 2                                  |
| 36      | 8. N. 2   |
| 37      | 3. In. 3  |
| 38      | 1. N. 1   |
| 39      | 2. In. 2; 3. N. 1                                     |
| 40      | 1. In. 1; 2. In. 2                                    |
| 41      | 3. N. 1   |
| 42      | 1. N. 1   |
| 45      | 1. Akk. 1   |
| 46      | 1. Akk. 1/3; 4. Akk. 1                                |
| 47      | 1. Akk. 1/3/4; 1. N. 2                                |
| 51      | 1. Akk. 1/2   |
| 52      | 1. Akk. 2/3; 4. Akk. 1/2                              |
| 53      | 1. Akk. 3; 4. Akk. 2                                  |
| 54      | 1. Akk. 2; 4. Akk. 3                                  |
| 55      | 1. Akk. 3   |
| 60      | 1. Akk. 1   |
| 88      | 1. Akk. 1/2/4   |
| 97      | 2. Akk. 2   |
| 98      | 1. Akk. 3; 4. Akk. 2                                  |
| 99      | 1. Akk. 3; 4. Akk. 2                                  |
| 100     | 1. Akk. 2; 4. Akk. 3                                  |
| 101     | 1. Akk. 3   |
| 110     | 1. In. 3/1; 3. In. 1/2                                |
| 111     | 1. In. 3; 1., 3. N. 2                                 |
| 112     | 2., 3. N. 3; 1. In. 2/1                               |
| 113     | 2. In. 3  |
| 114     | 1. N. 2; 2. In. 3; 5. N. 4; 7. N. 3                   |
| 115     | 2. In. 3; 4. N. 4; 5. N. 2; 6. N. 1; 7. N. 3; 8. N. 0 |
| 116     | 1. In. 3; 2. In. 3/1                                  |
| 119     | 1. In. d-Saite 1/3                                    |
| 120/121 | 1. In. 2/4; 2. In. 1/3; 1. N. 2                       |
| 123     | 1. Akk. 1/3   |
| 125     | 2. N. g-Saite   |
| 126     | 1. In. 1; 2. In. 2; 3., 6. N. 1; 7. N. 2              |
| 127     | 1. In. 1; 2. In. 2; 3. N. 4; 8. N. 3                  |
| 128     | 3. N. 2   |
| 129     | 1. In. 4; 1., 4. N. 2                                 |
| 130     | 3. N. 1   |
| 131     | 1. In. 1  |

**3. Satz**

|     |                        |
|-----|------------------------|
| 1   | 3. N. 2                |
| 2/3 | 1. Akk. 4/2/0; 2. N. 4 |
| 4   | 2. Akk. 4/1/0          |

| Takt  | Bemerkung   |
|-------|---|
| 5     | 4. N. 1; 1. In. 2; 2. In. 0                           |
| 6     | 6. N. 1   |
| 11/12 | 1. Akk. 1   |
| 13    | 1. N. 4; 1. In. 1                                     |
| 14    | 3. In. 4/2  |
| 15    | 1. In. 2; 2. In. 1; 3. N. 1                           |
| 16    | 1. In. 1; 2. In. 2                                    |
| 19    | 1. N. 3; 3. N. 1                                      |
| 22    | 1. Akk. 2/3   |
| 23    | 1. In. 4/1; 2. In. 3                                  |
| 25/27 | 1. Akk. 3   |
| 28    | 1. In. 2  |
| 33    | 2. N. 3   |
| 34    | 5. N. 1; 1. In. 3                                     |
| 36    | 1., 5. N. 1   |
| 37    | 6. N. 1   |
| 38    | 2., 5., 6. In. 3; 3., 6., 8. In. 4; 1. N. 3           |
| 39    | 3. N. 1; 4. N. 2                                      |
| 40    | 6. N. 3   |
| 41    | 2. In. 1/2  |
| 44    | 6. N. 4   |
| 45    | 2., 5. In. 4; 3., 6. In. 3; 4. In. 1; 1. N. 0         |
| 46    | 1. In. 4  |
| 52    | 3. N. 1   |
| 53    | 1. Akk. 1; 1. N. 2                                    |
| 54/55 | 1. Akk. 1; 1. N. 4                                    |
| 56    | 3. N. 3; 2. Akk. 4/1                                  |
| 57    | 1. N. 3; 2., 4. N. 1                                  |
| 58    | 1. In. 3; 4., 7. N. 1                                 |
| 59    | 1. Akk. 3; 1., 3. In. 3                               |
| 60    | 3. N. 1; 4. N. 2; 1. Akk. 3                           |
| 61    | 1., 3. In. 3; 2., 4. In. 2; 4. N. 1                   |
| 72    | 1. In. 2  |
| 77    | 1. In. 1/2  |
| 78    | 1. N. 1   |
| 81    | 2. In. 4/1; 3. In. 3/1                                |
| 88    | 1. In. 2/4  |
| 89    | 2. In. 1/3  |
| 94    | 4. N. 0; 5. N. 1                                      |
| 95    | 1. N. 2   |
| 96/97 | 1. Akk. 3; 1. N. 1; 2. N. 2, <i>c-Saite</i> ; 3. N. 0 |
| 98    | 1. N. 2   |

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Für die typographische Gestaltung des Textes des vorliegenden Werkes waren die allgemeinen Richtlinien maßgebend, die dem ganzen Band zugrundegelegt wurden. Das folgende Lesartenverzeichnis listet alle Abweichungen der Quelle A2 zur vorgelegten Ausgabe auf; unberücksichtigt bleiben die oben mitgeteilten Fingersätze.

### 2. Lesarten

| Takt           | Bemerkung   |
|----------------|---|
| <b>1. Satz</b> |   |
| 30             | b-Vorzeichen beim ersten Akkord zu tief notiert         |
| 74             | Haltebogen a <sup>1</sup> -a <sup>1</sup> fehlt         |
| 75             | letzter Haltebogen d <sup>1</sup> -d <sup>1</sup> fehlt |
| 86             | kein b-Vorzeichen vor vorletzter Note                   |
| <b>2. Satz</b> |   |
| 5              | Auflösungszeichen bei erster Note zu hoch notiert       |
| 110            | <i>arco</i> fehlt                                       |

| Takt           | Bemerkung  |
|----------------|--|
| <b>3. Satz</b> |  |
| 16             | Vorzeichen vor dem zweiten Intervall vertauscht: his <sup>1</sup> /d <sup>2</sup> statt h <sup>1</sup> /dis <sup>2</sup> |
| 17             | #-Vorzeichen beim ersten Intervall zwischen dem Intervall; unteres b-Vorzeichen im letzten Akkord zu tief notiert        |

## Sonate für Violoncello allein op. 25 Nr. 3 (1922)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A1 Autograph I (Stichvorlage)

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Titelseite: *Paul Hindemith / Sonate für Violoncello allein. / Op 26 [sic] No 3 / Maurits Frank gewidmet. / 1922. Zwischen den beiden letzten Zeilen folgende Anweisung Hindemiths mit Bleistift: Andere Wendestellen als hier einrichten, so dass nicht innerhalb / eines Satzes umgedreht werden muss. Am Fuß folgende Eintragung (umrahmt) mit Bleistift von Verlagsseite: 31067 / cop. a. L.*

Notenpapier: 2 ineinandergelegte Doppelblätter (= 8 Seiten); keine Bindung. Industriepapier der Marke: B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ. 10zeilig; Hochformat: 33,9 x 26,8 cm, Farbe: dunkel-elfenbein. Keine Paginierung.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]-[3]: 1. Satz. Am Fuß von Seite [2], links, Eintragung mit Bleistift von Verlagsseite: *Copyright 1923*.  
Seite [4]: 2. Satz.  
Seite [5]-[6]: 3. Satz.  
Seite [6]-[7]: 4. Satz.  
Seite [7]-[8]: 5. Satz.

Datierungen: Seite [1] auf der Titelseite (s. o.).  
Seite [3], am Ende des 1. Satzes: *Donaueschingen 27. Juli 22*.  
Seite [4], am Ende des 2. Satzes: *27. Juli 22*.  
Seite [7], am Ende des 4. Satzes: *Donaueschingen 1. August 22*.  
Seite [8], am Ende des 5. Satzes: *Donaueschingen 1. Aug. 22*.

Schreibmittel: Titelseite und Notentext: schwarze bis schwarzblaue Tinte. Einige Fingersätze mit Blei- und Blaustift (wahrscheinlich von Maurits Frank). Eintragungen von Verlagsseite bzw. vom Notenstecher mit Blei- und Rotstift.

Einband: Fehlt.

Zustand: Recht gut. Gelegentliche leichte Verschmutzungen. Korrekturen (durchweg Sofortkorrekturen) durch Rasur oder Durchstreichungen. Die Fingersätze weisen darauf hin, daß diese Quelle wahrscheinlich von Maurits Frank benutzt worden ist.

Bemerkung: Diese Quelle diene als Stichvorlage für die Ausgabe des Werkes.

##### A2 Autograph II

Aufbewahrungsort: Staatsbibliothek Stiftung Preußischer Kulturbesitz Berlin, Musikabteilung; Sign. N. Mus. ms. 76.  
Alle Angaben erfolgen nach einem Mikrofilm des Autographs.

Titelseite: *Herrn v. Prizibram für seine Menagerie / Albersweiler 24. Aug 22. / Paul Hindemith / Sonate für Violoncello allein / Op 26 No 3 / (Maurits Frank gewidmet) / 1922.* Eintragungen von fremder Hand: links oben Signatur *N. Mus. ms. 76*; hinter der Opus-Zahl: [*vielm. op. 25, 3*]; unten oval umrandeter Stempeldruck: *Stiftung Staatsbibliothek Preuß. Kulturbesitz*; schräg rechts darunter weiterer Stempeldruck: *Stiftg. Preuß. Kulturbesitz / Tübinger Depot*; darunter handschriftliche Signatur: *1964. 33.*

Notenpapier: Insgesamt 5 Seiten beschriebenes Notenpapier (Industriepapier mit 9 Systemen, ohne Firmenangabe) im Querformat. Oben rechts von fremder Hand von 1–7 paginiert (gerade Zahlen fehlen).

Inhalt: Seite 1: Titelseite (s. o.).  
Seite [2]–3: 1. Satz.  
Seite [4]: 2. Satz.  
Seite [4]–5: 3. Satz.  
Seite [6]: 4. Satz.  
Seite [6]–7: 5. Satz.

Datierung: Nur auf der Titelseite (s. o.).

Bemerkung: Die Opuszahl der beiden Autographe (A1, A2) *op. 26 No 3* statt *op. 25 Nr. 3* könnte entweder auf einem Irrtum beruhen oder aber anzeigen, daß das Werk möglicherweise ursprünglich in einem anderen konzeptionellen Zusammenhang stand als in demjenigen, in den Hindemith es bei der Veröffentlichung rückte.

### C1 Erstausgabe

Titelseite: *Maurits Frank gewidmet / SONATE / FÜR VIOLONCELLO ALLEIN / PAUL HINDEMITH / op. 25 Nr. 3 / Asteriskus / n. M 3. - / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE / Imprimé en Allemagne - Printed in Germany.*  
Es folgt Seite [2]–7 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel: *Maurits Frank gewidmet / Sonate für Violoncello allein*; rechts über dem obersten Notensystem: *PAUL HINDEMITH, Op. 25, No. 3*; am Fuß der Seite, links: *Copyright 1923 by B. Schott's Söhne Mainz*; in der Mitte Verlagsnummer 31067 (diese Nummer auch am Fuß einer jeden Notenseite). Seite 7, unten rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz.* Seite [8]: Verlagsanzeige Nr. 748 *Moderne Violoncello-Musik.*  
Erscheinungsdatum: 27. November 1923.

### C2 Letzte Auflage dieser Ausgabe (1986)

Titelseite: *Maurits Frank zugeeignet / PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonate / für Violoncello solo / opus 25 No. 3 / Edition Schott 1979 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.*  
Es folgt Seite [2]–7 der gestochene Notentext. Seite [2] Kopftitel: *Sonate für Violoncello solo*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / op. 25 No. 3*; am Fuß der Seite, links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1923* · © *renewed Schott & Co. Ltd., London, 1951*; Seite 7, unten rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz 31067*; Seite [8]: Leer.

### 2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe folgt der Quelle C2; in einigen wenigen Fällen gibt die Edition indes der Quelle A1 den Vorzug.

Zu den Quellen A1 und A2:  
Während die Quelle A1 Gebrauchsspuren (Fingersätze) aufweist und als Stichvorlage für die Ausgabe diente, weist Quelle A2 keinerlei Gebrauchsspuren auf. Man kann vermuten, daß

Hindemith offenbar dieses Manuskript für die Autographensammlung des Herrn v. Prizibram aus nicht mehr zu ermittelnden Gründen angefertigt hat, über den selbst nichts in Erfahrung gebracht werden konnte. Dieses Autograph A2, das Hindemith offenbar von A1 abgeschrieben hat, ist denn auch nicht ganz so sorgfältig bezeichnet (zum Beispiel fehlende Triolenzahlen, fehlende Sicherheitsvorzeichen) und weist einige kleine Flüchtigkeiten (zum Beispiel Bogensetzung, Länge der Gabeln, zusätzliche Taktstriche) auf; freilich gibt es zwischen diesen beiden autographen Quellen keine substantiellen Varianten. Das folgende Lesartenverzeichnis listet alle Abweichungen der Quelle A2 von der Quelle A1 auf:

| Takt           | Bemerkung   |
|----------------|---|
| <b>1. Satz</b> |   |
| 8              | ohne zweites und drittes Triolenzeichen   |
| 13             | ohne Auflösungszeichen  |
| 15             | ohne zweites und drittes Triolenzeichen; Crescendogabel erst ab dritter Note                  |
| 16             | Crescendogabel endet bei 9. Note  |
| 17             | viertletzte Note ohne Auflösungszeichen   |
| 18             | Crescendogabel beginnt bei der dritten Note   |
| 20             | erstes Intervall: unteres Vorzeichen unleserlich  |
| 30             | ohne Triolenzeichen   |
| 31             | Triolenzeichen für die Viertel fehlen   |
| 32             | Akkord: oberste Note verschmiert  |
| 35             | Akkord: keine Auflösungszeichen   |
| 36             | zweites und drittes Triolenzeichen fehlen   |
| 37             | ohne Triolenzeichen   |
| <b>2. Satz</b> |   |
| 23             | zweite Note ohne Auflösungszeichen  |
| 26/27          | jeweils nur zwei Tremolostriche   |
| 30             | <i>pp</i> fehlt   |
| <b>3. Satz</b> |   |
| 7              | zweiter Bogen beginnt bei c <sup>1</sup>  |
| 9              | Auflösungszeichen nicht eingeklammert   |
| 16             | letztes Triolenzeichen fehlt  |
| 19             | zusätzlicher Taktstrich nach 9. Note (Systemende)   |
| 24             | dritter Bogen g <sup>2</sup> -f <sup>2</sup> fehlt  |
| 31             | Notenhals der letzten Note verschmiert  |
| <b>4. Satz</b> |   |
| 4              | Satzüberschrift: <i>stes</i> statt: <i>stets</i>  |
| 15             | zweites Intervall ohne Auflösungszeichen<br>Taktstrich nach 12. Intervall                     |
| <b>5. Satz</b> |   |
| 1              | Abstrichzeichen fehlt   |
| 5              | ohne Tenuto; unterstes b-Vorzeichen beim letzten Akkord fehlt                                 |
| 6              | unterstes b-Vorzeichen beim letzten Akkord fehlt  |
| 7              | Crescendogabel fehlt  |
| 8              | Auflösungszeichen zur unteren Note im ersten Intervall  |
| 29             | erstes Intervall auf dem zweiten Viertel ursprünglich zusätzlich mit d; Abstrichzeichen fehlt |
| 30             | letztes Achtel mit Akzent   |
| 33             | ohne Tenuto   |
| 40             | letzte Note ohne Auflösungszeichen  |
| 41             | zweiter und dritter Akkord lediglich Intervall G/d; Abstrichzeichen fehlt                     |
| 47             | Achtelnote statt Viertelnote  |

Zum Verhältnis der Quellen A1, C1 und C2:  
Die Erstausgabe (Quelle C1) weist gegenüber Quelle A1 eine Reihe von Abweichungen auf, die zweifellos auf einer Korrektur Hindemiths beruhen. Diese Abweichungen betreffen die Setzung von dynamischen Angaben und Vortragszeichen anderer Art. In den allermeisten Fällen stellen diese Abwei-

chungen Korrekturen dar, welche die Qualität des Notentextes, wiewohl nur in Einzelheiten, verbessern. Obschon bekannt ist, daß Hindemith op. 25 Nr. 3, im Unterschied zu den meisten anderen in diesem Band edierten Werken, in den fünfziger Jahren nicht nochmals durchgesehen hat, bringt dennoch die Quelle C2 gegenüber der Erstausgabe C1 eine Verbesserung des Textes, freilich nur an einer Stelle (5. Satz, T. 14). Ansonsten sind C1 und C2 textgleich.

Vor eine besonders schwierige Entscheidung stellte die zwischen dem Autograph A1 und der Erstausgabe C1 lückenhafte Quellensituation (fehlende Korrekturabzüge) den Herausgeber im Falle der Takte 11 und 12 des 1. Satzes. Hier hat Hindemith in A1 (und auch A2) je ein Vorzeichen (T. 11 letztes Intervall, obere Note: des<sup>1</sup>; T. 12, vorletztes Intervall, untere Note: fis), die in C1 und C2 fehlen. Da nicht eruiert werden kann, ob die Streichung dieser beiden Akzidentien mit Absicht oder aus Nachlässigkeit erfolgte, übernahm der Herausgeber in diesen Fällen aus musikalisch-strukturellen Gründen die Lesart der Quelle A1. Obgleich die Harmonik des Hindemith der frühen zwanziger Jahre die andere Lesart nicht prinzipiell unmöglich erscheinen läßt, dürfte der schärfere Klangcharakter, den die Lesart mit kleinen statt großen Sexten diesen Partien vermittelt, der Harmonik des Satzes im ganzen doch eher entsprechen als der weichere Klangcharakter der Lesart der Quellen C.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Im folgenden Lesartenverzeichnis wird für die Ausgaben das gemeinsame Quellsymbol C benutzt, wenn sich diese nicht voneinander unterscheiden. Aufgelistet werden alle Abweichungen der Quellen A1 und C untereinander sowie zur vorgelegten Ausgabe; an einer Stelle wird auch auf die Lesart der Quelle A2 verwiesen.

### 2. Lesarten

| Takt           | Quelle | Bemerkung  |
|----------------|--------|--|
| <b>1. Satz</b> |        |  |
| 1              | C      | kein Tenuto  |
| 11             | C      | 6. Intervall: obere Note ohne b-Vorzeichen (vgl. Bewertung)                              |
| 12             | C      | vorletztes Intervall: untere Note ohne #-Vorzeichen (vgl. Bewertung)                     |
| 18             | A1     | Crescendogabel beginnt bei der dritten Note  |
| 20             | A1     | f fehlt  |
| <b>2. Satz</b> |        |  |
| 1              | A1     | pp statt p   |
| 11–12          | A1     | Crescendogabel bis zur ersten Note T. 12   |
| 14             | C      | Crescendogabel fehlt   |
| 15             | C      | erste Note ohne Auflösungszeichen  |
| <b>3. Satz</b> |        |  |
| 9–10           | C      | Decrescendogabel fehlt   |
| 10             | A1     | ritard. bei der zweiten Note   |
| 16/17          | A1     | ten. fehlt   |
| 23–24          | A1     | Crescendogabel T. 23 bei der letzten Note (f <sup>1</sup> ) unterbrochen (Systemwechsel) |
|                | C      | Crescendogabel am Ende T. 23 unterbrochen (Systemwechsel)                                |
| 25             | A1     | am Taktbeginn mehrfach durchgestrichene Taktangabe $\frac{3}{2}$ (eingeklammert)         |
| 35             | A1     | rit. ab der ersten Achtelnote  |
| 36             | C      | Ganze ohne Punktierung   |
| <b>4. Satz</b> |        |  |
| 17             | C      | mit b-Vorzeichen beim 10. Intervall, obere Note  |
| 20–21          | A1     | Anweisung ohne Zögern . . . erst T. 21   |

| Takt           | Quelle | Bemerkung   |
|----------------|--------|---|
| <b>5. Satz</b> |        |   |
| 14             | A1 C1  | zweite Note ohne b-Vorzeichen                         |
|                | A1 C   | 6. Note mit b-Vorzeichen                              |
| 16             | A1     | vorletzte Note ohne #-Vorzeichen (in A2 vorhanden)    |
| 17             | A1     | erste und vorletzte Note mit Abstrichzeichen          |
| 20–21          | A1     | Crescendogabel endet drei Noten früher                |
| 30             | A1     | letzte Note und letztes Intervall mit Abstrichzeichen |
| 40             | A1     | Crescendogabel erst ab dritter Note                   |
| 43             | C      | 8. Note ohne Hilfslinie                               |

## Anhang

### Sonate für Violine allein op. 11 Nr. 6 (1917–18), Fragment

#### I. Quellen

##### Beschreibung

##### A Autograph

|                   |   |
|-------------------|---|
| Aufbewahrungsort: | Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).   |
| Titelseite:       | <i>Sonate Geige Solo op. 11 / fehlt: 1. Satz, 2. Satz größter Teil / Finale vollständig</i> (diese Titelseite stammt aus den 50er Jahren).  |
| Notenpapier:      | 4 Einzelblätter (= 8 Seiten) (a), die in ein Doppelblatt (b) eingelegt sind. Industripapier; Marken: a) <i>B. &amp; H. No. 18. B</i> , 10zeilig, Hochformat: 33 x 25,4 cm; Farbe: hellgrün; b) „ <i>Sünova</i> “ Nr. 6–16zeilig, Hochformat: 34 x 26,9 cm; Farbe: elfenbein. Ohne Paginierung; keine Bindung. Die Seiten des Doppelblattes werden von [a]–[d], die Einzelblätter von [1]–[8] durchnummeriert. |
| Inhalt:           | Seite [a]: Titelseite (s. o.)<br>Seite [b]: Leer.<br>Seite [1]: Die letzten 18 Takte des 2. Satzes.<br>Seite [2]: Leer.<br>Seite [3]–[8]: 3. Satz. Kopftitel Seite [3]: <i>Finale</i> (unterschlägelt).<br>Seite [c]–[d]: Leer.   |
| Datierungen:      | Seite [1], am Ende des 2. Satzes: <i>Mühlhausen / März 1918</i> .<br>Seite [8], am Ende des 3. Satzes: <i>Friedberg i/H Juli 1917</i> .   |
| Schreibmittel:    | Fragment des 2. Satzes: schwarze Tinte; 3. Satz: dunkelblaue Tinte. An den Rand einzelner Notensysteme hat Hindemith – teils mit Tinte, teils mit Bleistift – Korrekturen (Asterisken) eingezeichnet, die auf Schreibfehler oder Korrekturen im Notentext des betreffenden Systems aufmerksam machen.   |
| Einband:          | Fehlt.  |
| Zustand:          | Die Einzelblätter befinden sich in einem sehr angegriffenen Zustand. Flecken in verschiedenen Farben (zum Teil braun, zum Teil blau; Tintenverfärbungen usw.) sind erkennbar. Die Ränder sind teilweise tief eingerissen. Der Notentext ist jedoch einwandfrei lesbar.  |
| Bemerkung:        | Hindemith komponierte den 2. Satz dieser Sonate während seiner Militärdienstzeit im Ersten Weltkrieg. In seinem Tagebuch ( <i>Notizen zu meinen „Feldzugs-Erinnerungen, 1918</i> , aufbewahrt im Hindemith-Institut) findet sich mit Datum vom 26. März   |

eine Eintragung, die sich wahrscheinlich auf die Komposition dieses Satzes bezieht: *Morgens geschrieben. Mittags Konzert in der Oststrasse. Sonst nichts mehr. Geschrieben.*

## E Skizzen

Skizzen zur Sonate op. 11 Nr. 6 finden sich im Skizzenheft 28, 1917/1919, das im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Das Skizzenheft umfaßt insgesamt 44 ungezählte Seiten; Hochformat: 16,4 x 12,2 cm; Industriepapier: Signet mit Angabe *10er 8<sup>o</sup> quer*. Schreibmittel: weicher Bleistift.

### Inhalt:

Skizzen zur Sonate op. 11 Nr. 6 finden sich auf den Seiten [8]–[10]. Die Skizzen – und zwar höchstwahrscheinlich alle auf diesen Seiten festgehaltenen – gehören zum 2. Satz. Den im fragmentarisch überlieferten Autograph erhaltenen letzten 18 Takten des 2. Satzes entsprechen in der Skizze die folgenden Takte: letzter Takt auf Seite [9] und Seite [10] ganz. In der Skizze ist auf Seite [10], 1. System, ein Sprung von Takt 17 vor Schluß des 2. Satzes (= Takt 2 des Autographs) zu Takt 11 vor Schluß (= Takt 8 des Autographs) eingezeichnet, und zwar mit dem Vermerk: *bleiben/bis für III R ganz*. Unter der Voraussetzung, daß alle auf den Seiten [8] und [9] notierten Skizzen zum 2. Satz dieser Sonate gehören, erscheint es möglich, den Verlauf dieses Satzes, wenngleich wohl nur partiell, über den im Autograph als Fragment überlieferten Schlußabschnitt von 18 Takten hinaus in Umrissen zu verfolgen. Eine vollständige Rekonstruktion der vorangehenden Abschnitte dieses 2. Satzes der Sonate ist freilich nicht möglich, da der Beginn des Satzes aus der Skizze (oben Seite [9]) nicht klar ersichtlich ist und da außerdem keine restlose Klarheit über den vom Komponisten intendierten Zusammenhang der in der Skizze auf Seite [8] und [9] notierten Verlaufsteile gewonnen werden kann.

Auf den Seiten [6], 6. System, und [7], 3. System, hat Hindemith ohne Schlüsselvorzeichnung eine Skizze von wenigen Takten Länge – auf einem System – festgehalten. Da diese Skizze nicht identifizierbar ist, muß offen bleiben, ob es sich hierbei um eine Skizze zu den verlorenen Teilen der Sonate op. 11 Nr. 6 handelt oder nicht.

## II. Textkritische Anmerkungen

Die Textkritik beschränkt sich bei der Publikation der fragmentarisch erhaltenen Sonate op. 11 Nr. 6 auf die Anwendung der allgemeinen Richtlinien zur Textgestaltung, wie sie dem ganzen Band zugrunde gelegt werden. Im übrigen wird der Notentext in der Form publiziert, wie ihn die Quelle A überliefert. Lediglich Takt 1, Fragment des 2. Satzes, wurde auf dem 4. Achtel ein Auflösungszeichen vor  $d^2$  ergänzt; in Takt 7 des abgedruckten Fragmentes des 2. Satzes wurde der letzte Haltebogen  $d^2$ – $d^2$  ergänzt; statt *Kadenz* heißt es im Autograph *Cad.* 3. Satz: Takt 131 ohne Auflösungszeichen im letzten Intervall.

## Satz und Fragment aus einer Sonate für Violine allein (undatiert)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autograph

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: Fehlt; Kopftitel Seite [1]: *Satz einer Solo Geigensonate*.

Notenpapier: 1 Einzelblatt (= 2 Seiten), ohne Paginierung. Industriepapier: Signet mit Hinweis *No. 7 Folio 20*; Hochformat: 34,4 x 27 cm; dunkel-elfenbein.

### Inhalt:

Seite [1]: Satz einer Sonate für Violine allein. Kopftitel (s. o.) von Hindemith in den 50er Jahren hinzugefügt.

Seite [2]: Entwurf eines weiteren Satzes, vermutlich für diese Sonate (fragmentarisch), 16 Takte mit wechselnder Taktart ( $3/2$ ,  $2/2$ ).

### Datierung:

Keine; aufgrund stilistischer Eigenschaften kann vermutet werden, daß Hindemith diese Sonate etwa in der ersten Hälfte der zwanziger Jahre entworfen hat.

### Schreibmittel:

Weicher Bleistift.

### Einband:

Fehlt.

### Zustand:

Die Bleistiftnotation ist recht schwach, wenn auch auf Seite [1] noch deutlich lesbar. Der Notentext auf Seite [2] ist dagegen nur sehr schwach lesbar. Das am unteren Rand eingerissene Blatt war in der Mitte quergefaltet; es weist zahlreiche bräunliche Verfärbungen (Schmutz- und Wasserflecken) auf.

## 2. Bewertung

Der vollständige Satz stellt in dieser Quelle zwar einen zu Ende komponierten und im Hinblick auf Dynamik und Phrasierung wenigstens partiell bezeichneten Musikverlauf dar. Dennoch läßt sich vermuten, daß der nicht zur Ausführung gelangte Kontext dem Satz einen gewissen Fragmentcharakter, was die Vollständigkeit der Schichten des Notentextes anbetrifft, erhalten hat. Wie dieser Kontext jemals vom Komponisten beabsichtigt war, entzieht sich – bis auf das Fragment eines weiteren Satzes – unserer Kenntnis und bleibt bloßer Mutmaßung anheimgestellt. Immerhin können wir sagen, daß die autographe Quelle einen Notentext bietet, der zwar nicht vollständig und vom Komponisten autorisiert ist, der jedoch mit Sicherheit keinen „schlechten“ Text darstellt.

## II. Textkritische Anmerkungen

Die Textkritik beschränkt sich bei der Publikation des vollständigen Satzes auf eine Anwendung der allgemeinen Richtlinien zur Textgestaltung, wie sie dem ganzen Band zugrunde gelegt wurde. Im übrigen wird der Notentext des Satzes so vorgelegt, wie er in der Quelle A überliefert ist, wobei freilich die zweimalige Wiederholung eines Taktes (T. 36/37) im 8. Notensystem (Seite [1]), die in der Quelle mit einem Wiederholungszeichen bloß angezeigt ist, in der Edition ausgeschrieben wird. Der fragmentarische weitere Satz weist weder eine Tempoangabe noch dynamische Bezeichnungen auf; er wird in genau der Form publiziert, wie sie die Quelle A bietet.

## Skizzen zu einem unvollendet gebliebenen Werk für Bratsche solo

Skizzen zu einem unvollendet gebliebenen Werk für Bratsche solo – offenbar handelt es sich um einen Sonatensatz – finden sich im Skizzenbuch 1935–36 / *Lieder / Klaviersonaten*, das im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt wird (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith). Das Skizzenbuch umfaßt insgesamt 100 ungezählte Seiten (einschließlich der Deckblätter); Hochformat: 16,6 x 13,1 cm; Industriepapier, Marke „*Sünova*“ Nr. 45 – *10zeilig*. Schreibmittel: weicher Bleistift. Die Skizzen finden sich auf den Seiten [24]–[31]. Alle diese Seiten werden in diesem Band als Faksimile Nr. 1–Nr. 4 reproduziert.

